

३२

उत्तरकालीन पेशवे—कौटुंबिक राहणी

[किंमत—२ रुपये ५ आणे किंवा ४ शिलिंग ३ पेन्स]

संपादक—गो. स. सरदेसाई, बी. ए.

(या प्रकाशनांतील संपादकीय टीका व मते यांजबद्दल कोणतीहि
जबाबदारी सरकारावर नाही.)

THE PRIVATE LIFE OF THE LATER PESHWAS

This selection is arranged on the model of a preceding one (No. 18) which dealt with the private life of King Shahu and his Peshwas. Personal details about historical characters are always valued by students of history. The record of what may appear to the superficial observer to be trivial incidents, often provides clues to motives and characters of a more intimate nature than formal accounts. To supply this demand, papers more or less of a personal nature are here brought together under the following heads for convenience of study :—

1. Social and ceremonial, Nos. 1-25 ;
2. The Ganapati festival, Nos. 26-30 ;
3. Education, sport, travel, Nos. 31-55 ;
4. Domestic animals, Nos. 56-68 ;
5. Ornaments and jewellery, Nos. 69-113 ;
6. Gopikabai at Gangapur, Nos. 114-143 ;
7. Illness and death of Madhavrao I, Nos. 144-160
with charities made by Ramabai, 190-192 ;
8. Raghunathrao and Madhavrao II, Nos. 161-199 ;
9. Vows, buildings, etc., Nos. 200-213 ;
10. Fire at Shanwar Wada, Nos. 214-223 ;
11. Bajirao II, palaces and gardens, Nos. 224-227.

The papers need hardly any introduction ; they are mostly short and simple and occasionally most entertaining. A discriminating reader will at once detect in them the sharp contrast in the tastes and habits of the different members of the Peshwas' family. While the puritanical Madhavrao I refuses to wear gaily coloured clothes, his uncle Raghunathrao writes for a supply of pretty and well-trained dancing girls ! Apart from such details, however, one is sorry not to come across more matter illustrating the every-day life of the later Peshwas. Thus one would like to know, for instance, what sort of education men and women usually received at that time. The ladies of the Peshwas' family were certainly able to read and write. Sagunabai, who became a widow at the age of ten, seems to have devoted her later life to reading and studying books of epic literature and philosophy, if the long list (No. 42) of manuscripts in her possession at the time of her death can be taken as an indication of her real tastes. A wife of Bajirao II is mentioned as practising handwriting at the age of ten or thereabout, a fact which justifies the inference that the ladies were required to practise reading and writing regularly. Madhavrao, even in the midst of a distant campaign is never tired of attending to various details concerning the improvement of the city of Poona, such as the construction of buildings, tanks and water-channels. He is also strict and punctual as regards financial matters. Ali Bahadar,

the grandson of Mastani, although of Mussalman religion, was given Marathi tutors and was brought up exactly like other members of the Peshwas' family. Ladies were given every facility for performing pilgrimages, particularly to distant places like Benares and other holy places in northern India. Brahmin widows are prohibited, says one paper, from adopting a son and heir and the sale of Brahmin girls in marriage is also forbidden (206). Adultery was punished with loss of caste. Wrestling, elephant-fighting, cheeta-hunting, falconry and feats of horsemanship are some of the most popular sports in which the Peshwas and their associates usually indulged. Temples were plentifully constructed and the art of stone-carving seems to have reached great perfection. Painting and decoration were cultivated to a large extent, but portraiture appears to have been introduced at the Peshwas' Court through the instrumentality of Sir Charles Malet, the first British Resident at Poona. Telescopes, watches, cups and saucers, broad-cloth and other fancy articles seem to have been largely imported from Europe. Sadashivrao Bhau is mentioned incidentally as having successfully combated the evil of intoxicating drinks (206). Altogether the papers afford us a picture of the social and religious life of the Peshwas, which, though not perfect, is still of inestimable value to students of history.

पञ्चमीयाप्रीतिमिति प्रहृष्टमन्य
पञ्चमीयाप्रीतिमिति प्रहृष्टमन्य
गोधरीप्रीति

पोष्यभ्रातृपुत्रपदाच्छनमस्ति ॥ १ ॥
 नेनीतिचरं हस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 म्मयेतिमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 यावन्मस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 तन्मस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 धीमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 तंमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 चमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 उमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 पमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति
 धीमस्तिमस्तिमस्तिमस्तिमस्ति

— श्री —

११२७२८११३

श्रीगुरुदेवकी दासजाह

दासजीजी

पतिजीश्रीगुरुदेवकी दासजाह

गुरुदेवकी दासजाह २२ अथा

दासजीजी गुरुदेवकी दासजाह

दासजीजी गुरुदेवकी दासजाह

गुरुदेवकी दासजाह

दासजीजी गुरुदेवकी दासजाह

गुरुदेवकी दासजाह

No. 2]

श्री

तीर्थक्षय राजश्री नाना ता

राजश्री भाऊ स्वामीच सेवेना

अपत्यं त्रिवक्त्र सदामिव कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती उपरी. येथील कुशल ता छ २१ नावानपर्यंत स्वामीच्या आर्मावर्दिकमज येथान्वित अंत विशेष. स्वामींनी राजश्री स्वामीकारण नारलीची रोपे ४७ सतंतालीन व धननीचे वंगलीयाचे संदल्याकारण पारनेरच्या चुन्याच्या हिरव्या कल्या तीन मण पाठविल्या त्या पावल्या. चुन्याच्या कल्या गुजरालियावर धनीन कायं भाषण करितील ते लेहून पाठवणे म्हणून आज्ञा. तर चुना गुजरातून कायं वांलतील तें सेवेसी मागाहून लेहून पाठऊ. विदित जाले पाहिजे. नारलीची रोपे राजश्रीस गुजरातून आणि मागाहून लेहून पाठऊ. विदित जाले पाहिजे. सुपारीची रोपे काही पाठवावी. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Nana Purandare acknowledges receipt of some articles sent by the Peshwa for the king Shahu and his Queen.

श्री

राजश्री पंतप्रधान
गोसांवी यांसी

•॥७७

श्रीमंत सद्गुणनिधान कृपाविधान प्रतापवरिष्ठाभिधान निरंतरभगवदनुसंधान सावधान श्री माहाराव जानोजी जसवंत निंबाळकर दंडवत विनंती उपर. येथील क्षेम ता छ २९ जाखर मुा कमलालये जाणोन निजानंदलेखन कीजे विशेष. सांप्रत आपल्या व राा भाऊसा व राजश्री रघुनाथराऊजीच्या चरण पुसावयास धोत्रजोडे तीन पाठविले आहेत. येक दिवस यासी चरणस्पर्श करून तदुत्तर ज्यास कृपा करून देणे त्यास दिधले पाहिजे. विशेष लिहिणे हेच विनंती.

¶Janoji Nimbalker sends three pairs of dhoties for the Peshwa, Sadashivrao Bhau and Raghunathrao. The letter is written in his characteristic ornamental style.

No. 4]

[3-2-1762

श्री

तालीक.

प्रभुवर्य श्रीमंत राजश्री दादा यांप्रति गंगाधरभट व रामशास्त्री आसीर्वाद विनंती. येथील क्षेम ता माघ शुध नवमीपर्यंत स्वामीच्या कृपेकरून वर्तमान येथास्थित असे विशेष. श्रीमंत नारायेणराव यांच्या मौंजीचा विचार करावा म्हणोन पत्र आले, त्यावरून ब्राम्हणसभा करून विचार पाहाता यंदा जेष्ठ मासी येक तिथि आहे. परंतु प्रथमांध व अष्टम ब्रह्मस्पति अभुक्त भोग याप्रो सप्तम वरशाचा प्रकार चौज्यां-सीच्या श्रावणा वरशापासून पंच्यासीच्या श्रावण मासपर्यंत अष्टम वर्ष. त्यांस फाल्गुण व चैत्र व वैशाख या ती महिन्यात मौंजीच्या तिथि आहेत. अष्टम वर्ष ब्राम्हणांस मुख्य काल, अष्टम ब्रह्मस्पतीहि भुक्त भोग होतो. यां(त मुहूर्त)-र्त लाभतात. पंच्यासीचे चैत्रामध्ये मिनीचा सूर्य आहे यास्तव प्रशस्थ आहे. ब्रह्मस्पति अष्टम तरी यंदा जेष्ठ मासीहि आहे. आणि पंच्यांसीच्या वैशाख वद्य चतुर्थीपर्यंत अष्टमच. वैशाख वद्य चतुर्थीपुढे नवम ब्रह्मस्पति होतो. होतांच अस्तंगत होतो. यास्तव पुढे मुहूर्त नाही. याप्रमाणे मुहूर्ताचा विचार वेदशास्त्र-संपन्न राजश्री गोविंद दीक्षित व तथा राजश्री धोड जोसी श्रीवर्धनकर प्रमुख पंडित गणक यांचे विचारे.

¶Gangadhar Bhat and Ramshastri give their opinion about the auspicious day for the thread-ceremony of Narayanrao.

पौ ल २३ रजव.

श्री

वेदशाम्बसंपन्न राजश्री गंगाधरभट

व रामशास्त्री स्वामीचे सेवेसो

विद्यार्थी रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणं विशेष. तुम्हां पत्र पाठविले ते प्रविष्ट जाहले. चिरं-जीव राजश्री नारायणराव याच्या व्रतबंधाच्या मुहूर्ताचि प्रकार विस्तांग लिहिले ते सविस्तर कळले. पेशास, मातुश्री बाईजवळ येतद्विपईचा अर्थ सांगवा. त्यांच्या व तुमच्या विचारे निश्चय होईल तो आम्हास लेहून पाठवावा. त्यांच्या व तुमच्या विचारं होईल तांच विचार आमचा आहे. रा ल १२ रजव. बहुत काय लिहिणें ? तुम्ही जा निश्चये करात तो आम्हास मान्य आहे. लौकर थोड्यात गुंता उरकला तरी उत्तमच आहे. हे विनंती.

¶Raghunathrao requests Gangadharbhat and Ramshastris to fix, in consultation with Gopikabai, and let him know the auspicious day to celebrate the thread-ceremony of Narayanrao.

No. 6]

[After 28-9-1764]

श्री

चिरंजीव राजश्री नारायणराव यांसी प्रति सौ पार्वतीबाई कृतअनेक आसीर्वाद. उपरी, येथील क्षेम जाणोन आपणाकडील निरंतर सविस्तर वृत्त ल्याहावे. स्वहस्ते पत्र ल्याहावे. वरकड तुम्ही गेलियापासोन अद्यापि कांहीच पत्र ल्यात नाही हे अपूर्व असे. यानंतर चिरंजीव सौ रमाबाई यांसी आस्विन सुध सुक्रवारीं त्रितीयेस रजोदर्शन प्राप्त जाले. हे पुत्रलाभ आनंदाचे वृत्त तुम्हास कळावे म्हणोन लिहिले असे. वरकड तुम्ही तेंथे मँवासगिरीत न राहावे. वडिलांचे पायांसीं येकनिष्टेन असावे. वडिलांचे सेवेस अंतर न करावे. आज्ञेप्रो वर्तणूक करावी. कळावे, बहुत काय लिहिणे, हे आसीर्वाद. सर्व मंडलीस आसीर्वाद. सर्वांनी आपआपले कार्यभागी उत्तम रीतीने राहावे. * * * प्रकारे वर्तावे. अंतर न करावे. * * * *

¶Parvatibai writes to Narayanrao asking him to be of good behaviour and to remain obedient to the elders.

No. 7]

[24-6-1765]

पौ छ ९ मोहरम सन

सीत आशाढ मास.

श्री.

श्रीमंत राजश्री दादासाहेब स्वामीचे सेवेसीं

आज्ञाधारक सिवाजी बलाल चरणान्वर मस्तक ठेऊन सां नमस्कार कृतानेक विज्ञापना. ता छ ९ मोहरमपर्यंत स्वामीचे कृपावलोकनेकरून मुकाम असी येथे क्षेमरूप जाणून स्वकीय लेखन करावयासी आज्ञा केली पाहिजे विशेष. स्वामीचे आज्ञापत्र छ २९ जिल्हेजचे सादर जाले. तेथे आज्ञा की, चिरंजीव सौभाग्यवती रमाबाई यांचे गर्भाधान अशाढ शुद्ध नवमी गुरुवारी कर्तव्य आहे. तरी तुम्ही सहकुटुंब येणे म्हणून आज्ञा. आज्ञेप्रमाणे निघोन यावेच. परंतु प्रजन्यकाल, मार्गी नद्या बहुत. गुरुवारी येऊन पोहचावे. स्वामीचे आज्ञापत्र छ ४ मोहरमी रविवारी च्यार घटका रात्रीस सादर जाले. पुढे अवकाश मध्ये तीन दिवस. मुहूर्ताचे दिवसी स्वामीजवळ प्रविष्ट व्हावयास अवकाश नाही यास्तव. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶*Shivaji Ballal, writing to Raghunathrao, regrets his inability to attend the consummation ceremony of Ramabai, which was to come off on 27th June 1765, as he got the invitation rather late.*

No. 8]

[25-1-1763]

श्री.

श्रीमंत माहाराज सौभाग्यादिसंपन्न मातुश्री बाईसाहेब याणी राजमान्य राजश्री माधवराव पंडित प्रधान यासी आज्ञा केली ऐशीजे. तुम्ही विनंती पत्र पाठविले ते पाऊन लिहिले वर्तमान कलले. तिलशर्करा पाठविली ती प्रविष्ट होऊन स्वीकार केली. याचप्रमाणे निरंतर विनंतीपत्र पाठऊन अपलेकडील वर्तमान लिहीत जाणें. रा छ १० रजब. बहुत लिहिणे तरी सुज्ञ असा.

¶*The Satara (or Kolhapur ?) Chhatrapati's Queen accepts the Sankranta greetings sent by the Peshwa Madhavrao Ballal.*

No. 9]

पौ छ १४ रजव
तुा आर्वा सिर्तन.

श्रीमंरपा.

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान
स्वामीचे सेवेमी

विनंती. सेवक मल्हारजी होल्कर कृतान्वित विद्यापना. येथील कुशल ता
छ ३ माहे रजवपावेला येथान्वित असे विशेष. राजश्री बालुदेव शामराज याज-
नबागने तशा ता आर्वा सनगे ता

१ निवट आग १२०	१ विनव्याप ३००
१ सेवक जाफरगैानी २००	१ गामुडी अमी १२०
१ पानट पेटणी २००	१ चोल्दवण चोदली १२
३	३
५२०	४३२

६

९८९

येथुण सा सनगे, नवसेपंच्याला आली, कृपा करून पाठविली ते स्वाकारली.
सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञामि.

*Malharrao Holkar acknowledges the receipt of some dresses sent as
a present by the Peshwa on the occasion of a marriage.*

No. 10]

[1-12-1764

पौ छ २० जाखर
खमस मार्गशीर्ष.

श्री.

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गो

पौ रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून
स्वकीये कुशल लिहीत जाण विशेष. चिरंजीव सौ रमाबाईस कर्नाटकांत
न्यावयाकरिता आणावयास सा पांडुरंग कृष्ण याजवरोवर उंटे व तटे घोडी देऊन

पाठविले आहे. तरी आणखी सरंजाम लागेल तो तुम्ही तेथून देऊन रवानगी करणे. रा छ ७ जमादिलाखर सुा खमस सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao writes to Nana Fadnis about the arrangements to be made to send Ramabai to her husband, the Peshwa, who was at this time in the Karnatak.*

No. 11]

[30-12-1764

पो छ ११ रजब सन

खमस पौष मास बाा कासीद.

श्री.

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणे विशेष. चिरंजीव सौ रमाबाईस आणावयासी रो पांडुरंग कृष्ण गडबोले व राजश्री गोविंद सिवराम याजकडील स्वार पाठविले आहेत. त्यास, रमाबाईचे शरीरास किंचित पीडा उपद्रव जाहाला आहे, पाये दुखतो, म्हणून तुम्ही लिहिले. त्यास, तूर्त आणावयाचे प्रयोजन नाही. स्वार व पांडुरंग कृष्ण यासी पाठऊन देणे. रा छ ६ रजब. हे विनंती.

¶*Raghunathrao writes to Nana Fadnis that the plan of sending Ramabai to the Karnatak is, for the present, cancelled as she was suffering from some pain in her leg.*

No. 12]

[16-1-1765

पौ छ ९ सावान खमस

माघ बाा सांडणीस्वार.

श्री.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, तीर्थस्वरूप सौभाग्यवती पार्वतीबाई व मातुश्री सगुणाबाई यांजकडे शागीर्दपेशाचे लोक खिजमतगार वगैरे आहेत, त्यांस कापड पावले नाही. त्याजबल गवगवा करितात म्हणून कलले. त्यास, खिजमतगारांचे कापड द्याव-

याविशीं तुम्हांस पेशजी लािाच आहे. त्याप्रीं दिलहेच असेल. सारांश गोष्ट, त्याजकडे माणसें आहेत त्यांचें कापड वगैरे कार्याकारण असेल ते देत जाणे. किरकोल गोष्टीचा बोभाट नसावा. तुम्ही करीतच आहां; परंतु येथे ऐकिले त्यावरून लिहिले असे. राा छ २३ रजव. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to see that clothing due to the servants of Parvatibai and Sagunabai is given to them and mildly hints that complaints in such petty matters should not arise.*

No. 13]

[4-2-1765

पो छ * रमजान
सन खमस फाल्गुन.

श्री.

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील जाणून स्वकीये लिहीत जाणे विशेष. चिरंजीव सौ रमाबाईस आणावयासी पेशजी रो पांडुरंग कृष्ण पाठविले आहेत. त्यास, हाली येथून रो रखमाजी आइतोले पथकसुधा व ओझ्यास उंट नफर आठ यैसे पाठविले आहे. तर बराबर साहित्य डेरा वगैरे देऊन व पांडुरंग कृष्ण समागमे देऊन सौ रमाबाईची खानगी सत्वर करणे. राा छ १३ सावान. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao writes to Nana Fadnis to make arrangements for taking Ramabai to Karnatak.*

No. 14]

[1-9-1766

पो छ २५ सोवळ सन सव्वा.

श्रीशंकर.

चिरंजीव राजश्री माधवराव यांप्रति स्तो

आनंदीबाई आशीरवाद उपरी. येथील कुशल ताा छ १८ माहे रविलावळ जाणोन येथास्थित असे विशेष. तुम्ही पत्र पाा ते पावले. लिहिला मजकूर कलो आला. राजश्री बालाजी जनार्दन यांसी लिहिले होते, त्यावरून तुम्ही कापड पाठविले ते यादीप्रमाणे पावले. बहुत काये लिहिणे हे आसीर्वाद.

¶*Anandibai acknowledges receipt of a letter and cloth sent to her by Madhavrao.*

पौ छ १९ सवाल

तिसा माघ मास.

श्रीकृष्णवेणीप्रसन्न

वेदशास्त्रसंपन्न राजमान्य

राजश्री रामशास्त्रीबाबा यांशि

प्रति बाजीभट्ट चाविरे माहुलीकर साष्टांग नमस्कार विनंती. उपरि, येथील वृत्त माघ वद्य प्रतिपदेपर्यंत अपले कृपेकरून समस्त सुखरूप असों. यानंतरी येथें तुमचा चिरंजिवास वधू मामलेश्वर पुष्पेत्तमभट्ट अग्रहोत्री यांची कन्या वधू अंम्ही व वेदमूर्ति गोपाळ दीक्षित मिळून त्यांशी वचन करून लग्न फाल्गुण शुद्ध प्रतिपदा अथवा नवमी या दोही तिथीतील येक तीथ नेमस्त करूं म्हणऊन त्यांशी करार करून त्यांजला निरोप दिलहा. परंतु येथें खर्चवेचाचा मजकूर गोपाळ दीक्षितास विचारिला. त्यानी अपलें वृत्त सांगितले आणि अंम्हासही विदितच आहे जे. त्यांजपाशीं द्रव्य राहतच नाही. तथापि शेंपन्नास रुपयाचा विचार करतील. त्याने हें प्रयोजन सिधीस जातें ऐसा अर्थ नाही. पांचसातशा रुपयाचें प्रयोजन आहे. अंम्हीच हाही विचार करितो, परंतु अमचेही घरीं मुलाचे व मुलीचे लग्न यांतच उद्भवले आहे. याजमुळे आमचाही विचार प्रस्तुत चालेना. यास्तव अपणाकडे सूचना लिहिली असे. तरी कांही साहित्य करून मुलास घेऊन अपणच लग्नास यावे. मणजे काही न्यून दिसणार नाही आणि तुम्ही आलियाने त्या क्षेत्रांतही श्लाघ्यता दिसेल. नाही तरी समग्र पाहुणे मात्र दिसतील. यास्तव अग्रहोत्रसमवेत अगत्य येणे. कदानचित अपणास गुंता बहुतच असला तरी मुलास साहित्य करून पाठवणे. स्थळ उत्तम आहे. अनमान न करावा. कळले पाहिजे. बहुत काय लिहिणे, हे नमस्कार. मुलीचे सूत्रही पाठविलें आहे तें मुलास लाऊन पाहणे. चारसा वोट्याचे अंतर असलिया कामावर पडेल. मल्हारभट्टास पुढे पाठवणे. माघून मुल येईल. साहित्यही मल्हारभट्ट आल्यासारखे केले जाईल. कैळाचे.

¶This letter by Bajibhatt informs Ramshastri that the marriage of his son has been settled to come off shortly and earnestly requests his presence for the occasion.

+ संबंध पत्र वालवोर्धीत आहे.

No. 16]

[10-5-1769

पौा छ ३ मोहरम.

तिसा वैशाख प्रातःकाल.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी विनंती. उपरी, बृहस्पतिवारीं सायंकाली घटिका दिवस शेष राहातां मुहूर्त तुम्हास लिहून पाठविला आहे. परंतु त्यास दोष आहे यास्तव बुधवारीं पाहाटेस सा घटका रात्रीचा उज्याडता बृहस्पतिवार तोच चांगला यास्तव तोच मुहूर्त करार जाहाला. उदईक संगमावर मुकाम होईल. परवतीस भोजनाचें सायंकालचें साहित्य व निद्रेचेंहि तेथेंच करणे. वरकड दाणावैरणीचें साहित्य संगमावर करणें. रा छ २ मोहरम हे विनंती.

¶The Peshwa requests Nana Fadnis to make arrangements for his evening meal and overnight stay at the Parvati hill.

No. 17]

[29-12-1769

पौा छ १२ रमजान

सवैन.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री

बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पौा माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणोन स्वकीय कुशल लिहीत जाणें विशेष. चिरंजीव राजश्री माधवराव नीलकंठ याची मुंज श्रीत्रिंबकेश्वरी करणहार. त्यास, मुंजीकरिता श्रीत्रिंबकेश्वरी जातील.

सासवडाहू(न) ज्या मार्गे जातील,
वस्तीस राहतील, तेथे चौकीपाहान्या-
विसी दस्तक देणें १.

समागमे पंनास राजत व पंनास
माणूस हशमी त्रिंबकाहून जाऊन येत
तोंपावेतों देणें १.

येक हतीण अंवारीची व दोन
पालक्या वरावर देणें १.

महिपतराव त्रिवक् याजकडील
ऐवज देण्याचे “ देणे ” यादीवर जाले
आहे. त्यास, मारनिलेकडे वृत्तबंध आहे;
सा माघ मासी देणेंयाचे यादीप्रमाणें
पावता करणें १.

सदरहूप्रमाणें सरंजाम करून देऊन यांची खानगी करणें. रा छ ३०
शावान सुा सवैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे, हे विनंती.

¶The Peshwa orders that a retinue of 100 men, one female elephant and two palanquins should accompany the Purandares who were going to Trimbak to celebrate the thread-ceremony of Madhavrao Neelkanth Purandare.

No. 18]

[27-1-1770

पौ छ २९ जिल्काद
सवैन फाल्गुन

श्री

राजश्रिया विराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पौ माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणोन
स्वकीये लिहीत जाणें विशेष. नाटकसाळाच्या दोघा मुलांची लग्ने येदा करणे
म्हणून * * * * गंगापुराहून राजश्री हरि जिवाजी-यांस लिहिले.
त्याणी हुजूर लिहिले. ऐशास, गुदस्ताहि नाटकसाळाचे दोघा मुलांची लग्ने
जाहाली. त्यास खर्च काये लागला तो मनास आणून त्याप्रों हाली साहित्य
देऊन हरि जिवाजी याजकडून लग्ने करवणे. जाणिजे. छ २९ रमजान सुा
सवैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणें हे विनंती.

¶The Peshwa orders that arrangements should be made for the marriages of two illegitimate sons of the Peshwas' household.

No. 19]

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री मोरो हरि
स्वामीचे सेवेसी

सेवक परशराम नारायेण अनगळ कृतानेक सां नमस्कार विनंती. येथील
क्षेम जाणून स्वकीये कुशल लािा असावे विशेष. आपले घरी चिरंजीव कन्येचे

लग्न मार्गेश्वर वद्य ९ चे आहे. शरीरसंमंथ श्रीमंत बज्याबा पुरंदरे यांसी केला आहे. तरी कृपा करून येऊन मंडप सोमिवंत केला पाहिजे. बहुत काये लिहिणे, लोभ कीजे, हे विनंती.

¶*Parsharam Narayan Angal invites Moro Hari to attend the marriage of his daughter with Bajyaba Purandare.*

No. 20]

[21-4-1774

श्री

राजश्री हरिपंत गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, चिठी पाठविली ते प्रविष्ट जाहली. मातुश्री गंगाबाईस पुत्र छ ६ सफर रोज गुरुवारी जाला हें संतोषाचे वर्तमान लिहिलें येणेकडून फारच समाधान होऊन आनंदावाति जाहली. ईश्वरे सर्वत्रास छत्र केले. राा छ ९ माहे सफर. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*The writer expresses his joy on learning of the birth of Sawai Madhavrao.*

No. 21]

[5-12-1778

श्री

वेदमूर्ति राजश्री बाळ जोसी मालगुंडकर यांसी

सेवक रघुनाथ बाजीराव प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशळ जाणोन स्वकुशळ लिहिणें विशेष. तुम्ही पत्र पाठविलें ते पावोन नवऱ्यामुली पाहिल्याचा मजकूर लिहिला तो कळला. ऐशास, लग्न करावयाचा निश्चयच आहे यैसैं नाही. समक्ष नवऱ्यामुली पाहिल्यानंतर बनल्यासारखे मर्जीस आल्यास निश्चय होईल. सविस्तर जनार्दन मुकुंद व पांडू जेठी यांचे जवानीवरून कलेल. जाणिजे. छ १५ जिलकाद. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao, desirous of taking a new wife, writes to Bal Joshi Malgundkar about the selection of a bride.*

पो छ १० जमादिलाखर

श्री

चिरंजीव राजमान्य राजश्री बाबा यासी प्रति जिऊबाई चापेकर अनेक आसीर्वाद येथील कुशल तागाईत कार्तिक शुद्ध ८ पावेतो मुकाम जुनर येथे वर्तमान यथास्थित असे विशेष. चिरंजीव सौ राधाबाई यास पदर घालावयाचे दिवस आहेत, येविसी राधोबास समक्ष सांगितले आहे. विनंती करील त्याप्रमाणे मुहूर्त पाहून पदर घालावयाचें करावें. दिवस राहिले नाहीत. आपण लक्ष प्रकारे यावयाचे करावे म्हणजे आम्हास भेट होईल. कलावे. येविसी अन्याबा याणीहि लिहिले आहे. बहुत काय लिहिणे हे आसीर्वाद.

¶Jiubai Chapekar invites Peshwa Bajirao to attend the dressing ceremony of Radhabai.

श्रीराम

शेव्हेसी विनंती सेवक जनार्दन नारायण चरणावर मस्तक ठेऊन कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता फाल्गुन शुभा १ मंगळवार प्रातःकालपावतां मुकाम माहाड येथे आपले कृपेकरून वर्तमान यथास्थित असं विशेष. मा अंजणवेल व सुवर्णदुर्ग तालुक्याहून माहाड तालुक्यांत येऊन येथे शोध करून आज निघोन तल्याघोसल्यावरून वसई व कल्याण प्रांतात जातो. का गांहागर येथे वो राजश्री विनायकभट खरे यांची कन्या वर्ष ६ सरून सात वर्ष आशाड मासीं लागेल. ती मूल चांगल्यात दृष्टीस पडली. तेव्हां वेदशास्त्रसंपन्न राजश्री नीलकंठशास्त्री थते हरणईस होतें त्यास दाखविली. त्याणी सांगितले कीं, ही मुलगी श्रीमंत महाराजास व आपल्यास दाखवार्ची. त्यावरून पुण्यास स्वानगी करून देत हांतो तो स्वारी कोपरगावांस निघोन गेली. त्यास कांपरगावास पाठवावं तरी त्याचे म्हणणे पडले कीं, आम्ही गैरमाहीत, अनभस्त. आम्ही तुमचें वरोवर जाऊं, मधी साफ जात नाही. त्यावरून त्यास वरोवर घेतला आहंन. मुलीची मातुश्री गरोदर सात महिन्याची आहेत. त्यास मा हे तालुकें पाहून त्यास वेऊन कांपरगावास यावे तरी परवानगावेरीज येतां न ये. याजकरितां विनंती लिहिली आहे. त्यास श्रीमंत महाराजास विनंती करून कांपरगावास येण्याची आज्ञा देऊन लेहून पाठवावयास आज्ञा जात्ये पाहिजे म्हणजे सत्वर येतां. आणखी दोन मुर्त्ये एक सोमण व एक सहस्रमुं

यांच्या नव वर्षांच्या मध्यम प्रतीत आहेत त्या तूर्त आणीत नाही. भेटानंतर त्यांचे स्वरूप वर्णन करीन, नंतर जसी आज्ञा होईल त्याप्रो करीन. कोपरगावास येण्याची परवानगी सत्वर घेऊन आज्ञापत्र पाठविले पाहिजे. नाही तर जसी आज्ञा येईल त्याप्रमाणे करीन. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Janardan Narayan, who, it appears, was touring in the Konkan on a mission of selecting a bride for the Peshwa, writes about a certain girl whom he intends to take to Kopargaon for the latter's approval.

No. 24]

[21-8-1813]

श्रीगजानन

राजश्री सदासिवपंत व हरि
भगवंत गोसावी यांसी

७ अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य स्नो त्रिंबकजी पाटील डेंगले रामराम विनंती उपरी. शुक्रवारचे वाढ्यांतील भोजनखर्चाचे साहित्याबद्दल रा गोविंद केशव वेडेकर याचे हवाली करविले १००० रुो येकहजार चांदवड सदरहु पुणे मुा तुम्हाकडून देविले असेत. तरी सदरी लिहिल्याअन्वये येक हजार रुो चांदवड छापी रा गोपाल बलाल आपटे यांचे हवाली करून पावती घेऊन पाठऊन देणे. रा छ २३ सावान मुा आर्वा आशर मयातैन व अलफ बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

Trimbakj Dengle draws upon Sadashivpant and Hari Bhagwant for the sum of Rs. 1,000 to be spent on dinner expenses at the Shukrawar Palace, Poona.

No. 25]

[30-1-1814]

श्रीगजागजानन

राजश्री सदासिवपंत व हरि भगवंत
गोसावियासी

७ अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्रो त्रिंबकजी पा डेंगले रामराम विनंती उपरी. बुधवारचे वाढ्यात छपरपलंगाचा घटाटोप मखमली केला आहे, त्यास आस्तर तापत्याचे लाविले ते काढून मखमल लाऊन स्वारी तेथे आली नाही तो तयार करून ठेवणे. सरकारचे स्वारीचा मुकाम आज दहिवडचा जाला.

उदईक सोमवारी कृच हाऊन बादमांथा अनळवाचे मुकामी जाऊ. तेथे मंगळवारी सांगुरण्याचे डोहावर मुकाम होईल. तेथून माघ शुभा १३ ह्यावारी स्वारी पुणियास येत आहे. त्यान सर्कारचे चवारी वाट्यांत विभागून पाटन व चांदण्या धुवट वाट्याच्या व छनें धुवट बांधून सरकारमजीजोगी तयार करणी व गणेशपंठनील वाट्याची विछाईत वाटून चांदण्या वाट्याच्या. कोणत्याही मोठाद म पंडे ऐसा बंदोबस्त ठेवावा. पेढारियाची वानमी काय आली असेल ती निरन पाठवावी. सा छ ७ सफर माईकाळ माा दहिवट. वदून काय द्या हे विनंती.

Trimbakji Dengle from Dahivad instructs Sadashivpant and Hori Bhagwant to decorate Peshwa's palaces in Poona tastefully.

2. The Ganapati Festival.

No. 26]

[9.8.1768

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवनी

विनंती. मेवक सुवाजी संपाद्वि साष्टांग नमस्कार विधाना. येथील मनमन ताा छ २३ रविवैद्यलपर्यंत सेवकांचे व दिले कोरगाडचे येथामिथत आगे विरोध. स्वामीचे आज्ञापत्र सादर जाले तेथे आज्ञा जे. गणेशचतुर्थीच्या मोठ्यागर्हाचा मोर्गपसाचे सरकारात प्रयोजन आहे. आमवास्त्यांआर्वाकडे त्यान मोठ मोठन पावे ते करणे म्हणोन आला. आंघ्र्यां प्रेन करून सेवनी मा हा. विद्या जाले पाहिजे हे विज्ञानि.

**Subaji Sehadri, from Korigad, writes to the Peshwa that, as desired by him, he will arrange to send the peacock-feathers required for decoration on the occasion of the Ganapati festival.*

No. 27]

[19.9.1768

श्री

No. 28]

[12-9-1774]

पो छ ई रजब सुा

खमस भाद्रपद मास वा

रामजी गंगाजी जथे वजाजी ना

श्री

राजश्री नारो आपाजी स्वामी गो यांसी

विनंती. उपरी, श्रीगणपतीचा उत्साहा होत आहे त्यास ललिताचे दिवसी समारंभ बहुत होत असे तो तसा करावयाचा नाही. नित्य हरिकीर्तन होत असते त्याप्रमाणेच ललिताचे रोजी करून ललिताच्या चार ओव्या म्हणून आर्ती करवावी. खिरापत वाटल्यानंतर स्वस्तपणे बसोन प्रसाद श्रीमंतास वगैरे घेणे ते घ्यावे. बंदोबस्त चांगला राखावा. गणपति पोहोचवाल त्या दिवशी पालखींत गणपति वाढून समागमे वाजंत्री यांचा एक ताफा देऊन पोहोचवावा. आणखी कांहीं समागमे न देणे. थोडक्यात लिहिल्याप्रमाणे करावे. जाणीजे छ ९ रजब सुा खमस सवैन मया व अलफ. हे विनंती.

[[Instructions from Sakharam Bapu to Naro Appaji regarding the celebration of the Ganpati festival.

No. 29]

[29-8-1778]

पौ छ ७ सावान भाद्रपद

तिसा सबैन.

श्री

सेवेसीं मल्हार बलाल साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. तागायत छ ई सावान-पर्यंत स्वामीचे कृपेकरून वर्तमान येथस्थित असे विशेष. पुरंदरी श्रीगणपतीचा उत्साह चतुर्थीपासून काल शुक्रवारपर्यंत यथास्थित जाहला. रात्रौ नित्य श्रीमंत कथेस बसत होते. दीड पावणेदोन प्रहरपर्यंत रात्र कथेस होत असे. काल सा घटिका दिवस शेष राहिला होता, तेव्हां श्रीगणपतीचें प्रस्थान जाहलें. स्वारीसमागमें श्रीमंत गेले होते. पर्जन्याची झड बसली होती, परंतु स्वारी जाते-समई चांगला पर्जन्य उघडला होता. स्वारीस शोभा फारच चांगली आली होती. राजहंस वच्या हती याजवर जरीपटका दिलहा होता व तेजरावा हतीण सिवापुराहून आणिली होती तिजवर नौबत ठेविली होती. श्रीमंताची मर्जी बहुतच प्रसन्न होती. आज तेजरावा हतीण मागती सिवापुरास रवाना केली. स्वारीचा बंदोबस्त राजश्री बलवंतराव पटवर्धन याणी चांगला केला

होता. आपण श्रीमंताचे पालखी जवळ होते. स्वामीच्या वाड्यापुढील रस्त्याने थोरल्या तल्याकडे स्वारी गेली होती. रजव महिन्याच्या कीर्दी जिनसखाना, जामदारखाना व रत्नशाला ऐशा झा छ १६ रजव ता छ २९ मीमांथेत व वाकेनिसा-कडील खर्चाच्या यादी सदरहू तेरखांच्या व येक खिजमतगारांच्या गुजरातीच्या खर्चाची ऐशा यादी व कीर्दी पाठविल्या आहेत. सेवेसीं प्रविष्ट जालियाचें उत्तर आलें पाहिजे. यादी व कीर्दीचे बंद दफतरांत स्वारीकडे वावयाची आज्ञा जाली पाहिजे. राजश्री बालाजी गोविंद. प्रां बुंधेलखंड यांजकडून श्रीमंतास आववी रंगीन पाच पोशाख येथें राजश्री आपाजी जनार्दन वेऊन आले त्याची किंमत को

१५० तिबटे ५ दर ३०

१२५ दुपटे ५ दर २५

१२५ शेंले ५ दर २५

४००

१५

येणे प्रो च्यारशें रुपये किमतीची पंधरा सनगें आलीं त्याजवर तिबटा आख घालून त्याची याद आलाहिदा पाठविली आहे. तीं सनगें ३ सावानी कीर्दीस जमा धरावयाची आज्ञा जाली पाहिजे. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Malhar Ballal gives an account of the celebration of the Ganpati festival at Purandar.

No. 30]

[23-8-1815

श्री

शेवेसी चितो वामन देशमुख कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना विशेष. श्रीगणपतीचे उछाहाबद्दल सालमजकूर सन सीत आशर मयातैनचे खर्चाबद्दल ऐवज सरकारांतून पोतापैकीं राजश्री जनार्दन कोंडदेव गाडगील पोतनीस याज-
कडून देविला ते :
हो
हो

२५०० खुद आमचे विद्यमाने खर्च व्हावयाचा ते.

१५०० श्रीगणपति व ऋधीसिंधीच्या वगैरे मूर्ति

मुन्मयकरावयाबद्दल

१००० रोशनाईकडे मेणबत्या खरेदी बा

२५००

१२००० आपाजी रामचंद्र आगाशे कारकून दिला जवाहिरखाना याचे व
 आमचे विद्यमाने खर्च हरिदास व गुणिजन यांस विदागीस
 नक्त व सिध्याचे जिनसाचे व कापडाचे खरेदी वा
 ७५०० विदागीवद्दल नक्त व कापड मिलोन
 ४५०० सिध्याचे जिनसावद्दल

१२०००

१४५००

येकूण चवदा हजार पांचसे रुपये चांदवड छापी सदरहूप्रमाणे देविले ते आमचे
 हवाली जाहाले. छ १७ रमजान श्रावण मास सुा सीत आशर मयातैन व
 अलफ. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*Chinto Waman acknowledges the receipt of a sum of Rs. 14,500, sanctioned for the expenses of the annual Ganpati festival.*

3. Education, sport, travel.

No. 31]

श्री

विज्ञापना. श्रीमंत राजश्री नारायणरावसाहेबाचे अक्षर पाहावयास पाठविले
 आहे. पाहावे. हे विज्ञापना.

¶*Young Narayanrao's handwriting is submitted for the Peshwa's inspection.*

No. 32]

[29-12-1761

श्री

राजश्री मोकदम मौजे पानवडी गोसावी यांसी

श्रीा नीलकंठ माहादेव पुरंधरे आसीर्वाद. सुा इसने सितैन मया व आलफ.
 राजश्री रामशास्त्री यांची वस्तभाव व कुटुंब यैसे मौजे मजकुरी आले आहेत.
 तरी मौजे मजकूरचा बेरडास ताकीद करून चौकीपाहारा चांगला करीत जाणे.
 जाणिजे. छ २ माहे जाखर.

¶*Neelkanth Mahadev Purandare orders the Mukadam of Panavdi to look to the safety of Ramshastri's family who had gone to that village with their belongings.*

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री वालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पं० रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणे विशेष. पुस्तकाकडील लेखक आ ३ तीन व सदासिव कृष्ण कारकून येकून च्यार आसामी यास पुणेयास येतील त्यास वाडेयात भोजनास घालून कागद व शाई वगैरे सामान लागेल ते देत जाणे. रा छ २३ रविलाखर सुा खमस सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao requests Nana Fadnis that the three scribes who are employed should be provided with writing materials and other necessities at Poona.*

पौा छ १८ रजव पौप मास

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री वालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पं० नारायणराव बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीय कुशललेखन करीत जावे विशेष. तीर पाठवावयासी पूर्वी तुम्हास तपसीलवार याद पाठविली. परंतु अद्याप तीर पाठविले नाही. याजकरितां हाली तीर आणावयाकरिता फ्रिंगोजी नवल्या खिजमतगार पाठविला असे. तरी पत्र पावतांच तीर सत्वर पाठवणे व लिखिते वाचावयाकरितां थोर थोर सेपन्नास पावेतो जरूर पाठवणे. आजपर्यंत तीर येतात म्हणून मार्ग पाहिला. परंतु यावयाची अवध चुकली. पत्र गेल्यास बहुत दिवस जाहाले, तेव्हा तुम्हांस कारभारामुळे विसमृत जाली हा निश्चयहि दिसोन आला. यास्तव खिजमतगार या कामगारीस मुजरद पाठविला आहे. तर कारभारामध्ये दोन घटका अवकाश करून पूर्वी लिहिल्याप्रमाणे तीर सत्वर पाठवणे, व लिखितेहि सत्वर पाठवणे. खाना छ ११ रजव. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Narayanrao Ballal requests Nana Fadnis to send the arrows, which he had asked for long ago, and some Modi handwritings for practising reading.*

श्री

वडिलाचे सेवेसी अपत्ये आलीबाहादर विज्ञापना. येथील क्षेम ताा छ ११ माहे सफर मुक्काम पुणे आसीरवादेकरून सुखरूप असो विशेष. बहुत दिवस जाले, वडिलाकडून आसीरवादपत्र आले नाही. सदैव पत्रे पाठऊन लेकरांचा सांभाल करीत असिले पाहिजे. वडिलासिवाई कांण करणार आहे? लिहिणे सिकवावयासी पंतोजी पाहिजे; त्यास, वडिलाचे वेलेचा येमाजीपंत आहे त्यास तैनात सालिना होती नखत रूा ५०० व कापड आख १०० येणेप्रमाणे आहे. वडिलानी करार करून देविला पाहिजे. खासी घोडी बसावयाची होती ती मेली. दुसरी खासी घोडी नाही. त्यास वडिलानी खासी घोडी चांगली गरीब देविली पाहिजे. सेवेसी रंगोपंत कारकून पाठविले आहेत, हे सर्व कामकाजाविसी विनंती करितील त्याजवरून विदित होईल. चालविणार वडील आहेत. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापित.

¶*Ali Bahadar requests the Peshwa to sanction the remuneration for his teacher Yamajipant and to supply him, for riding, a new mare as the old one has died.*

No. 36]

[12-12-1766

पौ छ १६ रजबू

सबा मार्गसीणि

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यासी

विनंती. उपरी, अलीबाहादर यांजकडील गाडीचा बैल येक मेल. त्यास मुबादला बैल येक तोफखानापैकी पाहून देणें. पांच उंटे त्यांची लस्करांत आली होती तीं माघारी पाा असेत. वाटेची बेगमी येथून केली असे. वरकड त्यांजकडील फिरकोल कामकाज असेल तें तुम्ही मनास आणून करून देत जाणें. रूा छ ९ रजब सुा सबा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणें हे विनंती.

¶*The Peshwa writes to Nana Fadnis, asking him to pay attention to all the requirements of Ali Bahadar.*

No 37]

[23-2-1767]

पो छ सवाल सन
सबा सितैन.

श्री

पुा राजश्री बालजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी
विनंती उपरी,

वो राजश्री मोर जोसी यांस पन्न-
पुराणाचे गणपतिसहस्रनाम ल्याहा-
वयाची आज्ञा जाली होती, ते त्याणी
लेहून दिले ते पाठविले आहे म्हणौन
लिहिले ते कलले. गणपतिसहस्रनाम
येऊन पावलें.

सिद्धाच्या तोंडाचा तोडा करावयाची
आज्ञा जाहाली व कडी निमोनियाची
पाठविली ते पावली. त्याप्रो, तोडा
अंतू सोनार सातारकर याचे हातचा
वाटला, त्यासच बोलाविला आहे.
त्याजकडून करवितो म्हणौन लिहिले
ते कलले. उत्तम आहे.

रा छ २३ रमजान. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶ The Peshwa acknowledges the receipt of a certain manuscript sent by
Nana Fadnis.

No. 38]

[29-10-1769]

पौ छ ४ रजव.

श्री

राजश्री मोत्याजीगव विचारे गोसावी यांसी

अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्रो विसाजी केशव आसीवांद विनंती.
येथील कुशल जाणून स्वकीय कुशल लेखन करीत असावे विशंप. श्रीमंत
सौभाग्यादिसंपन्न मातुश्री पार्वतीबाई व रमाबाई श्रीगणपति पुले येथे येणार
तेव्हां रत्नागिरीसहि येतील. तरी महादेव पाल व दत्त पाल अणखी दोनच्यार
गलवते सदरहू पाल गोदीतून बाहीर काढून कार्याकारण चालतें सामानाची
तरतूद करून रत्नागिरीस आणून वाईसाहेबांस दाखवणे. हकारणी करून
तोफांची सरवती करून दाखवणे. दोन वेळा सरवती करण. रा छ २८
जाखर सुा सवैन मयां व अलफ. बहुत काये लिहिणे, लोभ करावा, हे विनंती.

¶ Visaji Keshav writes to Motyajirao Vichare that he should arrange to
show, at Ratnagiri, four or five ships and fighting vessels to Ramabai and
Parvatibai when they visit that place during their trip to Pule. He further
asks that two rounds should be fired from the ships in their presence.

श्री

राजश्री नारो आपाजी गोसावी यासी

सुा आर्वा सितैन मया व अल्फ. सरकारची पुस्तके आहेत, त्याची कारकुनी सदासिव कृष्ण आंबेकर यास आहे. त्यास, त्याजला बोलाऊन आणून, पुस्तके होती किती, त्यापैकी गेली काये, बाकी राहिली किती, हा झाडा पुस्तकांचा काढून लिहून पाठवणे. पिवले पत्राचे भाव्य होते ते गेले किंवा राहिले त्याचा शोध काढून लिहून पाठवणे. जाणजे.

छ ८ रौवल. बहुत काये लिहिणे

¶Naro Appaji is asked to take stock of the books belonging to the Peshwa's library and to make a detailed report, mentioning therein the number of missing ones.

No. 40]

श्री

राजश्री बालाजीपंत नाना

गोसावी यांसी

ॐ सकलगुणालंकरण अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्री माहादजी सिंदे दंडवत विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणोन स्वकीये कुशललेखन करीत असिले पाहिजे विशेष. श्रीमंतास येथे पुस्तकाचे अगत्य आहे. त्यास या कामाकरितां खंडो व्यंकटेश व सदासिव राम शागीर्द पाठविले आहेत. तरी अलाहिदा यादी पाठविली आहे त्याप्रमाणे पुस्तके व दयाराम भट वैद्य याजकरवीं औषधें केली आहेत तीं व हरणें पुण्यातील व टोक्याहून नेली ती उभयताबारा सत्वर पाठऊन द्यावी. अगत्य जरूर जाणोन श्रीमंतानी शागीर्द पाठविले आहेत. रा छ २० जावल. बहुत काये लिहिणे, लोभ कीजे, हे विनंती.

¶Mahadaji Sindia asks Nana Fadnis to send, among other things, certain books which were badly needed by Raghunathrao.

No. 41]

[2-1-1776]

पो छ १० जिलकाद

सीत सबैन

श्री

विनंती. इंग्रजाकडील वकील आला आहे तो श्रीमंताचे भेटीस येईल. त्याच्या टोप्या व आंगरखे पाहून श्रीमंत भयाभीत होतील, यास्तव आगोधर धीट करावे

लागते. ऐशास जामदारखान्यांत व जिनसखान्यांत वगैरे कारखान्यांत टोप्या व आंगरखे इंग्रजाचे साजाचे व सोंगाचे पाठऊन घावे म्हणून पत्रीं लिहिले. त्याजवरून टोप्या व कुडत्या पिलोन साडे(स)हा सनगे पाठविली. त्याची याद आलाहिदा पाठविली आहे. सदरहू सनगे महमद रफी सांडणीस्वार दिला पागा हुजूर निगा गोविंदराव सदाशिव याजवरावर खानगीस लिहून पाठविली आहेत. सरकारांत प्रविष्ट जाहालियाचे उत्तर पाठविले पाहिजे. खाना छ ९ जिल्ह्याद सोमवार हे विज्ञाति.

¶Some English bonnets and coats were supplied for the wardrobe of the young Peshwa in order to make him accustomed to the English dress so that he might not get frightened at the strange costume of the British envoy when he presents himself before the young Peshwa at Purandar.

No. 42]

[11-1-1784

श्री

यादी पुस्तके मातुश्री सगुणाबाई यांजकडील पुस्तकशालेकडे जमा. सुा आर्वी समानीन मया व अल्फ छ १७ सफर.

किता

किता

१ अध्यात्म रामायण

१ प्रा पोथी

पत्रे

१ योग वासिष्ठ पत्रे ७२

१ हरितत्व मुक्तावली ८५

१ बालकांड ७१

२

१ अयोध्याकांड ६५

१ अरण्यकांड ५१

१ कर्णामृत

१ किर्स्किदाकांड ५७

१ प्रा शतकमूल

१ सुंदरकांड २९

दर शतकाची पत्रे ९ प्रो २७

१ युध्धकांड ९७

१ प्रा टीकाकर्षणामृत

१ उत्तरकांड ७२

१ प्रथम पत्रे ५०

१ द्वितीय ६४

१ त्रितीय ६३

७

४४२

३

१७७

१ पंचदसी

१ द्वैत विवेक	१०
१ वाक्य विवेक	३
१ भूत विवेक	१४
१ तत्त्व विवेक	१६
१ पंचकोश विवेक	१०

५३

१ चित्र दीप	३५
१ नाटक दीप	६
१ ध्यान दीप	२२
१ त्रुति दीप	४४
१ कूटस्त दीप	१२

११९

१ ब्रम्हर्नंदापासून
विशयानंदपर्यंत
पत्र

६७

११ २३९

१ भागवत स्कंद २

१ द्वितीयाध्याय	३१
१ येकादश	११९

२ १५०

१ भागवत स्कंद पत्र

१ प्रथम	८७
१ द्वितीय	४८
१ चतुर्थ स्कंद	११७

३ २५२

१ प्राण पोथी लहान

१ सूर्य नामावली तृटित पत्रे	४
१ कृष्ण अष्टशत नामस्तोत्र	पत्रे ८
१ देवी अष्टशत नामावली	पत्रे ४

१ सिवाष्टक स्तोत्र पत्रे २

१ सप्तशतीतील देवीकवच १८

१ गौरीदशक पत्रे ३

१ द्रोपदीक्रांतस्तव पत्रे १

१ भागवतातील दशम स्कंदा-
तील अध्याय पत्रे १२१ गजेंद्रमोक्ष भागवतातील
पत्रे १६

१ भागवतातील अध्याय येक ३

१ भागवतातील प्रथम स्कंदा-
तील अध्याय तिसरा पत्रे ८१ गीतेतील अठरावा अध्याय
पत्रे ८

१ सिव सहश्रनामावली पत्रे १८

१ भागवतातील दशम स्कंद
पैकी अध्याय येक पत्रे १६१ रामस्तोत्र अध्यात्मरामा-
यणातील पत्रे ३१ विष्णुस्तुति ब्रह्मरदीतील
पत्रे १५१ आदित्यरुप्य (?) स्तोत्र
बंद ३

१ रामस्तोत्र बंद २

१८

३

१०

१ वही किनखापी	सामान	सुमार
१ गणेश सहस्रनाम	९ वष्टणे	
१ विष्णु सहस्रनाम	४ खारवी	
१ वासुदेव स्तोत्र	३ ताभ्याची	
१ जन्म रहस्य	२ गजनीची	
१ यम गीता	१ प्राा अस्तर किनखापी	
१ द्वादशअध्याई भागवतातील	१ किता	
१ गीतगोविंद	—	
—	२	

७

९

- १ प्राा जडगिरी बंद वारिका अक्ष-
राचे ताईतातील
१ भागवत
१ गीता

२

- ७॥ फल्या जोड
७ प्राा जोड
१ फली येक
—
८

११॥ फल्या १९

- १ गीता चित्रासहित
पत्रे १२० ली

७

येकूण पुस्तके दाहा व वेष्टणे नऊ व फल्या लाकडी सुमार १९ पंधरा सदरहूप्रमाणे पुस्तकशालेकडे जमा असेत.

This is a list of books which were in the possession of Sagunabai, wife of Janardan Bajirao. Many similar lists of books have been discovered; this one is fuller than the others, which are therefore not printed here.

+ सधुपानाई जनार्दन बाजीरावाची बायको, रानजी अन्तर्ग मिडे यांची कन्या, लग्न २०-४-१७४४. जनार्दनपंत २१-९-१७४९ रोजी वारला. त्याचे पंधरा ही बाई पुढील वर्षे जिवंत अस्त ती १३-११-१७८३ रोजी वारली. तेव्हा तिच्या बिरंगीची मोठेवद शात्यापैकी ही पुस्तकांची यादी ता. ११-१-१७८४ ची आहे. या यादीवरून त्यावेळीं कंदाज लियाने वाचन व ज्ञान करा प्रकारने असावे याचा अंदाज होऊ शकेल. येथल्यांच्या सोमरपुस्तकांचे मांडार मोठे होते. तेच एही मांडारकर इन्स्टिट्यूटमध्ये असावे.

पौ छ २५ सवाल
फाल्गुन

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पोष्य नारायणराव बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहिणे विशेष. दाहा बोथाच्या उत्तम बांडाच्या बुद्ध्यासमेत, त्यात दोन आम्हाजोग्या वारा हात लांब आखूड पेराच्या, व दाहा भाले फली बुद्ध्यासमेत तयार करून पाठवणे. दोहोंचहू दिवसी बांडी फेरावयास जाण्यामुळे बोथाच्या फार मोडतात. बोथाच्या व भाले सत्वर पाठवणे. खाना छ २१ सवाल. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶Narayanrao asks for some bamboo-sticks from Balaji Janardan, as they get frequently broken in the lance exercises. The whole letter is in his own hand.

—————

No. 44]

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पोष्य नारायणराऊ बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीय कुशल लिहिणें विशेष. नंदराम बिन भवानी पहिलवान याचे घरीं लग्न आहे याकरितां पुण्यास आला आहे. यास झा छ १ सवाल ता छ १५ मिनहू पावेतो पंधरवडा सिधा सिरस्तेप्रमाणें रुजू पाहून देणें. पुढें सिधा न देणें. गंगापुंरास खाना करणें. रा छ २० माहे रमजान. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶Narayanrao Ballal writes to Nana Fadnis about allowance to be given to a certain wrestler who, presumably, was under state patronage.

No. 45]

[8-12-1775]

पौ ल २८ सवाल

सन सवा.

श्री

शेनेसी बाजी बलाल परांजये कुतानक सवांग नमस्कार विहायना. तगाईन कार्तिक नवा १३ रविवारपर्यंत यथास्थित बसे विशेष. श्रमंत राजश्री रावसाहेब पास हतो बसावयात डोंगरसाकडून काविला आहे. त्यात देका रोर रेतान व कलानवु तेल २ व गंगावन पांडरे वजन अर्धशेर घाप्रमाणे पाहिजे. घाजकारिता खंडोजी खंडागला पाठविला आहे. हा विनंती करील. त्यात विनंती लिहिली आहे घाप्रमाणे ताकीद करून देविले पाहिजे. हतोत सकलपद पाहिजे ती येथून दोन गज लाल व आद गज हिची येकूपा जाडीच गज पाठविली आहे. हो डोंगरसा पास देवावी. शेनेसी हुत होये हे विहायना.

*Bani Balaal Paranjaye writes about a long-sighted notice was being prepared for the coming Festival.

No. 46]

[21-1-1776]

पौ ल ९ सावान खनस

वा सांडणीस्नार नाव नात

श्री

राजशियाविराजित राजमात्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांती

पोर माजवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उगरो, येथील कुशल जाणून स्वकीय लिहीत जाणे विशेष. गुलकंदाचे प्रयोजन आहे. घाजकारिता सांडणी स्वार पा आहेत. घाजबरोबर गुलकंद एके शहा रोर पाठवून देणे. लिहिले असिला तर लतन जाहाले. नसिल तर चांगला गडून खो करून पाठवून देणे. बाळपोडकाचे गुलाबकारिता तुम्हांत लिहिले होते. त्यात तुम्हां लिहिले की, लक्ष्मण कोतेर यात लिहून पा आहे व दुसरे गुलकंदाची बत्तीत लि आहे. बाला म्हणजे पाठविली म्हणून लिह ते कलले. त्यात बाळपोडकाचे गुलक नारी बाळजी याचे बरो होत असते. त्याजकडील धेंडो साळुना लस्करात होजे ते सांगत होते. घाजकारिता त्यात एव लिहिले बसे. बाळून पाठवून देणे. बत्तीहून गुलक आणविला आहे तो बाला म्हणजे पाठवून देणे. रा ल २८ रजब बहुत कारे लिहिजे हे विनंती.

*The Festival calls Nana Fakhira to send some long-sighted notice to the court of court.

No. 47]

[25-4-1769]

पौ छ २० जिल्हेज
तिसा सितैन.

श्री

सेवेसी सदासिव अनंत कृतानेक सा नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता छ १७ जिल्हेज येथास्थित असे विशेष. आवल्याचा मुरांवा वजन पके ८१ दाहा सेर येकून येक घागर व पंखे दांडीचे दोन, पैकी येकास चांदवा बाल्याचा व येकास किनखापी, झालर ताप्याची पिवली तांबडी दोन प्रकारची, येकून पंखे दोन सेवेसी पाठविले आहेत. पावल्याचे उतर पाठवावयासी आज्ञा केली पाहिजे. स्वामीचे चितात काही दिकत येईल, तरी सरकारचे लांझ्याचे नाही. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Sadasiv Anant requests the Peshwa to accept two fans and one potful of jam made of certain medicinal fruits.

No. 48]

[18-11-1765]

पौ छ ११ जाखर
मार्गसीर्प मास

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री
बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहिणे विशेष. माणकोजी चितारी यास त्रिंबकी चित्रे काढावयास नेहमी आज्ञा केली आहे. त्यास, याचे सामान पुण्यात घडोची व रंगाचे खल वगैरे जे असेल त्यास दोन कामाठी बोझियास देऊन त्रिंबकास पोहचाऊन देणे. जाणिजे. छ ४ जाखर. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶Raghunathrao asks Nana Fadnis to make arrangements to send Mankoji, a painter, to Trimbak where he had been ordered to execute some work.

No. 49]

[13-1-1766]

श्री

श्रीमंत राजश्री दादा स्वामीचे शेवेसी विनंती. सेवक जिवाजी गणेश साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ १ साबानपर्यंत स्वामीचे कृपेकरून वर्तमान येथास्थित असे विशेष. स्वामीनी कृपा करून आज्ञापत्र सादर केले ते प्रविष्ट होऊन

लेखनार्थश्रवणे संतोष जाहाला. संक्रमणप्रयुक्त तिलशर्करा पाठविली ते पावली. हिराबाग वडगाव येथील समाचार घेत जाणे, बेलाची झाडे यांची निगा करणे, म्हणून आज्ञा. आज्ञेप्रो बागेचा समाचार घेऊन झाडाची निगा करवितो. सदैव पत्री कुशालार्थ लेहून आज्ञापत्र सादर करणार स्वामी समर्थ आहेत. त्या प्रांती काही अपूर्व जिनस आसले तरी त्याचे बीज बागेत पेरावयासी पाठवावयाची आज्ञा करावी. आम्हाकडून विनंतीपत्र येत नाही म्हणून स्वामींनी पत्री आज्ञा केली. त्यास, आम्ही विनंतीपत्र लेहून सेवेसी मुजरत पाठवावे तरी दूर देश. स्वामीकडून पत्रे श्रीमंताकडे येतात ती लस्करातून परस्परे उतरे जातात. येथे कोणही येत नाही. त्यास, वर्तमान मुजरद येथे लेहून पाठवावयासी आज्ञा केली पाहिजे म्हणजे सेवेसी विनंतीपत्र पाठवीत जाऊ. विदित जाले पाहिजे. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Jiwaji Ganesh assures Raghunathrao, who, at this time, was in Northern India, that, as desired by him, his garden at Vadgaon would be properly attended to.

No. 50]

[5-12-1765

पैवस्ती छ २२ जावल.

श्री

आज्ञापत्र राजश्री रघुनाथ बाजीराव ता गुलाबराव खोज्या. सुा सीत सितैन मया व अलफ. नारायेणदास वगैरे नटवे असामी साहा आनंदवलीस आहेत त्यांचे प्रयोजन हुजूर असे; तरी नटव्यास हुजूर पाठऊन देणे. जाणिजे. छ २० जावल. आज्ञा प्रमाण.

¶Raghunathrao orders that the six dancers, who were at Anandvalli, should be sent to him.

No. 51]

[8-3-1766

श्री

आज्ञापत्र राजश्री रघुनाथ बाजीराव ता गुलाबराव खोज्या. सुा सीत सितैन मयां व अलफ. तू आज्ञापत्राचे उतराची अर्जी पाठविली ते पावली. कुवरेचा मार लिहिला तो कळला. त्यास तिजला ठेऊन घेणे. खासा स्वारी आनंदवली दुसरे जेष्ठ आषाढ मासी येईल. चौदा पंधरा महिन्यांच्या अवकाश आहे, तोपर्यंत तिणे गावयास व नाचावयास शिकोन चांगले तरेज व्हावे की

खासा स्वारी आल्यावर गाणें नाचणें पाहून मर्जी खुप होय ऐसे करावे. ती संतोपाने जाईल तरच निरोप द्यावा म्हणोन लािा होते. याउपरी बहुत तिचें समाधान करून ठेऊन घेणें. वरकड नाटकशाळासहि हुजूर आणावयाचें नाही. त्यांस गायननृत्याचा अभ्यास दिवसेदिवस अधिकोतर करऊन स्वारी येई तोपर्यंत तरवेत व्हावे कीं मर्जी खुप होय ऐसे कसव करवणें. सोमवारी श्रीजवळ गायन नृत्य पहिले आज्ञेप्रो करवीत जाणें. जाणिजे छ २६ रमजान.

¶Instructions are sent to Gulabrao Khoja to train properly the dancing girls who were enjoying the patronage of Raghunathrao.

No. 52]

[1816

श्री

विशेष. श्रीमंताची स्वारी दर्शाकरितां फुलगावांस भिमातिरास गेले. जातांना मार्गांत रथ उलथून पडल्यामुळे हातास जख्म लागली आहे. झाडून मंडळी अज तेथें गेली आहे त्याजमुळ च्यारआठ दिवस तेथे स्वारी राहील की काय? स्वारी आल्यावर मर्जी संतोपाची पाहून विनंती करण्यांत येईल. राजश्री आबास पत्र लािा ते प्रविष्ट केले. आपणास कलावें. लोभ करावा हे विज्ञापना.

¶The carriage in which the Peshwa was travelling to Phulgaum having turned turtle, the occupant suffered a severe injury to his hand.

No. 53]

[7-6-1810

श्री

चिरंजीव राजश्री चिमण्या यासी बाजीराव रघुनाथ प्रधान आसीर्वाद उपरी. तुमचे कुलबाब खर्चाची नेमणूक सालीना दोन लक्ष रुपये कुंपिणी इंग्रजबहादूर यांचे विद्यमाने मार्गसीर्ष शुद्ध प्रतिपदा सन सबा मयातैनपासोन ठरली आहे. त्यास झा मार्गसीर्ष शुद्ध प्रतिपदा सन सबा मयातैनपासोन कार्तिकअखेर साल मार सन इहिदे आशर मयातैनपावेतो दरसाल दोन लक्ष रुपये पो च्यार साला आठ लक्ष रुपये नेमणूक प्रमाणे तुम्हास पावले. हाली झा मार्गसीर्ष शुा प्रतिपदा साल मजकूर सन इहिदे आशर मयातैन ताा कार्तिक अखेर पेस्तर साल सन इसने आशर मयातैनपावेतो सालसंमधी खर्चाचे नेमणुकेचे दोन लक्ष रुपये द्यावयाचे. त्यापैकी मार्गसीर्ष व फाल्गुनमासचे हापत्याचे येक लक्ष रुपये तुम्हास पावले. बाकी येक लक्ष रुपयापैकीं ज्येष्ठ मासचे हापत्याचे रुपये पंनास हजार

१०००० चांदवड पाठविले असत. वंऊन पावलियाचे उत्तर पाठवावे. सां छ ४ जमादिलोवल सुा इहिदे आशेर मयातैन व अलफ. बहुत काये लिहिणें हे आसीर्वाद.

¶The Peshwa's brother Chimnaji had an annual allowance of two lacs assigned to him for his personal expenditure. The amount of fifty thousand Rupees, being the third instalment for the year, has been sent herewith.

No. 54]

[1-5-1815]

पौ छ २१ जोवल

सन खमस आशर मया तैन

श्री

सेवेसी कासी विश्वनाथ वैशंपायन मुा सिहीगड सिर सा नमस्कार विज्ञापना. ता छ २० जोवलपावेनो किले मजकूरचे व शेवकाचे वर्तमान यथास्थित असे. श्रीमंत राजश्री माहाराजाची स्वारी सोमवारी सायंकाली सिवापुरास येणार, यास्तव किल्यापौ तोफा मारावयाची परवानगी जाहल्यास सिवापूरपर्यंत डाक ठेवावी म्हणोन आज्ञापत्र आज सोमवारी सायंकाली च्यार घटका दिवसास आले. आज्ञे-प्रमाणे किल्यापैकी दाहा आसामी सा सखोपंत वेंवें व चिमाजी पाटील सरदार याजवरावर देऊन रवाना केले आहेत. जागा जागा डाक्रेस आसाम्या ठेऊन दोन तीन आसामीनिशी सिवापुरास दाखल होतील. तोफाची आज्ञा होईल त्या-प्रमाणे आवाज काढऊं. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Kasi Vishwanath Vaishampayan from Sinhagad writes about the arrangements he was asked to make in connection with the visit of Shrimant Maharaj to Sivapur.

No. 55]

[June-July 1817]

श्री

यादी स्वारीवरावर पंडरपुरास सरंजाम
वगैरे व्याजयाचा ते सुा समान आशर
मयातैन व अलफ. शके १७३९.

माहे आपाड मास.

किता.

१ गेला तुपाचा.

२ समया पितली.

5074

किता.

१ राहुटी कनाथा खांव

वदरखासुधा.

- १ चंबू पितली शईचा.
 १ तपेल कल्याच वजन
 ८८४॥९
 १ तपेल पितली कल्याच
 शेरचा.
 १ पातेल ताा थोर वजन
 ८८५॥३.
 १ तपेल काले ताा थोर.
 १ घंगाल.
 १ पातेल ताा काा उभट.
 २ घागरी.
 २ खोरे कुदळी दांडेसुधां.
 १ तपेली पितली वजन
 ८८१८१३.
 १ तवा लोखंडी.
 २ कढई झारा लोखंडी सो
 रखमाबाई पो.
 १ पळ्या पितळी १ लोखंडी ०
 १ वेळणी.
 १ कथली सौ योगाबाई पैकी.
 १ विली.
 १ किता.
 १ दुरडी व रवळी चवरंग.
 १ कावड व पोलपाट
 लाटणे.
 १ काळ्या व पाट व रवी.
 १ तपेल थोर पाण्यास.
 ० वेळणी.
 २ पातेली पितली लहान २.
 १ परात.

- १ पालबुर्जी खांत्रसुधा.
 १ कनाथ शेतखान्याची.
 १ कटाला ४.
 किता जिनस.
 १ तां बारीक व मोठे.
 १ दाळ तुरीची.
 १ कणीक.
 १ हिग, हळद, जिरे, मिरे, धने.
 १ मीठ.
 १ गूळ व साखर.
 १ आंबसोल.
 १ भाजी मालवे वगैर पानेसुधां
 १ पीठ हरभरे व जोरीचे.
 १ सुपारी सुंठ खडीसाखर.

भांडी रुप्याची ताा राघोबा
 जोसी.

८३। लोटीभार साधी १.

भार

ताट.

वाक्या.

¶Here is a list of provisions, utensils and other articles intended to be taken
 with the Peshwa to Pandharpur.

4. Domestic Animals.

No. 56]

[2-4-1793]

पौ छ २ रमजान

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान
स्वामीचे सेवेसी

विनंती सेवक नारो बाबाजी सा नमस्कार विज्ञापना. ता छ २० माहे शावान पावेतो स्वामीचे कृपावलोकनेकरून सेवकाचे वर्तमान येथास्थित असे. यानंतर छ १० माहे मजकुरचे आज्ञापत्र सादर जाले ते छ १९ रोज माहे मजकुरी पावले. तेथे आज्ञा कीं चैत्र शुभ अष्टमी बुधवारी आवसी च्यार घटका रात्रीस इकडे तारा पडला. गडगडलें. याप्रो तिकडें जालें न जाले ते लेहून पाठवणे म्हणौन आज्ञा. त्यास वा राजश्री विनायेक जोसी याणी पारनेरीहून लिहिले कीं बुधवारी संध्याकाली दोन घटिका रात्रीसमई मोठा तारा तुटोन अग्नीदिशेकडून आला, परंतु भास मात्र अग्नीदिशेचा. केवल मध्यभागी अदौ देखिला, तेथून नैरुत्यस सनिध उतरला यैसें देखिले. नेत्रास झांपड पडली. दुर्धर तेजोमये देखिला. त्याचे टुकडे दोन जाले. येक टुकडा वर्तुलगोल, दुसरा टुकडा त्यास पिसारा आकाशापासून भूमिपरियेत, सहस्रावधी मणुष्यानी पाहिला. आपणहि पाहिला. तदनंतर तोफेच्या आवाजासमान तीन शब्द मोठे जाले. त्यावर मेघगर्जनेसमान गंभीर गर्जन जालें. यैसा निर्वात उल्कापातसहित जाला म्हणौन विनायेक जोसी याणी लिहिले होते; व गंगातीर-प्रांतीहि तारा दोन घटका रात्रीसमई पडला हे सर्वत्रानी पाहिला, परंतु शब्द जाला हे कोणही यैकिले न यैकिले. येविसीचे वर्तमान व पर्जन्य गाराचे वर्तमान यापूर्वी हुजूर सेवेसी विनतीपत्र लिहून पाठविलेंच आहें. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Naro Babaji writes to the Peshwa, describing the phenomenon of the fall of a meteor at Parner.

No. 57]

[1798?

श्री ४

साष्टांग नमस्कार विनंती. अलीकडे आपणास पत्र पाठवावे त्यास सातारा शहरात देवी बहुत आल्या आहेत आणि देवी आणावयाचा वैद्य सातारा आला होता. आमचे घरी मुलास व चिरंजीव सौ यमुनेस देवी आल्या नवत्या, याजकरितां वैद्यास आणून तोटका केला. मूल दोन व चरंजीव सौ यमुना व आपाजीपंताचा मूल व पुत्र व बाळाजी हरि याचा पुत्र इतक्यास वैद्याने देवी

आणविल्या त्यामुळे पंधरावीस रोज बहुत घाबरे जाहलों. काही सुचैनासे जाहले होते. परंतु आपले अशीर्वादेकरून आरोग्य जाहली. आपणास कळावं म्हणून लिहिलें आहे. फाजलाचा पैका कांही पा देतो. रागास न यावं. चिरंजीव रामचंद्र सुखरूप आहे. दस्तूर बजिनस पा आहे कळो येईल. आपणाकडील साध्यांत (साद्यंत) लेहून पाठवावं. बाळाजी धोंडदेव यात्रिसी पेशजी आपण लिहिले. त्यास येथें त्याचा आमचा कजिया जाहला. घोडी, माणसें व कटाळ बाहेर टाकून दिली. सर्व हांणे तें जाहले. उपरांत तो काही सौरसाचे बोलत होता की लस्करांत कांही आपणापासून दस्ताऐवजी गुतले नाही. आतां मोरोपंताचे माझे समाधान करून घावे आणि दुसरा रोजगार हरजागा लाऊन देवावा ऐसे म्हणत होता. परंतु त्याचे बोलणे मात्रागमनी, इतबार काय? पुण्यास तो आल्यावर काहीं कळले नाहीं. तर ल्याहावे. हे विनंती.

¶This is a private letter from Satara informing that the writer had his children vaccinated as a severe epidemic of small-pox was raging in the city.

No. 58]

पौ छ १ जमादिलाखर.

श्री.

सेवेसी विज्ञापना. ता छ २ जमादिलाखर मुकाम नंदवाड त्रितीय प्रहर स्वामीचे कृपेकरून वर्तमान येथास्तित आसे विशेष. दारकोजी जासूद आंबोजी कदम दिा पिराजी सितोले याजबरोबर आज्ञा आली जे, मुकाम मजकुरी बैल व्याला, त्याची तहकांकात करून लिहोन पाठवणं. त्याजवरून जेथे बैल होता तेथे वीसपंचवीस भले लोकसुधा जाऊन पाहिला. बैल पाणिघात वसला होता. दोन माणसे लाऊन उठविला. तो परम श्रमेकरून उठला. च्यार हात लांब जाताच मागती पडिला. प्रसुतकालचे भाव सारे त्याचे देही व द्वारी जाहाले आहेत. काही जारहि तेथे पडिला आहे. प्रसुत होते समई अणिक लोकानी बहुतानी पाहिला, त्याचेहि दाखले पाहिले. प्रत्यक्ष वासरासरिखे स्वेत होते. कान, डोले, पाय, सारे येथास्तित होते. परंतु जीव नव्हता. निराले होताच जवळ कुतरी होती त्याणी खादले. तेथे रक्त पाचसात जागा पडिले आहे. सर्वांनी पाहिलेहि आहे व हाली पाहाता भावनाहि दिसते. परंतु न व्हायाची गोष्टी आहे. मिथ्या आसेल. बैलास वासरू कोठे होणार? याच समई राजश्री बाबा सरनाईक

येथे आले आहेत. त्यासहि दाखव(ला) संवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना. गावची मोजदाद जाहाली. गुरे सारी मोजिली. दाण्याचा आजमास लिहिला असे. लोक आज्ञेप्रो नेमून ठेविले. आताच कूचहि केले हे विज्ञापना.

¶*This letter contains the news, given in detail, of an unnatural phenomenon, namely that of a bullock being delivered of a lifeless calf.*

No. 59]

पौ छ ४ सफर

वा येमाजी प्यादा.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी, विनंती. उपरी, घोड्याचा पटा मिनेदार करविला होता तो तयार जाहाला आसिला तरी पाठऊन देणे व जडावाचा पटा व दुमची आहे तीहि पाठवणे. खोटे जवाहिराचा पटा व दुमची येक व खरे जवाहिराचा पटा दुमची येक, येकूण दोनहि जोडे पाठवणे. रा छ ३ सफर हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send certain articles, some of them being jewelled ones, pertaining to the equipment of a horse.*

No. 60]

[19-8-1764

श्री.

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री वालाजी

जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

पो माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. राजश्री खंडेराव वरगे याजकडील पागा असिउंबरीस आहे ते हुजूर आणविली असे. त्यास, गुदस्तां घोडी खराब जाली आहेत. याजकरितां घोड्यास पंधरा दिवस तूप चारऊन कार्याकारण जीन सामान वगैरे सरंजाम करून देऊन कदीम लोक आहेत ते वारगीर वगैरे करार करून

घोडी आपले नजरेने पाहून लस्करात निभावत असी असतील ती घोडी व उंटे व वैल पाठवणे. चौकसीने बंदोबस्त करून पाठवणे. जाणिजे. छ २० सफर. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

पो छ १७ राखर सन खमस
सितैन आखिन मास. घोडी रास
२४ रवाना केली छ ७ जाखर
वा (फाटले).

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send on to the camp a certain detachment of horse after making the animals fit for service. Nana Fadnis is ordered to give to the horses a daily allowance of ghee for a fortnight.*

No. 61]

[26-12-1764

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पो खुनाथ बाजीराव नमस्कार विनती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. दाहा सरो(सरा)चा दाल पिवला अडीच तीन बोटे रुंद कासीचा व गेंदजोड्या दाहा किरमेजी याचे प्रयोजन आहे. तरी दाल व गेंदजोड्या चांगल्या खाशा घोड्यायोग्य पाहून खरेदी करून पाठऊन देणे. सत्वर पाठवणे. रा छ २ रजब मुा खमस सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

पो छ ७ रजब सन खमस सितैन पौष. पो रवानगी बा जासूद जथे लिंगोजी नाईक नागोजी सटवाजी व मल्हारजी रघोजी दाहा सरोसराचा दाल व च्यार गेंदजोड्या पो असेत. छ १३ रजबु रविवार.

¶*Raghunath Bajirao asks Nana Fadnis to send him certain articles pertaining to the equipment of a horse.*

श्री

पौ छ २० सावान आर्वा
माघ बा जासूद बहिरजी वा
शेकाजी जथे शिंदोजी नाईक.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी

विनती. उपरी, वसईहून सकलाद पुण्यास आली आहे, त्यापैकी सामान हत्तीचे :

झुली

सिन्या

१९

१०

येणेप्रों पंधरा झुली व दहा सिन्या बेतून तयार करून लस्करास पाठऊन देणे. रा छ १० सावान सुा आर्वा सितैन मया व अलफ. हे विनंती.

¶The Peshwa, writing from the camp to Nana Fadnis in Poona, asks him to send some cloth covers and head-pieces for the elephants, made out of the broad cloth brought from Bassein.

No. 63]

[8-9-1764

पौ छ २१ रौवल सन
खमस सितैन.

श्री

चिरंजीव राजश्री नारायेणराव यांसी माधवराव बलाल प्रधान आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीय लिहीत जावे विशेष. फीलखान्याकडील सरंजाम :

सकलादी लाखी

रेसमी गोंडे^१ फुंदणे

९ झुली

वजन पके ४४१

९ सिन्या झालरसुधा

१०

येणेप्रों दाहा सुमारी व येक सेर वजन तयार करून सांडणी पाठविल्या आहेत यांजबरोबर पाठऊन देणें. सकलादी सामान येथे मिलत नाही, याजकरितां जलदीने तयार करऊन दसरियाचे आगोधर येथे येऊन पोहचे असे रवाना करावे. कदाचित सकलाद जामदारखानियात नसली तर खरेदी करून याच सांडणीवर पाठऊन देणे. सत्वर येऊन पोहचे ते करणे. रा छ ११ रौवल सुा खमस सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे आसीर्वाद.

¶The Peshwa asks his brother Narayanrao to send certain articles, made of silk and broad cloth, pertaining to the equipment of elephants.

१ फुन्ना=गोंडा.

२ शिरी=हत्तीच्या डोक्यावर टाकण्याचें सुशोभित वस्त्र,

No. 64]

[10-3-1769]

पो छ १८ जिल्काद
तिसा वा देवजी व बाबाजी
जासूद जथे कचोर्जी नाईक.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, पुण्याचे आसपास हत्तीकरितां उस लावावा :

मौजे कोल्हडीस

मौजे हडपसर

विघे ३०

विघे २०

येणेप्रो दान्ही गांथी पंनास विघे उस लावणें. रा छ १ जिल्काद सुा तिसा
सितैन मया व अल्फ. बहुत काय लिहिणें हे विनंती.

¶*The Peshwa expresses his desire to Nana Fadnis that sugarcane, for the consumption of elephants, should be planted over 50 bighas of land in the vicinity of Poona.*

No. 65]

पौ छ १८ सवाल.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

पोष्य नारायणराव बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून
स्वकीय कुशललेखन करीत जावे विशेष. शामा हरणाचे कातडे रंगऊन
खंडोजी पंवार दिमत सिकारखाना याचे स्वाधीन केले आहे, त्याचे प्रयोजन आहे.
तरी त्याजवळून कातडे घेऊन सत्वर पाठऊन देणे. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Narayanrao Ballal writes to Nana Fadnis asking him to send the dyed skin of a black antelope.*

No. 66]

[30-12-1768]

पो छ १९ रमजान
तिसा पौष.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

विनंती. उपरी, सुरतेस शाहाणा माणोस पाठऊन बहिरी २ दोन व शार्डन
१ यो तीन खरिदी करून आणवणे. रा छ २० सावान सुा तिसा सितैन
मया व अलफ. बहुत काय लिहिणें हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send a man to Surat to purchase three falcons.

No. 67]

श्री

शेवेसी विज्ञापना. आम्हांकडील चित्याच्या गाड्या जायां जाल्या आहेत.
त्यांजला धांवा घालावयासी कारिगर लोहार पाहिजे. त्यास, आपले सरकारांत
आहे; दोन दिवस देविला पाहिजे. म्हणिजे गाड्या तयार होतील. व चांभार
गाडी बांधणार तोहि देविला पाहिजे. शेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶This paper contains a request for a blacksmith to prepare bullock carts for Cheetahs to hunt the deer.

No. 68]

[1809-10]

श्री

यादी सरकारचे थटीकडील गुरे गुा
त्रिंबकजी डेंगले सुा आशर मया तैन व अलफ
सुमारी

१० गाई

१३ काल्हवडी

१४ गोऱ्हे

१३ किता

१ पंचकल्याण गोऱ्हा येक बावुराव कात्रे
यांजकडून आला.

१४

१ बहिरीचीच एक जात.

६ पारड्या
२ रेडे
७ बैल सर
९ म्हसी

५७

तपसील :

पुणे मुकामी दुभती व गाभणी
सुमारी

चारणीस पाठवावयाची
भाकडी वगैरे

१ गाई दुबल्या
३ गाई कालहवडी गाभण्या
१ म्हसी
३ दुपल्या
२ गाभण्यां

५

३ पारड्या गाभण्या
२ बैल सर
२ गोव्हे
२ रेडे.

¶A list of the state cattle of the Peshwas is given here.

No. 69]

5. Ornaments and Jewellery.

५

श्री

सेवेसी बालाजी जनार्दन कृतानेक सां नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता २० जाखरपर्यंत यथास्थित असे. यानंतर, हिज्यांचे मालेस मुकेसाच्या गंडेज्यामध्ये बांधावयास गणेश हरि यांस सांगितलें आहे, त्याप्रा माळ बांधोन सांडणीस्वाराबरोबर पाठऊन देणे म्हणोन आज्ञा. त्यास, आज्ञेप्रमाणे माळ बांधोन साकरू खिजमतगार याजबरोबर कालच गणेश हरि याणी सेवेसी पाठविली आहे. शेवेशी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Nana Fadnis informs the Peshwa that the diamond necklace with the desired improvement in its structure has already been despatched.

No. 70]

[19-12-1762]

पो छ ४ जाखर
सलास.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

विनंती. उपरी, स्मरणी तेरा मोत्यांची पाठऊन देणें म्हणौन तुम्हांस आज्ञा केली होती त्याजवरून तुम्ही जवाहिरखानापैकी स्मरणी पाठविली तिची किंमत रूपये:

४८०० मोत्यें दाणे १३ एकूण.

॥॥ सोने मूत वजन ८॥१॥.

४८०० ॥॥.

येकूण अठेचालीससैं पाऊण रूपयांचे किमतीची तेरा मोत्यांची स्मरणी पाठविली ती स्वारींत जवाहिरखान्याकडे जमा जाहाली असे. राा छ ३ जमादिलाखर. हे विनंती.

¶The Peshwa writes to Nana Fadnis, acknowledging the receipt of a rosary composed of thirteen pearls, worth Rs. 4,800-12-0.

No. 71]

[28-1-1764]

पो छ २७ रजब
सन आर्वा सितैन.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, चिरंजीव राजश्री नारायेणराव यांस अंगठी हिज्याची फिरंगोजी खेडकर खिजमतगार याजबरोबर पाठविली आहे. घेऊन पावळियाचे उतर पाठवणे. जवाहिरखान्यात च्यार आंगठ्या जड्याजवळ दिल्या आहेत त्या तयार करून सत्वर पाठवणे. राा छ २४ रजब सुा आर्वा सितैन मयां व अलफ. हे विनंती.

¶The Peshwa sends a diamond ring for his brother Narayanrao.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री वालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पोा रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, थंथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणे विशेष. रत्नशालेपैका नारोवा गाडगीळ शागिर्द याचे तसलमातीस दक्षणावर्त शंख देवपूजेत होता तो सालगुा शागिर्दाजवळून हारवला. त्याची किंमत शंख सोनेमोतीसुधा याजवळून गुन्हेगारीदाखल रुपये ६० साठ करार करून रोख पोता वसूल घेतले असेत. तर शंख याचे तसलमातीस आहे तो हारवला, सवत्र खर्च लिहिणे. रा छ २७ सफर सुा खमस सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao reports to Nana Fadnis that Rs. 60 have been recovered from a Brahmin servant as the price of a right-side conch-shell lost by him.*

No. 73]

[10-12-1766

पो छ १२ रजब सन
सबा सितैन वा सांडणी-
स्वार आबूव.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

विनंती. उपरी, खासे कंठीस हिज्याची धुगधुगी होती तो हिरा उखलला. याजकरिता आबूवमां सांडणीस्वार याजबा धुगधुगी व हिरा पाठविला आहे. तर जबाहीरखान्यांत देऊन जलदीनें जडऊन याच सांडणीस्वाराबा पाठऊन देणे. व झग्यांचे संज्याबास दर्याई येक हिर्वी व पिवली व लाल येणेप्रों तीन व रेसीम उदी व पारवे दोन रंगाचे पाठऊन देणे. रा छ ७ रजब सुा सबा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa writes to Nana Fadnis about some repairs to be effected for his necklace.*

No. 74]

[19-12-1766]

पो छ २१ रजव सन
सबा सितैन बा हयातखान
सांडणीस्वार व मुराद.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

विनंती. उपरी, पाचेची धुकधुकी पाठविली आहे. इचा सिरपेच फुला-
सारिखा भवते हिरे लाऊन तयार करून पाठवणे. जरी सरकारात हिरे नसिले
तर विकत घेऊन सिरपेच उत्तम फुलाचा करून पाठऊन देणें. सोन्याचा तोडा
तरतरे हिरे लाऊन करविला आहे तोहि तयार करून, सदरहू दोन्ही दागिने पाठ-
ऊन देणे. चोकड्याविसी पेशजी लिहिलेच त्याप्रो चोकडा तुरमुनी गुळधवा
रंगाचा पाठवणे. राा विठल विश्राम याजवाबत दुरवीन लाहान तेथे राहिली आहे
तेहि पाठवणे. मुरादखान सांडणीस्वार दिला पागा हुजूर पाा आसे. रा छ १६
रजव सुा सबा सितैन मया अलफ. बहुत काय लिहिणें हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send certain jewelled ornaments and
one small spyglass for his use.

No. 75]

[5-1-1767]

पौ छ २२ रमजान
माघ मास.
पौ पुणे फाल्गुन शुद्ध
४ सन सबा.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री

बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

पोा रघुनाथ वाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून
स्वकीये कुशल लिहीत जाणें विशेष. बालसेट सोनार चाकर सरकार याणें
सरकारचा हिरा गमाविला. सबब त्याची बायेकोमुलें पुण्यात आहेत ती कैद
करून आनंदवलीस राा केशो गोविंद याजकडे पाठऊन देणें. रा छ ४ शाबान
सुा सबा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶Raghunathrao asks Nana Fadnis to imprison the wife and children of one
Balset, a goldsmith, who had lost one state diamond.

No. 76]

[7-3-1767]

पौा छ ९ सवाल फाल्गुन.

श्री

राजश्रियाविगजित राजमान्य राजश्री
वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी.

पौण्य नारायणराव बलाल नमस्कार विनंति उपरी. थंथील कुशल जाणून स्वकीय कुशल लिहिणे विशेष. तुम्ही पांच वाच्या सोन्याच्या व कंठी पाठविली ती पावली. आज सिनरचा मुकाम आहं. उदईक नासिकचा मुकाम आहं. मोमवारी अथवा मंगळवारी गंगापुरास जाऊ. तीर्थरूप राजश्री रावसाहंवाकडील वर्तमान तुम्हांस कळत असेल तं हमंशा लिहीत जाणे. हिंदुस्थानाकडील वर्तमान तर तीर्थरूप सबलगडास आले. उजेर्नास येणार भूणून वदंता आहं. रवाना छ ६ सवाल. बहुत काये लिहिणे हे विनंती व सुर्ग कातर पाठविली ती पावली हे विनंती.

¶Narayanrao Ballal writes to Nana Fadnis asking news of Madhavrao and acknowledging receipt of some valuable articles sent.

No. 77]

[11-9-1767]

पौा छ १९ राखर
समान भाद्रपद वा
येमाजी.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गो,

विनंती. उपरी, पुण्यांत स्वारी असतां पाचेचे मणी विकावयास आले होते ते माहाग पडतात साा न घेतले. परंतु मेलस बरे आहेत. त्यास, फिरून शोध करून गवेस आले तर घ्यावे. ज्यापक्षी पहिले किमतीस नच उतरे, तेव्हां अधिकआगले करून खरिदी करून पाठऊन देणे. राा छ १७ राखर. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa writes to Nana Fadnis, asking him to purchase and send some emeralds for him.

No. 78]

[22-9-1767]

पौ छ २ जौवल समान
आश्विन वा मल्हारजी.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी,

विनंती. उपरी, पाचेचे मणी पुण्यांत पाहिले होते ते खोा करून घेणे म्हणून पूर्वी लिहिले आहे; त्यास, मणी घेतलेच असतील. कदाचित घेतले नसेल तर घेऊन पाठऊन देणे. हिरयाचे ताईत चांगले सुमार ५० पंनास फार चांगले पुण्यांत नलाश करून जे मिलतील ते व्यावे. बाकी शहरास लिहून आणवावे. रा छ २८ राखर सुा समान सितैन मया व अलफ. हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send 50 diamond ornaments of a particular kind.

No. 79]

[4-3-1769]

पौ छ ६ जिलकाद तिसा
फाल्गुन वा संकराजी रघूजी
जथे वयाजी.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी,

विनंती उपरी. मोल्यांचा चौकडा तीन हजार रुपयांचे किमतीचा पाहिजे. त्यास, सरकारांत सिलकेस असल्यास शोध करून पाठवणें. सिलकेस नसल्यास तीन हजार रुपयास चौकसीने खोा करून पाठऊन देणे. सिलकेचा पाठवाल तर तीन हजार किमतीचाच असल्यास पाठवणे. नसल्यास तीन हजाराचा चांगला खोा करून पाहून पाठवणे. रा छ २४ सवाल. खरा तिही हजाराचा चांगला पाठवणें. बहुत काये लिहिणे? हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send a certain pearl ornament, called chaukḍa (the square) worth Rs. 3,000.

No. 80]

पौा छ १७ रमजान सर्वेन
वाा कार्साद जथे रायमल
१ भागमल १ राजाराग

२

श्री.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी

विनंती. उपरी, माणकांचा सिरपंच मधी हिरा व भोवती माणके तारनं
वाधिलीं आहेत तो स्वारीसमागमे आला नाही तो व आणखी दागिने स्वारीसमागमे
आणावयाचे तयार करविले हांते ते तयार जाले असिले
तर लस्करांत पाठऊन देणे; व कापडाविसी पेशजी लिहिलें आहे त्याप्रीं
लौकर खानगी करणे. नीलाची मूर्ति जवाहिरखान्यांत माणिराम पाथरवट
याजकडून करविली आहे ती त्याणे चांगली केली असली तर उत्तम जाहालें.
त्याच्यानं चांगली न होय तर बखतरायाकडून चांगली करवणे. मधी तुम्ही दोन
वेला मूर्ति पाहून चांगली सिरा मूर्ति होय असी तयार करवणे. राा छ ४ रमजान.
बहुत काय लिहिणे ही विनंती.

¶The Peshwa writing from camp, asks Nana Fadnis to send certain jewelled ornaments to him.

No. 81]

[20-1-1770

पौा छ २२ रमजान
पौष मास.

श्री.

शेविसी बालाजी जनार्दन कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्त-
मान ताा छ २२ रमजानपर्यंत येथस्थित असे विशेष. श्रीमंत राजश्री नारायेण-
रावसाहेब यांस कंठीकरिता मोत्ये खरेदी करून पाठवणे म्हणौन पेशजी लिहिले
होते. त्यास, मोत्ये खरेदी न करणे म्हणौन आज्ञा. त्यास, आज्ञेप्रमाणे खरेदी
करीत नाही. सिंधावाव्रत माल आली आहे त्यापैकीं कंठीची मोत्ये निवडून पाठ-
वणे म्हणौन आज्ञा. त्याजवरून कंठी मोत्याची सिंधावाव्रत जवाहीरपैकीं दागिना
१ एक फाजलखान सांडणीस्वार दिमत पागां हुजूर याजबरोबर पाठविली आहे.

शहतीची याद अलाहिदा आहे. शेवेसी प्रविष्ट जालियावर उतर पाठवावयास आज्ञा केली पाहिजे. शिंद्याकडील मोत्यांत चांगलीं होतीं तीं निवडून पाठविलीं आहेत, परंतु वाईट आहेत. देहनगीस कामास येतील. शेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶*Nana Fadnis writes to the Peshwa about the pearls intended for Narayanrao's necklace.*

No. 82]

[Recd. 22-1-1772

पौ छ १६ शौवाल
सुा इसने सबैन.

श्री.

यादी कंठी, धुगधुंगीस हिरा तरतैरा दोहीकडून खुला व लोलक तरतरा, मालेस मोत्यें. गंडेरीदार ऐसी कंठी आहे ती पाठऊन देणे. दागिन्यात नसलियास कोठे आहे तिचा शोध लाऊन पाठवणे म्हणोन आज्ञा. त्यास, कंठी जवाहीरखान्यात आहे. लोलक हिरा सन आर्बी सितैनात श्रीमंत राजश्री राव यांचे कंठीस लाविला. त्याआलीकडे सौ रमाबाई याजकडे कंठीस आहे. बाकी धुगधुंगी व मोत्ये कंठीस लोलक मोतीं याप्रमाणे आहे.

¶*This paper refers to a certain pearl necklace. The details of its design are given.*

No. 83]

[30-8-1771

पौ छ २४ जौवल
सन इसने सबैन.

श्री

शेवेसीं रामचंद्र नारायेण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम तागायेत छ १९ जौवल मुकाम मौजे गंगापूर येथ्यास्थित जाणून स्वकीयें

कुशल लिहीत जावें विशेष. तुकोजी बागुल व बहिरजी बांदेला जासूद जथे
सखोजी नाईक याजबरोबर जवाहीरखान्याचीं वजनं नवीं तोळेवारः

२४	सेर
१२	आदसेर
६	पावसेर
३	तीन तोळे
२	दोन तोळे
१	येक तोळा
॥	अर्धा तोळा

४८॥

७

येणेप्रा सात वजनं व कागदाचे दस्ते मोहरदार २ पावले. व नारो कान्ही
ठोंसेर याजबरोबर मोमवत्या सुमार १०० शंभर पाठविल्या पावल्या. विदित होवे
बहुत काये लिहिणे, कृपा लोभ असो द्यावा, हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore acknowledges the receipt, among other things, of seven new weights, of various denominations, for the Jewellery Department.*

No. 84]

[1772 ?

श्री

सेवेसी विज्ञापना.

हिरे वासावयाची सहाण पेशजी
ईश्वरदासानी येथून नेली होती त्याचे
दुपटीने थोर विकारु रा मोरो विश्व-
नाथ यांचे मारुफातीने आहे. त्याणी
हुजूर ल्याहावयास सांगितले त्यावरून
पेशजी सेवेसी विनंतीपत्र लिहा होते.
हलीहि मोरोपंत उतर पुसत असतात,
आज्ञा होईल त्याप्रमाणे सांगोन. नाही
तर दुसरा वेणार आहे त्यास देतील.

येणेप्रमाणे विदित होणे. हे विनंती.

¶*Reminders, probably from the Peshwa's agent at Bombay, are sent on two subjects, viz. the purchase of a polishing stone for diamonds, and the store of rice at Belapur.*

बटापुरास सालगुाईग्रजानी भाताचे
साटे वृंदावनदास याचे मारुफातीने
केले होते, त्याविशी जनरलानी
लेहून पाठवावयावद्दल सांगितले होते
याजकरितां पेशजी लिहिले होते.
त्याचे उतर आले कीं नाहीं म्हणोन
जनरलाची भेट होते ते समई पुसत
असतात. यास्तव उतराची आज्ञा
करणार स्वामी समर्थ आहेत.

No. 85]

पो छ ८ रमजान.

श्री

राजश्रिया विराजित राजमान्य रो
गोपालपंत दाजी स्वामीचे सेवेसी

पो नारा नीलकंठ सां नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल ता छ १८ साबान मुा नासिक जाणून स्वकीये कुशललेखन करीत गेलें पाहिजे. विशेष कृपा करून पत्र पालें ते पावोन संतोष जाला. यैसेच निरंतर पत्री सानंदवीत जावें. श्रीमंतानी साबूचे तांदळाकरितां आपणाकडून सूचनार्थ लिहविले म्हणौन लािा. त्यास, पेशजी साबूचे तांदूल पाले होते. त्याउपरी येथून जोडी कोणी आली नाही. परस्पर पुण्याहून जातात. राजश्री मल्हारपंत तात्या लौकरच येणार त्यांजब्रार साबूचे तांदूल, सुकेले व केंशर वगैरे फर्मास पाठवितों. रक्तचंदनाचे बीज येथे मिलत नाही. शहरास सांगून पाठविले आहे. तेथून आल्यावर पाठऊ. राा यादोपंत गवांदे याचे पत्र त्याचे घरी लािा प्रो पावतें केलें. सदैव कृपापत्री सानंदवीत जावे. बहुत काय लिहिणे, कृपा लोभ कीजे, हे विनंती. पेशजी किंकणेल व साबूचे तांदूल येथून पाले ते पावल्याचे उत्तर पाठवांव. हे विनंती.

¶Naro Nilkanth writes from Nasik to Gopalpant that he would shortly send saffron, sago and other articles for the Peshwa.

No. 86]

पो छ २३ रजबु.

श्री

राजश्री गणेशपंत दाजी स्वामीचे सेवेसी, पो त्रिंबक कृष्ण सां नमस्कार विनंती. उपरी, आपणांस व चिरंजीवांस तुमचे फानूस करवणे म्हणून सांगितल्यास पंधरा दिवस जाहाले. तर तयार जाहाले असले तर बरे. नसले तर रात्रीचा कारिगर बसऊन तयार करोन आज गंगाराम सुतारास बोलाऊन आणून चांगले आरसे कल्हईदार आणून मेजाचे कापून लाऊन उदईक प्रातःकाली खाना करणे. न केल्यास श्रीमंतांस राग बहुत येईल. हे विनंती.

¶Trimbak Krishna reminds Ganeshpant about sending quickly a lantern, fitted with mirrors, for which, he adds, the Peshwa has waited long.

१ किंकणेल = पिल्ल्या झाडाच्या फळापासून काढलेले तेल.

No. 87]

श्री

सेवेसी रामचंद्र नारायेण कृतानेक सां नमस्कार विनंती. पिळाजी चावट खिजमतगार याजबरावर फटाके व बोथाव्या व कातर सुरी पाठविली त्याचे उत्तर श्रीमंत राजश्री नारायेणरावसाहेब याणी लिहिले आहे त्याजवरून कललेच असेल. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan acknowledges the receipt of a knife, crackers and some other articles sent from Poona.*

No. 88]

[16-6-1764]

पौ छ १८ जिल्हेज.

श्री

शेवेसी नारो आपाजी कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. पुण्यातील वैद्य-खाना विसाजी राम यांचे निसवतीस आहे, त्यापैकी औषधाचे पेटारे पुरंधरास आणावयाकरितां निवडून ठेविले आहेत, त्यास वोझ्यास कामाठी देऊन रवाना करणे व एक चहादाणी जवाहीरखानापैकी पाठवणे म्हणोन आज्ञा; त्यास, आज्ञेप्रमाणें पेटारेयाचे वोझ्यास च्यार कामाठी देऊन व एक जासूद समागमे देऊन रवाना केले आहेत, व च्याहादाणी जवाहीरखान्यांत नाही. सिहीगडास गेली आहे तेथून आणविली आहे. आल्यावर पाठवितो. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*Naro Appaji acknowledges the receipt of a letter, asking him to send certain medicine-boxes and one tea-pot to Purandar.*

No. 89]

[27-9-1764]

पौ छ ११ राखर सन

खमस सितैन

बा सांडणीस्वार.

श्री

चिरंजीव राजश्री नारायेणराव यांसी माधवराव बलाल प्रधान आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. दसरियाकरितां तुम्हांस पोशाक सांडणीस्वाराबराबर पाठविला असे. त्याची याद अलाहिदा आहे त्याप्रो पावल्याचे उत्तर पाठवणे. रा छ १ राखर. हे आसीर्वाद.

¶*The Peshwa sends to his younger brother. Narayanrao a dress for the occasion of the Dasara.*

पो छ २८ सफर
सन खमस सितैन.

श्री

चिरंजीव राजश्री नारायणराऊ यांसी माधवराव बलाल प्रधान आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीय लिहीत जावे विशेष. ब्राह्मणोदक गुलाब जिनसखान्यांत आहे त्यापैकी वजन पके पांच सेंर तुंगींत घालून कामाठियाजवळ देऊन पाठऊन देणे व पेशजी जिनस तेल वगैरे आणविल्याप्रों रवानगी केली असेल. नसेल रवानगी केली तर पत्र पावतांच रवाना करणें. स्वारीसमागमे स्वयंपाकाची वगैरे भांडी आहेत ती जीर्ण(?) जाली व पुण्यातही सिलकेस फार नाहीत. याजकरितां जी उपयोगी भांडी त्याची यादी गोविंद कृष्ण गोखले याज-पासून लिहून कल्याणास रामाजी माहादेव यांसी लिहून भांडी लवकर तयार करून पुण्यास आणवणें; या कामास येक कारकून नेहेमी पाठऊन भांडी तयार करून आणावी. जुनी भांडी कावेल उपयोगी नाहीत. असी कोठीस असतील ती कल्याणांस पाठऊन नवी भांडी करून आणावी रा छ १३ सफर सुा खमस सीतैन मया व अलफ. हे आसीर्वाद.

¶*Madhavrao Ballal asks Narayanrao to send him rose-water and certain other articles.*

No. 91]

[23-11-1764]

पो छ १९ जाखर
सन खमस मार्गिसीर्ष
बा लक्ष्मण वा तुकोजी
व जावजी जथे नारोजी
नाईक.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, पोशाखी सनगांचें प्रयोजन आहे. ऐशास, मुलतानी छिटें बंगाली मलमल व जामदान्या बंदरी छिटें याचें निमोन्यास रेजें येथून पाठविले आहेत. याप्रो जामदारखान्यांत सिलकेस असतील तर शोध करून

जीं असतील तीं पाठऊन देणें. नसतील त्याचा पुण्यांत शोध करून खरेदी करून पाठवणें. नच मिलेत तर औरंगाबादेस कागद व निमोने सांडणीस्वारावा पाठऊन तेथून सदरहू सनगाप्रो तींहीं प्रकारची सनगे शहरातून खरिदी करून आणून सत्वर पाठवणें. रा छ २८ जोबल. निमोन्याचे रेज्याची याद पाठविली आहे त्यावरून कलेल. रा छ २८ छ मार. बहुत काये लिहिणे, हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send some pieces of cloth, of three particular varieties, after having got them purchased from Aurangabad in case they were not available in Poona.*

No. 92]

[15-12-1764

पौ छ २७ जाखर
मार्गसीर्ष मास.

श्री

राजश्रिया विराजित राजमान्य राजश्री
बालाजी जनार्दन स्वामी गो

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. दांताचे औशधाचे प्रयोजन असे. तरी दांतास औशध लाविल्यानं दांत काले न होत आणि दात बरे होत ऐसे औशध वो रा मोरोबा वैद्य याजकडून करऊन सत्वर हुजूर पाठऊन देणे व लाक्षातेला-विसी पेशजी लिहिले आहे त्याप्रमाणे उत्तम तेल करऊन सत्वर खाना करणे. रा छ २१ जमादिलाखर सुा खमस सितैन मया व अलफ हे विनंती.

¶*Raghunathrao asks for a dental application prepared by one Moroba Vaidya. "The medicine," Raghunathrao writes, "should be such that it should cure the teeth without black-staining them".*

No. 93]

[28-2-1765

पौ छ २७ रमजान
फाल्गुन मास.

श्री

राजश्रिया विराजित राजमान्य राजश्री
बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यासि,

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. सरकारात कमर्च्याचे प्रयोजन आहे. तरी

पंचवीस कमच्या इंगरेजी हुजूर सितावीने पाठवणे. रा छ ७ रमजान सुा खमस सितैन मया अल्फ. बहुत काये लिहिणं. कमच्या तयार असल्या तरी उत्तम. नाहीतर (त)यार करून आगर मुंबईहून आणून पाठवणे व वेताच्या छड्या शंभर पाठवणे. छ मजकूर. हे विनंती.

¶*Raghunathrao asks Nana Fadnis to send twenty-five English switches and one hundred canes.*

No. 94]

[1-4-1765

पो छ १ जिल्काद खमस

वैशाख. वा यमाजी.

श्री

राजश्रिया विराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पो माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणे विशेष. खासगीत नेसावयासी धोत्रजोडे पैठणी पाहिजेत त्यास, येथून धोतर मासल्यास पाठविले आहे याप्रमाणे सूत व रेसीम या प्रतीचे लांब हात दाहा व रुंद हात सवादीन येणेप्रमाणे पुण्यात मिळतील तर धोत्रजोडे १० दाहा खरिदी करून पाठऊन देणे. पुण्यात न मिळत तर पैठणाहून आणऊन पाठवून देणे. रा छ १० सवाल. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send ten pairs of dhotis, of Paithan manufacture, required for his personal use.*

No. 95]

[4-12-1766

पो छ १२ रजव सन

सवा सितैन वा आ-

बूवमा सांडणीस्वार.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, खासे धोत्रजोडे पैठणी जरीच्या कांठाचे कांठास वेल याप्रो निमोणा कागदावर लिहून दिलहा होता त्यापौ काही तयार होऊन आले आसिले तरी पाठवणे व पुण्यातहि सावकाराजवळ असतील तर आणून खरिदी करून पाठवणे. तूर्त येक दोन जे मिळतील ते पाठवणे. रा छ १ रजव सुा सवा सितैन मया व अल्फ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send some pairs of dhotis bordered with gold and silver thread-work.*

No. 96]

[30-12-1766 ?

पौ छ १३ सावान

सन सवा.

श्री

शेवेसी बगाजी रघुनाथ कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ २७ रजबु-
पावेतो स्वामीचे कृपेकरून सेवकाचे वर्तमान येथास्तित असे विशेष. स्वामीची
आज्ञा की, दरमाहा दाहा लेखण्या करून पाठवाव्या. त्यास आज्ञेप्रमाणे माहे
रजबच्या दाहा लेखण्या चांगेल्या करून पाठविल्या आहेत. त्या प्रविष्ट
जालियावर उतर पाठवावयासी आज्ञा केली पाजे. पुढे दरमाहा लेखण्या
पाठविल्या पाहिजेत; त्यास, येथे बोरुची पेरी अगदी नाहीत. त्यास जासुदजोडी
येक अथवा सांडणीस्वार याजवा शंभर पेरी चांगली पाठवावयाची आज्ञा केली
पाहिजे. म्हणजे सदरहूप्रो दरमाहा लेखण्या प्रविष्ट करीन. दाहा लेखण्या
पाठविल्या आहेत, त्यास पेरी चांगली नव्हती, याजकरीता स्वामीनी रागे न भरावे.
नलकुटी दोन वासाची चांगली पनास लेखण्या आत राहिसी पाठवावयाची आज्ञा
केली पाहिजे म्हणजे आज्ञेप्रो लेखण्या करून सेवेसी पाठवीत जाईन. शेवेसी
श्रुत होय हे विज्ञाति.

¶Bagaji Raghunath writes that, as instructed, he will be regularly sending
ten reed-pens every month if the reed sticks are sent him.

No. 97]

[7-12-1768

पौ छ २९ रजबु तिसा

मार्गसीर्ष बाा फतेअली

सांडणीस्वार.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी

विनंती. उपरी, चिरंजीव राजश्री नारायणराव यांजकरितां पोशाकास पैठणी
दुपटे, तीन हात रुंद व पांच हात लांब, याप्रों पदरास जर आसवली अथवा

नारली पदराची अथवा साधी आठ बोटे साहा बोटे व किनारा जाफरखानी धंडीदार
अथवा आसवली अगर नकसी याप्रों सनगे :

- २ लाल
- २ बनोस
- २ गुलाबासी
- २ हिर्वा
- २ केशरी

१०

येकून दाहा दुपटे लिहिल्याप्रों जामदारखान्यांत असल्यास पा. नसले तर
नवे पाहून खो करून पाठऊन देणे. रा छ २६ रजब सुा तिसा सितैन मया व
अलफ पाहून पाठवणे. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa orders ten pieces of cloth of different varieties, which are
mentioned in the letter, for the dress of Narayanrao.

No. 98]

[25-12-1768

पौ छ १५ साबान
तिसा मार्गशीर्ष.

श्री

पुा श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामीचे सेवेसी

विज्ञापना ऐसीजे. आज्ञापत्र सादर जाहालें तेथें आज्ञा कीं, अननासांचें
प्रयोजन हुजूर असे. तरी वसईपैकीं च्यार दिवसांआड आठदाहा पाठवीत जाणे
म्हणोन. त्यावरून आज्ञेप्रो रवानगी करीत जावी म्हणोन वसईस सेवकाने लेहून
पाठविले आहे. सेवेसी रवानगी होत जाईल. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

[पत्राचे मागील बाजूस “ हे विज्ञापना ” हीं अक्षरें आहेत.]

¶The Peshwa is informed that, as desired by him, about ten pine-apples,
from Bassein, would be regularly sent to him at the interval of every four
days.

No. 99]

[20-1-1769]

पो छ २२ रमजान तिसा
बा फतेअली व आरब मा
सांडणीस्वार.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी,

विनंती. उपरी, सरकारांत खासे धोत्रजोडे अगदीं नाहींत. त्यास, पैठणी धोत्रजोडे दाहा दर लांब हात अकरा साडेअकरा व रुंद पावणेतीन हात याप्रों सांडणीस्वारावा पाठऊन देणे. व कस्तुरी उंच पांच तोले व आसमानी रंगाचे रेसीम दाहा तोले याप्रों पाठऊन देणे. रा छ ११ रमजान सुा तिसा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send ten pairs of dhotis for his personal use and also five tolas of musk and some silk-thread.

No. 100]

[10-3-1769]

पौ छ १८ जिलकाद तिसा
फाल्गुन बा देवजी व बावाजी
जासूद जथे कचोजी नाईक.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी.

विनंती. उपरी, तिगस्तां तुमचे घरी मेजमानी जाली तेसमई पागोटें रंगीन केलें होतें. रंग बहुत खुष जाहाला होता. त्या तऱ्हेची पागोटी दोन तीन कारेगर लाऊन तयार करून पाठऊन देणे. व पैठणी हिव्या रंगाची तिबटे पोशाकी लांब पंचेतालीस हात याप्रों हिवा रंग चांगला गहरा असी पाच तिबटे पाठवणे म्हणौन पेशजी तुम्हांस लिहिले होते. ते पत्र पावले कीं नाहीं कलत नाहीं. पुण्यात असल्यास पा. नाही तर पैठणास लिहून लिहिल्याप्रो तिबटे चांगली सूत बारीक असी पाठऊन देणें. रा छ १ जिलकाद. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to send some turbans of the description given in the letter.

No. 101]

[18-3-1769]

पौ छ १८ जिलकाद

तिसा फाल्गुन बा

भिकनखान सांडणीस्वार.

श्री.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, तुम्ही रंगीन पोषाक दोन, येक नाफरमानी व येक केशरी, ऐसे पाठविले ते पावले. ऐशास, दोनहि रंग प्रस्तुत पसंद नाहीत. त्यास या रंगाचे पोषाक हरंगीज न करावे. पेशजी लिहिलें आहे कीं, तुमचे येथें मेजवानीस पोषाकी तिघट केले होतें त्याप्रों दोन तीन पोषाक तयार करून पाठऊन देणें. रा छ ९ जिलकाद सुा तिसा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa expresses his disapproval of the gaudy coloured garments sent to him and asks the addressee, Nana Fadnis, to send others of a different variety.*

No. 102]

[पो 27-3-1769]

पौ छ १८ जिलकाद

तिसा.

श्री.

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. गंगापुरी खाशांचे उपयोगी साकर चिनी सफेद मिलत नाहीं याजकारितां पांढरी खाशी साकर वजन पके ४२ दोन मण व कोकंबसालें वजन पके ४१ एकूण तीन मण उंटे माघारी येतील याजबराबरी पाठऊन द्यावी. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore asks for fine white sugar for the use of Gopikabai at Gangapur.*

No. 103]

[6-4-1769]

पौ छ ७ जिल्हेज तिसा

चैत्र बा रुस्तुमखान

सांडणीस्वार.

श्री.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गो-
सावी यासी,

विनंती. उपरी, सोवल्यांत पांघरावयास दुपटे धुवट लांब सात हात व रुंद तीन हात याप्रों येक पटी मधीं सिवण नाही असे बारीक चांगले मुंलाईम दोही

पदरांस मात्र गोल जर तीन वोटे रुंद काठास जर नसावी अशा तरेचे पाचसात चंदेरीचे अगर जैनावादी याप्रों अगर शाहागडी अथवा पैठणी यांत जे मिलतील ते परंतु वारीक व मुलाईम याप्रों पाठऊन देणे. व गुलाबी चंदन चांगला येक सेर दोन सेर फार चांगला मिलेल तो पाठऊन देणे. रा छ २८ जिल्काद. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa asks Nana Fadnis to send some pieces of cloth of a particular description mentioned in the letter.*

No. 104]

[2-8-1771]

पौ छ २७ राखर
इसने सबैन आपाद.

श्री.

आसीर्वाद. उपरी, तुम्ही पत्र पाठविले ते पावलें. गंधकाचा अर्क राजश्री बालांजी नाईक भिडे यांचे घरी होता तो कुपीत घालून पाठविला तो पावला. रा छ २० रविलाखर. पावसाली टोपी स (क) लादी दुरंगी सकलादीची करून पा म्हाणौन पेशजी लिहिले आहे, त्याप्रों व येक सुलतानी सकलादीची याप्रों दोन टोप्या करून जलद पाठऊन द्याव्या रा छ मजकूर. हे आसीर्वाद.

¶*The Peshwa acknowledges the receipt of a phial containing sulphur extract and asks for two caps made of broadcloth, one of them to be rain-proof.*

No. 105]

[5-4-1773]

पौ छ १६ मोहरम
सुा सलास सबैन.

श्री

अखंडित लक्ष्मीआलंकृत राजमान्य राजश्री
नारो आपाजी गोसावी यांसि

सेवक नारायणराव बलाल प्रधान नमस्कार. सुा सलास सबैन मया व अलफ. तुम्ही पत्र पाठविले ते प्रविष्ट जाहाले. परसू वागमारा खिजमतगार याजबराबर दुब्रीन पाठविली ती पावली. जाणिजे. छ १२ मोहरम. बहुत काय लिहिणे.

¶*The Peshwa, Narayanrao Ballal, informs Naro Appaji that he has received the spyglass sent with a servant.*

श्री

विनंती मीर आनवर. सावली पाहून तसवीर काढावयाची पेटी इंग्रजाकडलि आणिली होती ती आपण सरकारात मागावयास पाठविली, त्याजरून शोध करून आपणाकडे नवलोजी चव्हाण याजसमागमे पाा आहे. घ्यावी आणि पावती घ्यावी. जमा सरकारात धरिली आहे. इंग्रजाचे नावे खर्च लिहिवितो. उतर पाा हे विनंती.

¶This paper refers to some crude photographic camera bought from the English.

No. 107]

श्री

राजश्री नारोपंत चक्रदेव स्वामीस

विनंती. उपरी, भगवंतजी चव्हाण खासवारदार दिमत संताजी धसला याजबोर चंबू शाई भरून पाठविला आहे. त्यास बहुत सावधपणे खर्च करणे. आठा दिवसी खर्च जालियावर चंबू पाठवणे म्हणजे आणखी शाई भरून पाठऊ. आज कूचकी मुकाम ते लिहिणे. रा. छ २४ रमजान. बहुत काय लिहिणे हे विनंती. *

¶The writer sends to Naropant Chakradev a small pot filled with ink.

No. 108]

[26-8-1799]

श्री

यादी जिनस वसईहून राा पुणे

सुा मयातैन व अलफ छ २४

रोवल श्रावण वाा १० इंदुवासरे सुमार :

	अजसुमार	केलीं	नारळ	सुपारी	पाने महाळुंगे	
बाबासाहेब	८०७	१००	५	२००	५००	२
आपासाहेब	८०६	१००	५	२००	५००	१
रावसाहेब	८०६	१००	५	२००	५००	१
बाळाजीपंत पटवर्धन	४०२	५०	२	१००	२५०	०
राघोपंत गोडबोले	१७५	२५	०	५०	१००	०
बळवंतराव नागनाथ	५५२	५०	२	१००	४००	०
दादंभट खरे	३७६	२५	१	१००	२५०	०
	३९२४	४५०	२०	९५०	२५००	४

* नारोपंत चक्रदेव पेशव्यांचा सरदार, नानाफडणिसाचे वेळचा.

सो. यसूने पो

सौ वहिनीवाई	१७६	२५	१	५०	१००	०
सौ सीतावाई	१५०	२५	०	२५	१००	०
ताई वोकीण	९५	२०	०	२५	५०	०
काकूवाई	९५	२०	०	२५	५०	०
श्रीमंत बापूसाहेब	१४५	२०	०	२५	१००	०
सौ गुंजावाई	९५	२०	०	२५	५०	०
	४६८०	५८०	२१	११२५	२९५०	४
नारोपंत चक्रदेव	२०१	५०	०	५०	१००	१
	४८८१	६३०	२१	११७५	३०५०	५

¶ This is a list of articles sent from Bassein to Poona to different persons.

No. 109]

[10-6-1767

पौ छ १३ मोहरम

समान सीतैन

श्री

आपल्ये नारयेणराव साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता छ १२ मोहरमपर्यंत यथास्थित असे विशेष. वस्मी साजाकडे दुपटा व तिबट व झगा तयार करावयास सनगे दिलही आहेत, त्यास तीन माहिने जाहले, अद्याप सनगे तयार करून दिलही नाही. त्यास ताकीद करून लौकर सनगे तयार करऊन पाठऊन देणे व गोपाल कारिगार घड्यालाचा याजवळ, खासे घड्याल व मातुश्री बाईकडील वाड्याचे घड्याल नीट करावयास दिलहे ते अद्याप घड्याले तयार होत नाहीत. त्यास ताकीद करून लौकर तयार करऊन पाठऊन देणे. रोजमरा भारी, काम लौकर होत नाही, याजकरितां निमे रोजमरा देत जाणे. खासे विडे राहत असी समली वेताची जिनसखान्यात आहेत त्यापैकी गवताची अगर वेताची मढल्यां खेरीज असेल ती पाठऊन देणे म्हणोन आज्ञा. त्यास, वस्मी साजाकडील तीन सनगापैकी झगा तयार जाला आहे. तिबट दुपटा तयार होणे आहे तो जाहला म्हणजे पाठऊ. दोन घड्याले गोपाल कारिगर याजकडे आहेत त्यापैकी मातुश्री बाईचे घड्याल आठपंधरा दिवसीं तयार करून देतो. खासे घड्याल तयार व्हावयास साहा माहिने लागतील म्हणोन त्याणे सांगितले. निमे रोजमरा त्यास द्यावा म्हणोन आज्ञा; त्यास, निमे रोजमरा तो घेत नाही. मातुश्री बाईचे घड्याल

तयार करून घरास जावयास आज्ञा मागतो. याप्रों त्याचा मजकूर आहे. समली वेताची जिनसखान्यांत येक होती ती पाठविली आहे. पावलियावर उत्तर पाठवावें. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*Narayanrao writes to the Peshwa, among other things, about two clocks which were under repairs.*

No. 110]

[1-4-1769.

पौ ळ १६ जिल्हेज लिसा

चैत्र वा फतेआली सांडणीस्वार वगैरे.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

विनंती. उपरी, गंजांतील घडाल्याचे भिंग फुटले आहे, याजकरिता तुम्हाकडे पाठविले आहे. तर याचे मेजाचे भिंग सिलकेस असल्यास बसविणें. सिलकेस नसले तर नवे मलवणे. न मिले तर माफजतीने घड्याल जवाहीरखान्यात ठेवणे. रा छ २३ जिल्काद. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Balaji Janardan is asked to fix the glass of the clock, which used to be kept in a case.*

No. 111]

[15-2-1770

पो छ २७ सवाल सवैन.

श्री

श्रीमंत राजश्री
सेवेसी

पंतप्रधान स्वामीचे

विनंती सेवक रामाजी माहादेव चरणावर मस्तक ठेऊन साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ १८ माहे सवाल पावेतो स्वामीचे कृपावलोकने करून सेवकाचें वर्तमान यथास्थित असे विशेष. स्वामीचें आज्ञापत्र घड्यालाविसी सादर जाले कीं, दोन घड्याले दर पनाससाठ रुपयाचे किंमतीचे मुंबईहून खरिदी करून आणोन पाठवणे म्हणोन आज्ञा; त्यावरून कृष्णसेठ सावकार यास मुंबईस पाठऊन

+ पेटी.

शोध मनास आणितां पनाससाठ रुपयाचे किमतीची मिलत नाहीत. थोर घड्याले दोन हातभरं उंच व लाहान डबीवजा येक येकूण तीन, त्या तिहीची किमत सारखीच, दर साडेतीनसे रुपये पडतात, आणि तेथील सावकारीची रीत खरिदी होऊन पसंद न पडतां माघारी टाकल्यास घेत नाहींत. किमतीचा अजमास लेहून आला या किमतीची घड्याले मिलत नाहींत. सदरहू भारी किमतीची तीन घड्याले आहेत. यातील लहान किंवा थोर कोणेप्रतीचे केवढें असावे त्याची आज्ञा करावी. आज्ञेप्राप्त खरिदी करून पाठवितों. सेवेसी श्रुत होय, हे विज्ञापना.

¶*Ramaji Madhavrao informs the Peshwa that clocks for Rs. 60 each could not be had in Bombay, but that they would cost Rs. 350 each.*

No. 112]

[28-12-1774

पौ छ २९ सवाल सुगा

खमस मार्गसीर्ष.

चिठी लिहिणे.

श्री

राजश्री नारो आपाजी स्वामी गो,

विनंती. उपरी, येथील घड्याल स्वारीबौ गेले. याजकरिता नवे घड्यालची येथे ठेविले आहेत. त्यापैकी मयाराम घड्यालची पाा आहे. याचे तसलमातीस दागिने

सुमार :

१ तास कोठी पो देणे. कोठीत चांगला नसल्यास तोफखान्याकडून करून देवणे. पांच शेर वजन.

१ वालुकायंत्र जिनसखान्यापौ चांगले.

२

यो दागिने दोन पाठऊन देणे. जाणिजे. छ २४ सवाल सुगा खमस सवैन मया व अलफ. हे विनंती.

¶*Naro Appaji is asked to send one sand-glass for measuring time and one gong for striking the hours.*

No. 113]

[20-11-1789]

पौ छ ४ रौवल
तिसैन बाा डाक.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी विनंती. उपरी, तुम्ही पत्र पाठविले ते पावले. हातघड्यालास नवे भिंग बसऊन रवाना केले ते शाबूद येऊन पोहचले. रा छ २ रौवल सुा तिसैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶A hand-watch, having been fitted with a new glass, is acknowledged in this letter.

No. 114]

6. Gopikabai of Gangapur.

पौ छ २४ रमजान.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. गंगापुर्ी जिनस पाहिजे त्याची आलाहिदा यादी पाठविली आहे त्याप्रमाणे पाठऊन द्यावा. येथे तेलंग ब्राम्हण पाणके आहेत ते अद्यापि चांगले बरे जाहाले नाहीत. याजकरितां दुसरे तीन पाणके ब्राम्हण पाठवावे व धोंडू भाव्या खाशे चाकरीचा होता तो मृत्य पावला. त्यास, दुसरा ब्राम्हण पाहिजे. याजकरितां विठोबा सोवनी पुण्यांत आहे तो खाशाचे चाकरीत उगवला आहे. तो ज्या कामावरी आहे तेथें दुसरा ठेऊन त्यास येथे पाठऊन द्यावा. तो येईल त्याणेंच लवंगाचा व दालचिनीचा अर्क आणावा. शुद्राजवळ देऊ नये. दोन्ही अर्क येकक शेर ब्राम्हणाकडून काढऊन ब्राम्हणाबराबरी पाठऊन द्यावे म्हणून आज्ञा जाली आहे. विदित होवें. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶Ramchandra Narayan Gore writes from Gangapur asking the appointment of some servants on the establishment of Gopikabai.

No. 115]

[10-5-1762]

पौ छ २९ सवाल

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम ताा छ १९ सवालपावेतो यथास्थित असे विशेष. वेदशास्त्रसंपन्न राजश्री

बापूभट जांबेकर पुराणिक सावताचे वाडीस आहेत त्यांस घोडें माणूस व येक कामाठी ऐसे पाठऊन पुण्यास घेऊन यावें म्हणून आज्ञा जाली. पुराणिकबावांस येक पत्र येथून पाठविलें आहे, हें त्यांस प्रविष्ट करावें व आपणहि येक पत्र लिहून पाठवावें. श्रीमंत राजश्री दादासाहेबांची शरीरप्रकृति कशी आहे? मौन धरिले आहे म्हणून वर्तमान आइकिलें; त्यावरून आपणास लिहून पाठवायाची आज्ञा जाली. त्यास स्नानसंध्या काय किती करितात तें सविस्तर लिहून पाठवावें. बहुत काय लिहिणें कृपालोभ रासों दीजे हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore, on behalf of Gopikabai, makes inquiries about Dadasaheb's health and occupation.*

No. 116]

[Recd. 23-1-1764

पौ छ १९ रजबु

आर्बा पौष.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, तीर्थरूप मातुश्री बाईचे मानस गंगातीर कृष्णातीरी जावयाचे आहे. त्यास न जाण्याविसी विनंती केली. त्यास आज्ञा जाली जे, फरासखान्याचे सामान घोड्याचे सामान तयार करवावे. ऐसियास, खर्चास यैवज पाहिजे. जाणे जाले तर उंट नाहीत, राऊत नाही. हशमी माणूस पाहिजे म्हणौन लिला तें कललें. त्यास, सामान सांगितल्याप्रों करावें. राऊत येथून सेलारांचे साठ नेमिले आहेत. आणखीहि पंनास राऊत नेमून पाठऊ. सेलारांस येथून पत्र पा आहे. तुम्ही तेथून पत्र पाठऊन घेऊन जाणें. हशमी माणसांविसी विसाजी केशव यास सांगितले आहे. त्याणी कबूल केलें, जे समई पाहिजेत ते समई शंभर माणूस देतों. खर्चवेचाचा प्रकार तर कार्याकारण लागेल ते देणे. न जावे याविसी आम्ही लिहिणे ते लिहून पाठवितों. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa writes to Nana Fadnis asking arrangements being made for Gopikabai's intended journey to the banks of the Ganga and the Krishna.*

पा छ २९ शावान.

श्री

श्रीमंत राजश्री दादा साहेब स्वामीचे सेवेसी

विनंती शैवक गोविंद सिवराम साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ सावान स्वामीचे कृपेकरून सेवकाचे वर्तमान येथास्थित आसे, विशेष. जासुदाव बर छ १५ सावानचे आज्ञापत्र सादर जाले तेथे आज्ञा की, जलालपुरी दारणासांगवी येथे घरे तयार करविली आहेत, तरी मातुश्री बाईस घेऊन ये म्हणून. त्यास स्वामीनी उंटे, राहुटिया साहित्य पाठविले त्याजरून मातु बहुत संतोष जाली. काली सुक्रवारी मुहूर्ते निघोन संगमावर राहिली आहे राहावयासी दारणासांगवी आगर जलालपूर येथे स्वामीचे विचारे होईल ते राहातील. आपले राहाणे गोवर्धनी जाले तरीहि जलालपुरी राहातील दारणासांगवीस संगमी आपले राहाणे जाले तरी मातुश्री गावात, गोविंद कृष्ण याच्या वाडियात राहातील. आता दरमजल येऊन पोहचतात. स्वा गंगातीरी राहातात, समीप आपण राहावे हे श्रीमंत मातुश्री बाईचे मनात फार होते हे ईश्वरे सेवकास नेले म्हणून स्वामीवर मातुश्री अति संतोष आहेत. सेवेस श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶ Govind Shivram to Raghunathrao, informing him that, as desired by him, Gopikabai had started from Poona for Jalalpur near Nasik.

No. 118]

[5-3-1764

श्री

सेवेसी लक्ष्मण आपाजी नातू चरणावर मस्तक ठेऊन सां नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता फाल्गुन शुद्ध त्रितीया इंदुवासर मुा मौजे नांदूर यथास्थित असे विशेष. श्रीमंत मातुश्री बाई पुण्याहून निघोन दरकूच मुा मजकुरी आजच दाखल जाली. उदईक शिनरचा मुकाम होईल. पर्वाचे दिवसी दारणासंगमी जातील. मातुश्रीनी (फाटले) त अगर दारणासंगमी गोविंद कृष्ण याचे वाडियांत या दो स्थळांतून येके स्थली राहावे ऐसे स्वामीनी सांगितले होते, ते समई स्वाम त्र्यंबकी होते. प्रस्तुत चावंडसेस स्वारी दाखल जाहाली. याजकरितां मातुश्रीनी कोणे ठिकाणी राहावयास यावे हे आज्ञा सेवकास जाहाली पाहिजे. स्वामीचे मर्जीसिवाय मातुश्रीचा दुसरा विचार किमपि नाही. स्वाम जे स्थळ योजून सांगतील तेथच राहावे ऐसे मानस आहे. परंतु राहावयाचे

स्थळापासून गंगा केवळ निकट अशिली पाहिजे. गंगेहून सोवळ्यानीच घरास यावे, लोकांची दाटी नसावी, इतकी सोय जरूर पाहिजे. जला(ल)पुरी राहावे हेच उभयपक्षी विचारास येईल. ते जागा फार सोयची आहे येविसी विनंती केलीच आहे. स्वामीचे उतर येईल त्याप्रो वतणूक होईल. स्वाम जे स्थळ योजून सांगतील त्यासिवाय दुसरे स्थळी राहात नाही. याजकरिता स्थल योजून सेवकास पत्री आज्ञा जाली पाहिजे. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*Laxman Appaji Natu consults Raghunathrao as to where Gopikabai should stay, whether at Jalalpur or at the confluence of the rivers Godavari and Darna.*

No. 119]

[24-10-1764

पो छ २८ राखर

सन खमस.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे विनंती. श्रीमंत राजश्री दादासाहेब या प्रांतांतून गेले. आतां इकडे कोणी नाही. आम्ही राहिलों आहो; त्यास, आसपास कोली दंगा करूं लागले. याजकरितां पाऊणशें स्वार राऊत व दुसरें शंभर पाईचें माणूस मावले लोक ऐसे त्याच्या खर्चाचेचाची बेगमी करून आम्हाजवळ पाठवावे, ऐसी आज्ञा जाली. दुसरें कापड पाहिजे त्याची याद पूर्वी पाठविली आहेच त्याप्रमाणें खरेदी करून पाठऊन द्यावें. त्यास उंटे आपणाजवळ असलीं तरी उत्तमच जाले. नाही तरी आम्हास लिहून पाठवावें; आम्ही पाठऊन देऊं. दुसरें, मातुश्रीस दर महिन्यास तीन दुपटे सोंवल्यात पांघरायासी लागतात. साधे, जरी नाही ऐसे (अपूर्ण).

¶*Ramchandra Narayan Gore, on behalf of Gopikabai, asks for a company of guards for the protection of the establishment at Gangapur. He also reports some other articles required by the lady.*

No. 120]

[23-3-1765

पौ छ ९ सवाल

चैत्र मास.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ताा चैत्र शुध द्वितीया पावेतों यथास्थित असे विशेष. आपण पत्र पाठविले

तें पावलें. वर्तमान श्रीमंत मातुश्रीस निवेदन केलें. त्यास आपण लिहिलें उंटे पाठऊन द्यावी म्हणून. त्यास तीर्थरूप राजश्री कृष्णाजीपंत गोरे याजबराबरी उंटे १० पाठविलीं आहेत व पेशजी दोन; येकूण बारा उंटे पुण्यास आम्हाकडून गेलीं आहेत. श्रीमंत राजश्री नारायणरावसाहेबांस येथें पाठवाल त्यांचे समागमे सौभाग्यवती मातुश्री रमाबाईसहि पाठवावें. त्यांचा नवस देवीचे दर्शनाचा आहे तोहि करितील. आणि श्रीमंत मातुश्री सगुणाबाईसाहेबांसहि पाठवावें. दोन महिने गंगेचीं स्नाने करून जातील, ऐसी आज्ञा जाली आहे. वरकड कितेक मजकूर तीर्थरूपांबराबरी श्रीमंत मातुश्रीनी सांगितले आहेत त्यावरून सविस्तर आपले ध्यानास येईल. वरकड श्रीमंत आदीकरून पुण्याहून आम्हाकडे रवानगी कराल ते समई शागीर्दपेशा वगैरे खर्च समागमें बहुतच येईल. त्यांच्या रोजमुरेयाची वगैरे तरतूद करून द्यावी. आपणाजवळ ऐवज नाही हे आम्हास ठाऊक आहे व नवा वाडा बांधावयास प्रारंभ केला आहे हेहि काम भारी आहे. अद्यापि अर्धे जाले नाही. तेहि असों. आम्हाजवळ सिबंदी वगैरे खर्च समेत कोठी दर माहे रुपये ३००० तीन हजारांचा आहे. थोरले श्रीमंतानी ऐवज दर माहे एक हजार प्रमाणें रुपये आठ हजार देविले ते दोन महिन्यांत खर्चोन गेले. काली आपण दोन हजार ऐवज राजश्री बालाजीपंत मांडवगणे यांजकडून देविला तो तेच दिवसी सेव्याचा ऐवज देणें होता त्यास दिले. आणखी ऐवज किमान पक्ष रुपये १०००० दाहा हजार हर काही करून पाठविले पाहिजेत. आता दर माहे रुपये सात आठ हजार लागतील यांत संदेह नाही. श्रीमंतांजवळ सिबंदी नावाप्रमाणें ठेविलीच पाहिजे. कोठेंत काही नाही. त्यास, पेशजी याद पाठविली आहे त्याप्रमाण सरकारची कोठी बैल, येक खेप पाठविली म्हणजे काही निश्चिंती होईल. लवकर पाठवावे. बहुत काय लिहिणे, कृपावृधि असावी, हे विनंती.

¶ Ramchandra Narayan Gore asks for more money, to be sent from Poona, for the expenses of Gopikabai's establishment at Gangapur, where Narayanrao, Ramabai and Sagunabai were asked to go for a short sojourn.

[No. 121]

[11-5-1765]

पाऊं छ २७ जिलकाद खमस

वैशाख बाा हरि भागवत.

श्री.

श्रीमंत राजश्री नाना स्वामीचे सेवेसी,

सेवक हरि जिवाजी सां नमस्कार विनंती. उपरी, येथील वर्तमान ता छ २० जिलकादपावेतो मुकाम गंगापूरी सुखरूप असों विशेष. आपली आज्ञा वेऊन

पुणियाहून आलों. श्रीमंतांचे आज्ञेप्रो श्रीमंत मातुश्रीवाई यांस विनंती केली. आम्ही आलो नव्हतो त्याचेपूर्वी मातुश्रीवाईस पाचसात दिवस थोडा थोडा ज्वर येत होता. परंतु आम्ही आल्यावर करार केला की, श्रीमंत राजश्री नारायेणराव यांस त्रिवकची यात्रा जाली नाही ते कर (फाटले) दिवस लागतील. इतकियांत ज्वरहि निघतो. प्रकृतहि वरी होईल. समागमेंच जाऊ. अथवा उंटांचा तोटा आहे तरी श्रीमंत राजश्री नारायणराव यांस व मातुश्री सगुणावाई व सौ मातुश्री रमावाई यांस पुढे ला(वा)वे, मागाहून आपण यावे. असा प्रकार केला होता. श्रीमंत राव त्रिवकेस्वरास जाऊन आले तों मातुश्री वाईस ताप अधिक येऊ लागला. दोनच्यार दिवस फारच आला. आता सांप्रत दोन दिवस उतार आहे. याजकरिता शरीरप्रकृत ठीक होय तों च्यार दिवस राहाणे जालें. वैशाखअखेर येणे होईलसे दिसते. परंतु येथे उंट नाही. कनिस्ट पक्षी पनास उंटाविना येणे होणार नाही. येथे बावीस उंट होते. त्यास, काली आठ उंट कल्याणास पाठविले आहेत. कांही भांडी वगैरे सामान आणविले आहे. त्यास पंधरा दिवस लागतील. बाकी तेराचौदा उंट राहिले आहेत. केवळ गाढ्यांवरी आगदीच बोझें कसें चालेल? याजकरितां कांही उंटाची सोई जालियास करून पाठवावी. बोझ्याची सोई जालियास अवघीच समागमे येतील. नाही तर श्रीमंत राव व मातुश्री सगुणावाई व सौ रमावाई यांस पुढें पाठवावे, मागाहून (फाटलें) रावसाहेब पुणियास पोहोचोन उंटे माधारी येऊन मग याणी यावे, तरी दिवसगत लागत्ये. जेष्ठ अखेर येणे होईल. लस्करें तरी जेष्ठ सुधांत येतीलसें दिसतें. सेवेसी वर्तमान कलावे म्हणून लािा आहे. लस्करें पंढरपुराईतकी आहेत तों मातुश्री पुणियास यावी असी मजी लस्करची मजला आज्ञापिली होती. बहुत काये लिहिणे हे विज्ञापना.

¶*Hari Jivaji writes to Nana Fadnis about making arrangements for the journey of Gopikabai, Narayanrao and others from Gangapur to Poona.*

No. 122]

[पो 18-5-1765

पो छ २७ जिलकाद
खमस वैशाख बा हरि
भागवत खिजमतगार.

श्री

राजश्रियाविराजित राजश्री वालाजी जनार्दन

स्वामी गोसांवी यांसी

पो नारायणराव बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशललेखन करीत जाणे विशेष. तुम्हाकडून पत्र येऊन वर्तमान

कलत नाही. तरी सविस्तर वर्तमान, लस्कर कधी येणार वगैरे लिहून पाठवणे. तीर्थरूप मातुश्री बाईसाहेब पुण्यास सत्वरच येणार. वड्यास उंटे पाठऊन देणे. उंटाखेरीज खोलंबा असे; तरी सत्वर पाठवणे. बहुत काय लिहिणे, हे विनंती. तीर्थरूप मातुश्री काकूबाईस पत्र पाठविले आले आहे. तर तेथून कागदाची रवानगी काकूबाईकडे करणे, हे विनंती.

¶*Narayanrao to Nana Fadnis, asking him to send some camels to carry the luggage of Gopikabai proceeding to Poona.*

No. 123]

[22-5-1765]

पौ छ ६ जिल्हेज.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री वालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पोष्य माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहिणे विशेष. इकडील वर्तमान तर आम्ही तुंगभद्रातीरीहून दरकूच रामतीर्थास आलो. इतक्या उपरी सत्वरच पंढरपुराहून सत्वरच पुण्यास येत असो. तीर्थरूप मातुश्री बाई पुण्यास येणार त्यास तेथे वड्यास उंटे नाहीत. यास्तव पत्र पावताच तेथे उंटे वगैरे पाठऊन सत्वर पुण्यास येणे होय ते करणे. पत्र पावताच सत्वर सामान रवाना करणे. रा छ १ जिल्हेज. बहुत काये लिहिणे हे विनंती. पुण्यात उंटे लोकाचे घरी असतील अथवा हती असल्यास लवकर पा. हे विनंती.

¶*The whole of this letter is written by the Peshwa himself. It contains the news that the Peshwa, who was on his way home from the Karnatic, would shortly be in Poona via Pandharpur.*

No. 124]

[22-6-1765]

श्री

सेवेसी रामचंद्र नारायेण गोरे सां नमस्कार विनंती. येथील कुशल तागाईत छ ३ मोहरमपावेतो वर्तमान येथास्तित असे विशेष. श्रीमंत मातुश्री बाईसाहेब व राजश्री नारायेणरावसाहेब यांच्या पालखीची मेणकापडे फाटली आहेत, उपयोगी नाहीत. पावसात स्वारी (फाटलें). तरी चांगली मेणकापडे पालख्याच्या वेताची सुमार २ दोन पाठऊन द्यावी. येथे फार खोलंबा जाहाला आहे. तरी सत्वर पाठवण्यासी आज्ञा करावी. विदित होवे हे विनंती

¶*Ramchandra Narayan Gore asks for two pieces of water-proof oil-cloth required for the palanquins of Gopikabai and Narayanrao,*

पौ छ २९ जाखर तिसा.

श्री

शेवंसी रामचंद्र नारायण गोंरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम ता छ २० जाखरपावेतो मुकाम गंगापूर यथास्थित असे विशेष. गुराडीचे मुकामीहून छ ९ जाखरी स्वारी निघाली ते छ १७ जाखरी मुकाम मजकुरी पावली. समागमें उंटे कामाठी वंगर ज्याजती आहेत ते येका दी दिवशा पाठऊन देतो. आनंदवलीस श्रीमंत राजश्री दादासाहबांचे गहाणे असं, तेंणंकरून आम्हां-जवळ सिवंदी थोडी असली तथापि काही वाटत नसे. आतां या प्रांती कोणी नाही. राऊत हांते व्यामहि निंगप दिल्या. याजकरितां थंदा थंथ भिवंदी अधिक पाहिजे. कदाचित गाडदी यांची येक वेगळे त्यांची वायांमुधा अमेळ तरी दवाव वरा गहाळ व सिवंदीचे लोक व राऊतहि चांगळेच असावे. त्यास श्रीमंतास विनंती करावयाची असली तरी कर्घी, अगर आपणच अजमास पाहोन जे पाठवा-यांचे असतील तितके पाठवावे. व रुप्याचा देव्हारा गा गणेशपंताजवळ जवाहिरखान्यात नाट करावयाचा दिला आहे तो व त्याचा चवरंग व च्यार चहूकडील फल्या आहेत त्या न्याहाळ चवर्कादाराजवळ आहेत त्या ऐसे पाठऊन घावे म्हणून आज्ञा जाली आहे. लवंगाचा अर्क च्यार तालिपावेतो पाठवावा. थंथ घोडी आहेत ही येथे ठेवावी किंवा कोठे पागेस पाठवावी? या प्रांती प्रस्तुत वाजरी तेरा पाइली, हरभरे साहा पाइली याप्रमाणे आहे. आपणास लिहून पाठऊन जापसाल आणावा आणि यजमानास दाखवावा याप्रो आज्ञा जाली त्यावरून लिहिले आहे. आपली आज्ञा येईल त्याप्रमाणे विनंती करूं. राऊत पाठवायाचे ते लवकरच पाठवावे. बहुत काय लिहिणे, कृपावृत्ति असों घावी, हे विनंती.

¶Ramchandra Narayan Gore requests that a troop of guards should be sent for protecting the establishment of Gopikabai at Gangapur which had recently lost the neighbourhood of Raghobadada's entourage owing to the latter's removal from Anandvalli.

No. 126]

[17-11-1768]

पौ छ ११ रजबु तिसा

कार्तिक.

श्री.

शेवंसी रामचंद्र नारायण गोंरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ता छ ६ रजवपावेतो यथास्थित असे विशेष. नारायण गवंड्याकडून

मुरलीधर कृष्णाची मूर्ति करविली आहे. तिला येथील मूर्तीप्रमाणें रंग रोगणी कसा द्यावा तें ठाऊक आहे, याजकरितां नारायण गवंब्यास बलाऊन मूर्तीस रंग बहुत उत्तम देऊन ^१जिले विशिष्ट येई तो प्रकार करवावा, आणि तयार जाली म्हणजे माफजतीने पाठऊन द्यावी म्हणून आज्ञा जाली आहे. दुसरें, गंगापुरी घर बांधायाचें आपण मान्य केलें आहे. त्यास, सातां खणाचें, दोहीकडील दोन ब्रोसऱ्या व माजघर, याप्रमाणें करावें. भास्करपंतास लिहून पाठवावें. ते करितील. गंगातीरी घर बांधिले तरी उत्तम कारणीच लागेल. आज्ञा जाली त्याप्रमाणे लिहिलें आहे. विदित होवें. बहुत काय लिहिणे, कृपावृत्ति असां द्यावी, हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan, on behalf of Gopikabai, writes about painting a model of Murlidhar (Shrikrishna) and about the project of building a house at Gangapur for Gopikabai.*

No. 127]

[Recd. 22-11-1768

पौ छ ११ रजबु तिसा

कार्तिक

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. रोंठी श्रीवर्धनी सुपारी बहुत चांगली वजन पके ४१ दाहा शेर व चिकणी खाशी ४४९ ऐशी पंधरा शेर सांडणीस्वाराबराबरी लवकर येऊन पावे तें करावें. खोलंवा जाला आहे. विदित होवें हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan asks for two varieties of betelnuts which were very urgently needed by Gopikabai.*

No. 128]

[23-11-1768

पौ छ २० रजब सन तिसा.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम.तागाईत छ १२ रजबपावेतो यथास्थित असे विशेष. सन आर्वीचे सालीं मातुश्रीची स्वारी गंगातीरास आली त्या दिवसापासून आजपावेतो कोठीचें लिहिणें तटले आहे. त्याचें कारण काय म्हणाल तरी पहिल्ये साली स्वारीसमागमें

कारकून गंगाधरपंत आपणाकडील व माणकोपंत व मी ऐसैं होतों. वाकनिसाच कोणी नवतें. त्या समई माणकोपंताकडून कोठीचें व वाकनिसाचे तर्फेचे लिहिणे लिहविलें. मग ते आपले घरास गेल्यावर गंगाधरपंतानी दोन महिने फडणिसीचे व कोठीचे व वाकनिसीचे लिहिणे लिहिलें. त्यानंतर हरिपंत फडके आले. त्याणी कोठीचें व वाकनिसीचे लिहिणे लिहूं लागले तें खमस अखेरपावेतों लिहिलें. पुढें स्वारी पुण्यास आली ते समई पांच रुपये दरमाहा करून गरीबसा कारकून चिमणाजी शंकर म्हणून ठेविला. त्याणें च्यारपांच महिने यादबूद राखिली. स्वारी आली ते समई चिमणाजीपंताच्या यादी हरिपंताने ठीक पाहोन समजून घेतल्या. त्यासाठी वाकनीस समागमे आले. परंतु शाकभाजी, दक्षणा व किरकोळ तेवढे मात्र संभालिलें. कोठीकडील व कारखान्याचे कामकाज (न) संभालिलें. अखेरीस स्वारी पुण्यास गेली. त्यानंतर सन सबांमध्ये रा लक्ष्मणपंत आपटे यानी श्रीमंतांची परवानगी सांगितली. मातुश्रीचे स्वारीचे लिहिणे वाकनीस लिहितील ते लिहू देणे म्हणून मजला सांगितले. ते समई आश्विन माशी स्वारी आल्यावर वाकनिसांनी गंगापुरास येऊ तोंपावेतों मार्गी लिहिलें. येथें आल्यावरहि कोठीपैकी सामान घेऊन मुदपाकखर्च मात्र लिहिला. वरकड जमाखर्च हरिपंतच करीत होते. पुढें अखेरीस स्वारी पुण्यास गेल्यावर मुकामी हरिपंत होते. सन समानात स्वारी आली नाही. सालमजकुरी स्वारी आल्यापासून मागती. वाकनीस कोठीपैकी सामान घेऊन मुदपाकखर्च लिहितात. वरकड थटी, पागा वगैरे किरकोळ हरिपंतच लिहितो. दोघां कारकुनाचे लिहिणें इमारतीसुद्धा आहे. आजपावेतों मी व त्याणे संभालिलें आहे. परंतु झडत्या जा (अपूर्ण).

¶Ramchandra Narayan Gore mentions details of the duties of the various clerks who served on the establishment of Gopikabai, at Gangapur, from 1764 onwards. She is mentioned to have visited Poona in 1765.

No. 129]

[Recd. 12-12-1768

पो छ २ सावान तिसा मार्गसीर्ष

वा लक्ष्मण खासबादर

श्री

शेवेंसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती.

पिस्ते वजन पके ४४९. शालेचा
बुरणूस सोवळ्यात पांघरावयाचे उप-
योगी, मधून दोरा नसावा, एकपटी,

मातुश्री बाईसाहेबाचे पायांचे मेजाचे
चर्मि जोडे चांगले मृदु सुमार
४ च्यार सरकारचा चांभार जो करीत

रंग काळा अगर तुंसी नसावा. वर- असतो त्याजकडून करवून उंटे येतील
 कड पांढरा पिवळा अगर दुसरे त्याजबरोबर पाठवावे कलम
 प्रकारचा तलाश करून सुमार १.
 १.

सदरहूप्रमाणे उंटे येतील याजबरोबरी पाठऊन द्यावे म्हणून आज्ञा जाली आहे.
 बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore orders shoes and blankets for the use of Gopikabai.*

No. 130]

[17-1-1769

पौ छ १४ रमजान
 तिसा सितैन.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील
 क्षेम पौष शुध १० पावेतों यथास्थित असे विशेष. पुण्यामध्ये श्रीमंत मातुश्री
 बाईसाहेबांचे रंगमाहालांत न्याहालसिंग चवकीदार आहे, त्याजबल सरकारचे
 दागिने आहेत. त्यांत पांढरे तांब्याचा आस्तावा आहे, त्याप्रमाणे रुप्याचा नवा
 तयार करून ब्राह्मणाचे पाय धुतात त्यास पाणी घालावयाशी पाहिजे. त्यास,
 त्याचे तोटीतून साफ पाणी पडते त्याप्रमाणे रुप्याचा आस्तावा करून पाठऊन
 द्यावा म्हणून आज्ञा जाली आहे. विदित हावे. बहुत काय लिहिणे, कृपालोभ
 असों द्यावा, हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan orders a silver water-jug from Poona for Gopikabai.*

No. 131]

[3-2-1769

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायेण गोरे कृतानेक साष्टांग विनंती. येथील कुशल
 तागाईत छ २९ रमजानपावेतो मुा गंगापूर सुखरूप असो विशेष. संभाजी
 बेलोसा खासवारदार याजबरोबर जिनस पाठविला तो पावला. वितपसील:

७२ लवंगा ४४१.

दालचिनीचा अर्क वजन पके ४४१.

७२ येलदोडे ४४१.

उदकत्या सुमार २००.

३६ दालचिनी ४४॥.

मुरलीधर श्रीकृष्णाची मुहूर्त १.

१८ कस्तुरी.

१९८

+ पिवळसर तांबडा.

अस्तावा रुप्याचा सुमार १ येकून
वजन तोले २०३.

सदरहूप्रमाणें सामान पावले. अस्तावा पुण्यांत आहे त्याप्रमाणे तेवढा तितकेंच पाणी राहे आणि तोटीने त्याचप्रमाणे पाणी साफ पडे ऐसा नवा रुप्याचा करऊन पाठऊन द्यावा म्हणून आज्ञा जाली. आपण पाठविला तो उत्तम आहे. परंतु नखशीमुलें धुतां येत नाही; साफ पाहिजे. याजकरितां पुण्यात साधा आहे त्याप्रमाणे करून पाठवावा. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan, from Gangapur, acknowledges the receipt, among other articles, of a model of Murlidhar (Shrikrishna) and a silver water-jug.*

No. 132]

[17-2-1769

पौ छ १३ सवाल
तिसा सितैन.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम माघ शुध १२ पावेतो यथास्थित असे विशेष. पुण्यातील कोटावरची वगैरे जवळची कुणविणीचे घरे होती ती मोडली गेली. त्यास, आतां पुण्यास मातुश्री बाईसाहेबाची स्वारी आल्यावरी कुणविणीस घरे पाहिजेत. त्यास, दुसरी घरे वाड्याचे समीप ऐशी बांधोन ठेवायास सांगावे. घरे पंधरापावेतो पाहिजेत. याप्रमाणे लिहून पाठवायाची आज्ञा मजला बहुत दिवस जाली होती. मी विसरलो होतो. आता स्मरण जाहालें, त्यास लिहून पाठविलें आहे. आपली आज्ञा येईल त्याप्रमाणें विनंती करीन. विदित होवें. बहुत काय लिहिणे, कृपालोभाची वृद्धि असावी, हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore writes from Gangapur that arrangements should be made for building about fifteen new dwellings for the female servants of Gopikabai at Poona, where she intended to go shortly.*

No. 133]

[21-4-1769

पौ छ १९ जिल्हेज.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री

रामचंद्रपंत गोरे स्वामीचे सेवेसी,

पो बालाजी जनार्दन सां नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल ता
छ १३ जिल्हेज जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जावे विशेष. तुम्ही पत्र पाठविले

ते पावले. श्रीमंत मातुश्री बाई यांची स्वारी पुण्यास येणार. त्यास, सामानाची याद पाठविली आहे त्याप्रो पाठऊन द्यावे म्हणून लिहिलेत. त्यास, तुमच्या लिहिल्याप्रमाणे सामान गोविंद बलाल कारकून याजबराबर पाठविलें आहे. त्याची याद आलाहिदा आहे त्याप्रो पावेल. त्रिंबकपंत गोडवोले यासहि समागमे मर्जी असली तर आणावे. बहुत काय लिहिणे, लोभ असो दीजे, हे विनंती.

¶Nana writes to Ramchandrapant Gore about the arrangement made for the journey of Gopikabai from Gangapur to Poona.

No. 134]

[4-1-1770

पो छ ६ रमजान
सवैन.

श्री

सेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. खाशे चाकरीच्या बाइकांचे मुलांची लग्ने करायाची, त्यापैकी यंदा दोघां मुलांची लग्ने करायाची आज्ञा जाली आहे. त्यास थोडें बहुतानी दोघांची लग्ने करावी. रा चितोपंत सहस्रबुध्ये व हरिपंत भाव्ये यां दोघांस तेथें नेमून द्यावे म्हणून आज्ञा जाली आहे. विदित होवें. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶Ramchandra Narayan Gore communicates Gopikabai's desire that arrangements should be made for the marriages of two of the sons of her female servants.

No. 135]

[3-5-1769

पो छ २८ जिल्हेज
सन तिसा.

श्री

सेवेसी हरि बलाल कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ २५ जिल्हेज मुा ढासले पा दाभाडी वर्तमान यथास्थित असे विशेष. इकडील वर्तमान तर, श्रीमंत टोक्यास जाऊन गंगापुरास जाणार होते. त्यास, गंगापुरी जावयाचा विचार राहिला. श्रीमंत मातुश्री बाईसाहेब पुण्यास येतात असें जालें. त्यास, आज औरंगाबादेचे आसपास चहू कोसांवर मुकाम होईल. तेथून टोक्यास जाऊ. येकाधा मुकाम जाहाला तर जाला, नाही तर दरकूच पुण्यास पश्रीचे मुद्दतस येत असेत. कालावें. अधिकोतर लिहिजेसे नाही. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Hari Ballal writes from Dhasle that the Peshwa, having cut short the programme of his tour, will directly proceed to Poona to meet his mother who was also at this time going there from Gangapur.

श्री

राजश्रियाविगाजिन राजमान्य राजश्री
नारोपंत नाना स्वाभीचे मेंवेसी,

पो पांडुरंग कृष्ण गोडबोले कुतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ता छ २० माहे शावान मुकाम गंगापूर यथास्थित जाणून स्वकीय कुशल लिहीत जावे विशेष. तुम्हा जासुदासजीवांगेवर पत्र पा ते पावले. तेथे लिहिले की. श्रीमंतार्ची आज्ञा. मार्गसार्पापासून पांच हजार रुपये दरमाहाच्या दरमाहा गंगापूरस श्रीमंत मातुश्री वडिसाहेबाकडे ग्वचान देविले आहत. येथेभी विनंती करून सविस्तर उतर पाठवावे. त्यास. लिहिल्याप्रमाणे पत्र वाचून दाखविले. "अस्तु" म्हणोन उतर जाले. त्यास आपण महिन्याच्या महिन्यास पांच हजार रुपये गंगापूरस पा जावे. ज्याजती कमी त्यागल्यास राजश्री रामचंद्रपंत नारळेकर गंगापूरचे कारभारी आपल्यास लिहोन पा त्याप्रमाणे रवाना करीत जावे. आम्ही आजच निघोन श्रीमंताकडे लस्करान गेल्या. कळवावे. विशेष वर्तमान ल्याहावयाजागत नाही. येथील स्तात केवल विदेही जाली आहे ते पत्री काय ल्याहावे! अशात क्षुद्रोपद्रव न होत असावे. कदाचित येताना आपल्याकडून आल्यास भेटीहि हाईल. कळवावे. बहुत काय लिहिणं. लाभ करीत असिले पाहिजे, हे विनंती.

¶Pandurang Krishna Godbole writes to Naro Appaji Tulshibagwale, acknowledging the receipt of a letter mentioning the monthly grant, ordered by the Peshwa, of Rs. 5,000 for the expenses of Gopikabai's establishment at Gangapur.

छ २४ जिलकाद
इंसने सितैन.

श्री

राजश्री रघुनाथ पंडित गोसांवी यासि,

सकलगुणालंकरण अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्री रावोजी आंगरे वजारतमाव रामराम विनंती. येथील कुशल जाणून स्वकीये लेखनाज्ञा करीत असिले पाहिजे विशेष. छ २० जिलकादचे पत्र जासुदासमागमे आले ते छ २४ भिनहूस तलेगावचे मुकामी पावले. श्रीमंत नानासाहेबी कैलासवास केला, ईश्वरे

फार अनुचित केले. किलेकोटाची खबरदारी सावधतेने करावी म्हणून लिहिलें. श्रीमंतांचे कैलासवासाचे वर्तमान घाटमाथापुढे आलियावर श्रवण होऊन चितास परमखेद जाला तो कोठपर्यंत ल्याहावा? ईश्वरगतीस उपाये नाही. तथाप श्रीमंत सर्वांचे छत्र, आमचा महदाश्रये; यामुलें चिताचे श्रमाचे आवरण होत नाही. त्यांचे जागा आमचे प्रतिपालाचे व श्रमपरिहाराचे ओझे आपलेठाई आहे. जंजिरे माहास्थलाची खबरदारी बंदोबस्त आहे त्यापेक्षा दशगुण विशेष असिलाच पाहिजे. आम्ही तलेगावी आलो. आज चिंचवडास मुकाम होईल. उदैक सेवेसी येऊन दर्शन घ्यावें. पुढे आज्ञा होईल त्याप्रो वर्तणूक करून. रा छ २४ जिल्काद. बहुत काये लिहिणे, कृपा वर्धमान असावी, हे विनंती

¶ *A letter of condolence, written by Raghoji Angria to Raghunathrao, offering condolence upon the death of the Peshwa Balaji Bajirao.*

No. 138]

[29-6-1761

पौ छ ३ जिल्हेज

आशाद इसने

श्रीशंभुप्रसन्न.

पुण्यसील गोपिकाबाई यांसी,

श्रीमन्माहाराज मातुश्री जिजाबाईसाहेब याणी आज्ञा केली यैसीजे. राजश्री बालाजी पंडित प्रधान जेष्ठ बहुल शष्ठी भोमवारी निधन पावले म्हणौन निवेदन जाहालें. अशास, ईस्वरे हे गोष्टी बहुत आनुचितच केली. तुम्हास व राजश्री रघुनाथ पंडित व माधवराव यांसी दुखाच्या कोटी जाहल्या. राजश्री सदासिव पंडित व विस्वासराव यांचे ठिकाण न लागले ते चिंतेत निमग्न असतां ईस्वरे हा आघात प्राप्त केला. होणारास उपाये आहे असें नाही. आसी कठिण भावना जाहली असोन साहेबास कलविले नाही हे तुम्हास उचित कीं काये? याउपरी विवेके करून शोकाचे परिमार्जन करावे. जाणिजे. छ २९ माहे जिल्काद. बहुत काये लिहिणे.

वार

¶ *Jijabai, Rani of Kolhapur, offers her condolences to Gopikabai on the death of her husband, the Peshwa Balaji Bajirao.*

No. 139]

पौ छ २५ मोहरम.

श्री

शेवेशी बालाजी जनार्दन सां नमस्कार विज्ञापना. तां छ ११ मोहरम पावेतो वर्तमान यथास्थित असे विज्ञाप. श्रीमंत राजश्री दादासाहेबांची शरीर-प्रकृत यंदा बरीच होती. पांचसात दिवस जाहाले, पूर्वी रोग जाहाला होता त्याची भावना जाहली आहे; त्यामुळे मर्जी ठीक नाही. औषधहि ते आपलीच घेत असतात. येक नाटकशाला साता महिन्यांची गरादर आहे. विदित व्हावे यास्तव लिहिले आहे. शेवैसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Nana Fadnis communicates the news that Raghunathrao, for the last week or so, is suffering from a certain disease, the same from which he had suffered before. The whole letter is in Nana's hand written probably to Gopikabai.

No. 140]

श्रीशंकर.

सेवेशी त्रिंबकराव विश्वनाथ कृतानेक सां नमस्कार विनंती. स्वामीना आज्ञा केली होती कीं, आरमणी वैद्यास साहित्य कामाठी वगैरे सर्व करून देऊन लौकर पाठवणे. त्याजवरून त्याची तयारी केली होती. तां इतक्यांत परीं आज्ञा आली कीं, न पाठवणे; त्याजवरून तो राहाविला. हकीमजीस आज्ञाप्रा सांगितले. ते तयार होऊन आजच स्वार होऊन स्वामीकडे येणार. रेंवडेंडकर पाद्री यास आज्ञाप्रा सांगितले. तां लौकरच मुंबईस जाऊन औषध घेऊन स्वामीकडे परभारा आनंदवलीस येणार. स्वामीस विदित व्हावे यास्तव लिहिले असे. सेवेशी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Trimbak Vishvanath to Raghunathrao regarding the services of an English physician of Revadanda and a Hakim being requisitioned for treatment at Anandwalli.

No. 141].

[8-3-1767

पौ छ २६ सवाल

सवा हा मल्हारी वगैरे

जासूद जथे कृष्णाजी सितोले.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी विनंती. उपरी, आवल्याचा मुरांबा व चवनप्राश याचें प्रयोजन आहे. तर राजश्री बाबा वैद्याचे घरीं शोध

कखन तेथें असल्यास पाठऊन देणें. अथवा * * * आवले मोठे आणऊन त्याचें दो प्रकारचा करऊन सत्वर पाठऊन देणे. गोमुत्र्या सिलाजित फार चांगला व सुरवारी हिडेंपैकीं हिडें येक शेर व सिलाजित अदसेर याप्रो पाठऊन देणे. रा छ ७ सवाल सुा सबा सितैन मया व अलफ बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶ *The Peshwa asks Nana Fadnis to send certain articles of medicine for his use.*

No. 142]

[7-5-1767]

पौ छ ११ जिल्हेज सुा

सबा सितैन वैशाख मास

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी विनंती. उपरी, तुम्ही पत्र पाठविले ते पावले. शेरखान सांडणीस्वार दिला पागा हुजूर याजबरोबर परवरे सुमार ३०० तीनशे पाठविलीत ती पावली. परवरे पथ्यास पाहिजेत; याजंकरितां च्यार पाच रोजाचे अंतराने येऊन पोचत ऐसी पाठवीत जाणे. परवराचे बीज येथे लावावयासी पाहिजे. त्यास, कलमे जगत असिल्यास कलमे पाठवणे; नाही तरी परवराचे बीज पाठवणे. कलमे पाठविलीत तरी येथे आल्यावर जगत ऐसी बहुत माफजतीने पाठवणे. कलमे अथवा बीज पाठवाल, त्यास लावते समई खाली काये घालावे, लावावी कसी, हे मनास अणून लेहून पाठवणें. रा छ ८ जिल्हेज सुा सबा सितैन मया व अलफ. बहुत काये लिहिणे, हे विनंती.

¶ *This is a receipt of 300 parwars, a vegetable which Nana Fadnis had sent. Some more are asked for.*

No. 143]

[15-11-1771]

पौ छ १२ सावान सुा

इसने सबैन.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल कार्तिक शुध ९ पावेतों यथास्थित असे विशेष. आपण पत्र पाठविले ते पावले. श्रीमंत मातुश्री राधाबाई माई यादी कार्तिक शुद्ध तृतीयेस मंदवारी देवाज्ञा जाली म्हणून लिहिले ते निवेदन केले. आपणास विदित होये. बहुत काय लिहिणे, कृपा लोभ असों द्यावा, हे विनंती.

¶ *Ramchandra Narayan Gore communicates to Gopikabai the news of the death of Radhabai, the second wife of Balaji Bajirao, which took place on 9th November 1771.*

7. Illness and death of Madhavrao I.

श्री

श्रीमंत राजश्री पंतप्रधान स्वामींचे शेवैसी

विनंती नेवका महिपतराय कृष्ण चांदवडकर हुतात्मिका माष्टांग नमस्कार विज्ञापना. येथील कुशल तामाईत छ १८ मां. मान्य मुक्ताम श्रीवागणसी येथे स्वामींचे कृपेकडून येथामिथत आने विशेष. स्वामींची आज्ञा घेऊन निघाव्या ते मजल दरमजल क्षेत्र प्रयागात रावण होऊन आलेप्रा. मुलेच्या द्रव्याचा भ्रम थोडावहून मूळम चौकसी पात्र पाहून केल्या. मकरमायद्यान करून श्रीमजकुर्गी माघअनेरीन पावले. नेदमुनि राजश्री निमनाथ भटर्जा गाडगीळ व योग्मूर्ति राजश्री चिंतामण दाक्षित चितले यांचा भेट जाला. येथील भर्माचा विचार बहुत चौकसीन वारिक वारिक शोध घ्यानास आणून उभयंता भटर्जाचे विचार करून स्वामींची आज्ञा जे रीतीची आहे तेच रीतीने बहुत येईल. क्षेत्र थोर; ब्राम्हण आलेल्यात; श्रुधित भेटली बहुत; त्याजमध्ये पाहून पाहून श्रावण मान्य-पावून आरंभ करान. गंगापुत्र याणी बहुत उपटव आरंभिल्या आहे. नित्य उठान भरणापारणी करू लागले. ब्राम्हण आनिवार दृढतर. काण्हाचे चालेना. राजश्री चितसिंग राज याणी व राज्याचे दिवाण राजश्री भाईरामपंत याणी उपराव्या नाना प्रकारच्या केल्या. परंतु मराठ्यानी तयार जाले. आम्ही गंगापुत्र, कुटुंबव-स्थळ, तीर्थांचे स्थाईक, आम्हास धर्माचा अंश द्यावा, घेतल्यासिवाय सोडणार नाही येसे म्हणा लागले; व श्रीमंत मानुश्री गवावाई केल्यानवासी यांचे आम्हीचा दावा लटका लाऊ लागले. शफतआण क्रियाप्रमाण न मानात. मग आम्हीचा प्रकार शफतीवर चुकल्या. उपाये किमपि न चाले. निर्उपाय गोष्ट जाणोन उभयंता भटर्जा गाडगीळ व चितले यांचे विद्यमान थोडामा अंश संकटास्तव*दण प्राप्त जाल्या. स्वामीस कळवि. यानंतरी कासीराम वैद्य यासी न्यावयासी जोडी सरकारची आली. पत्र वैद्यवाचास देऊन बहुत आग्रह केला. किंतक गोष्टी नाना प्रकारच्या नाना युक्तीच्या ते निघेत आस्या सांगितल्या. परंतु न ऐकेत. वृध्वापकाळ, सेवटसमानीचे दिवस घालवितात आसा विचार आहे. त्यांची पत्रोतरे आली आहेत त्याजवरून सविस्तर आर्थ श्रुत हाईल. राजश्री भाईरामपंत वहुत शाहणे माणूस कारस्थानी, मनसुवेवाज, भले विपन्न, ब्रह्मणभक्त, रीतआत-पूर्व, आसे आहेत. स्वामींचे ठिकाणी त्यांचा परम हेत. हात जोडून तत्पर आहेत. वैद्यक्रियेत निपुण आसे समस्ताचे मुखे येकतो. त्याणी येकदोन वेळा आम्हास बोलाऊन नेले व आपण येकदोन वेळा आले. औपध आम्ही

देतों हे श्रीमंताचे उपयोगी पडेल, प्रकृतीस मानून आरोग्यतेस पावतील निभ्रांत यांत संशय नाही आसे आहे, तुम्ही औशध घेऊन श्रीमंताकडे पाठऊन द्यावे, आनुपान सांगतो व पत्र लेहून देतो त्याप्रो व्यात्रे म्हणोन सांगितले. परंतु, औशाधाचे काम, देणारा पाचसे कोसावर, ठीक दिसोन येईना. स्वामीची मर्जी विनावैद्य संनिध आसल्याखेरीज, बोखद कसेहि आसो, विस्वासूक कोण्ही कसाहि आसो, परंतु औशध घेणे नाही. हे सेवकास पुतें ठाऊक आहे. औशध भारी मोलाचे उगेच पाठऊन द्यावे, तेथे स्वामीजवळ उपयोग न पडे, यास्तव प्रतिउत्तर याच रीतीने करून तूर्त राहविले आहे. परंतु त्यांचा हेत फारच आहे. आज्ञा होईल तरी औशध समागमे घेऊन येईन. पुढे खाना करावयाची आज्ञा होईल तरी पुढे पाठऊन देईन. जसी आज्ञा होईल तैसे करीन. पत्राचे उत्तराचे मार्गप्रतीक्षेवर त्यांस सांगून तूर्त राहविले आहे. दुसरे त्यांस आज्ञापत्र यावयाविशी आले तरी तेहि श्रीव्यंकटेशाचे यात्रेनिमित्त येऊन येक वेळ दर्श (पुढील वंद गहाळ.)

¶*Mahipatrao Krishna Chandvadkar writes to the Peshwa, Madhavrao Ballal, about the charities to be given away at Benares and solicits orders as to whether he should send the medicine prescribed (for the Peshwa) by Bhairampant, the Diwan of Raja Chetsing, who is reputed to be an expert physician and who possesses a high reputation for character and integrity. Chetsing and his Diwan appear in this letter to entertain a great regard for the Peshwa.*

No. 145]

[1-9-1772

श्री

शेवेशी साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ ३ जमादिलाखर मुक्काम थेऊर स्वामीचे कृपेकरून वर्तमान यथास्थित असे विशेष. श्रीमंताची प्रकृति बरीच आहे. किंचित अमांश जाहाला आहे त्यामुळे पोटांत मुरडा कांहीं होत होता, त्यास त्रिमूर्ति राजश्री रामचंद्र भट्ट वैद्य याणी पाचक काढा आज भोमवारी प्रातःकाली दिलहा. औषध रामचंद्रभट्टच देत असतात. आपण कधी येतील हे नित्य पुसतात. त्यास भृगुवारी येतील म्हणोन विनंती करितों. शेवेशी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶*This paper describes the state of health of Madhavrao.*

श्री

राजश्रीया विराजित रामान्य राजश्री

नाना स्वामीचे सेवेसी

पोष्य येशवंतराव त्रिंबक साष्टांग नमस्कार विनंती उपरी. येथील कुशल ताा छ १४ जिल्हादपावेतों वर्तमान येथ्यास्थित आसे विशेष. आपणांकडून पत्र येऊन परामृश होत नाहीं तर येसैं नसावें. सदैव पत्र पाठऊन सांभाल करीत असावा. आम्हांकडील वर्तमान तर श्रीमंताची प्रकृत दिवसेंदिवस क्षीण आहे. पत्रीं काय ल्याहावें? जो दिवस जाईल तो आपला. कोणे वेलेस घर बुडेल हा भरवसा नाहीं. नाना, ईश्वरें मोठें आरिष्ट आणलें आहे. मी नित्य वाड्यांत असतो. जेवावयास मात्र येतो. सारा वेळ तेथें असतो च्यार घटका जवळ नसलें तर म्हणतात कीं, आतां मला सोडूं नको, सेवटीची भेट आहे. आजपावेतों सोबत दिल्ली, आतां कां सोडून जातोस? सारा वेळ हेंच आहे. येक येक भाशण करितात तीं पत्री काय लिहूं! सारांश, आमचा सर्वश्री आपहार जाला. येक तर उभयतां बंधू गेले. घर बुडालें. दुसरें, यांचे पाय धरले त्याची अवस्था ही. भाऊ वारले त्यास याचें बोलणें कीं, भाऊचें नांव चालवावयाचें, भाऊस पुत्र देऊन भाऊचें संस्थान चालवावयाचें. यास श्रीमंत आन्याबा व बापू देव व सखोपंत ढेरे व सिवरामपंत व सर्वत्र मंडली होती त्याचे देखत आज्ञा जाली. पुढें दिवस ह्या प्रकारें आले आहेत. आम्हांस आश्रा सर्व आपला आहे. आम्ही आपलेस जोडून ठेविले आहे. आपण व राजश्री निलकंठरावजी मिलोन काय करावयाचें तें करावें. श्रीमंतांचें बोलणें आहे त्याप्रमाणें करावें. त्यांत ईश्वर आपल्यास आसीर्वाद देईल आणि उत्तरोत्तर कल्याण करील. नाना, मजवर समय परम कठिण आले आहेत. येक तर वरभंग जाला, येक तर श्रीमंत तात्याचे प्रकृतीनें घालविले. पुढें काय करावें? असो. सर्वश्री त्राता तुम्ही आहां. सर्व माहितगारी तुम्हांस आहे. भाऊचा श्वेह विसरूं नये. तात्याचे बोलणेप्रमाणें आपण करावें. ह्यांत उत्तम आहे. आशा प्रकृतीस श्रीमंत रावसाहेब व नाना व सर्वत्र परिवार याजवळ श्रीमंत तात्यांनी आसावें हा हेत सर्वत्रांचा. परंतु जे कार्ळी ज्या ठाई रुणानुबंध असेल तें घडेल. परंतु नाना, आपण सर्वी सर्वत्रानी येकत्र असावें हें उत्तम आहे. आपणांकडील वर्तमान ल्यावयास आज्ञा करावी, आम्ही रात्रंदिवस घोरांत आहों. कोणे वेलेस काय होईल कळत नाहीं. आसो देवानें हातचें सोडल्यास मनुष्याचा काय इलाज आहे? बहुत काय लिहिणें, लोभ असावा, हे विनंती.

¶Yeshvantrao Trimbak, from Sidhatek, writes about the last illness of Haripant Phadke.

श्री

श्रीमंत राजश्री तात्या स्वामीचे शेवेसी

विनंती. सेवक रामचंद्र कृष्ण भातखंडे मागे तले साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ २९ माहे जमादिलोवळ पावेतो स्वामीचे कृपेकरून सेवकाचे वर्तमान येथा-स्तित असे. विज्ञापना ऐसजे. आपली आज्ञा घेऊन जंजिरयास सरकारची पत्रे घेऊन खाली येऊ लागलो, तेव्हा श्रीमंत सौभाग्यादिसंपन्न वज्रचुडेमंडित पार्वतीबाई व रमाबाईसाहेब याणी आज्ञा केली की, श्रीमंतांचे शरीरी सावकास नाही. याकरिता तुम्ही आगोधर वतनी देव दिवे श्रीवर्धन व श्री येथे जाऊन शोध मनांस आणून होईल वर्तमान ते लेहून पाठवावे म्हणून आज्ञा. आज्ञेप्रमाणे क्षेत्री जाऊन देवास विनंती प्रसाद लाऊन, प्रसाद जाले त्याची याद अलाहिदा श्रीमंताकडे रवाना केली आहे, त्यावरून आपणास विदित होईल. आपण वतनपत्र केलसी तर्फेचे मी असता सिध्द केले होते. त्यांवर मुख्य श्रीमंतांची स्वताक्षरे व मुद्रा होणे होती, याजकरिता सेवकास पंधरा रोज सेवकास राहाविले होते. त्यास श्रीमंतांची मर्जी यथास्तित नाही म्हणून सेवकास निरोप दिलहा. मी आलियावर काये झाले न जाले ते सेवकास लेहून पाठवावे. आज्ञा जाली म्हणजे मी निघोन येईल. जंजिरयास जावे. सिदी याकूतखान जंजिरकर यांचा व सरकारचा तह जाला होता. त्यांस, सिदी याकूतखान यांचे नावाचे पत्र सरकारचे होते ते घेऊन आम्ही जावे. ऐसयास, आगोधर आज्ञेप्रमाणे क्षेत्री जाऊन येऊ तो दिसगत लागली. त्यांमधें आबदुल रहिम खानजादे यांणी सिदी याकूतखान यास धारबंद करून आपण तख्तिनीसीन जाले. ते पत्र यांस न्यावयाचे उपयोगी नव्हे. मजकूर तोच, मरौतीब तो नव्हे. व रिक्तपाणी कसे जावे? यास्तव श्रीमंतास विनंती पत्र लिहिले आहे. तर आपण मजविसी विनंती करून त्यास पत्र व बहुमानाची वस्त्रे वतन-संमंघे व मला जावयाची आज्ञा श्रीमंताजवळ विनंती करून रवानगी होई ते करावे. आपणा कारणे मोहेयांचे नारळ दोन व ओल्या सुपारीची पेंडें येक पाठविली आहे. कृपा करून घ्यावी. मी आपली विनंती सर्व प्रकारे केली आहे, त्याचे स्मरण स्वामीस असवे. सर्व प्रकारे मी पदरचा आहे. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶As ordered by Parvatibai and Ramabai, Ramchandra Krishna Bhatkhande offers prayers to the family deities of the Peshwas in connection with the illness of Madhavrao Balla. The letter is addressed to Haripant Phadke.

श्री

आसीर्वाद विनंती. कालची प्रकृति गंगाधराने सांगितलीच असेल. उत्तम आहे. आजहि प्रकृति उत्तम आहे. प्रातःकाली पंचोपचार पूजन देवाचे केले. मर्जी ठीक आहे. औषध राजश्री रामचंद्रभटच देत असतात. पूर्ववत् सर्व ठीक आहे. आपणहि द्वादश दिवस जाहाल्यावर येतीलच. विस्तार काय लिहिणार ? तात्या, चिरंजीव कांही चुकला असें आइकिल्यास शासन करावें. तुम्ही आम्हास वडील आहां. आम्ही पढलों. मात्र, परंतु वयोवृद्ध व बुद्धीवृद्ध आपण आहा. हे विज्ञापना.

¶The improvement in the health of the Peshwa Madhavrao Ballal is communicated in this letter probably to Haripant Phadke.

No. 149]

श्री

आसीर्वाद विनंती. काल दोन प्रहरानंतर पांटांत थोडेसें खुटखुटत होते. आज प्रकृति ठीकसी नाही. मध्यमांत कनिष्ठ आहे. ग्लानी आहे. पोटांतहि मध्यमच आहे. तुम्हाकडेस चिठी घेऊन गेला होता त्याचा जाब आला नाही, म्हणोन कोण गेला त्याची चौकसी होत होती. इतर प्रकार सर्व पूर्ववत् आहे. कलावे हे विनंती. पत्राची चौकसी विशेष नाही. साहजिक विचारिले, हे विनंती.

¶This paper gives news about the illness of the Peshwa, Madhavrao Ballal.

No. 150]

श्री

सेवेसी विज्ञापना. गोडांबीच्या पाकाविसी राजश्री दत्ताजीपंतास पत्र पाठविले ते त्यांस दिल्लें. त्यास पाकाची वीषधी दिली आहेत. पाक जाला म्हणजे हरि दादाजी डाक चौकीचे खबरदारीस आला होता त्यास ठेविला आहे, त्याजबराबर पाठऊन देतो. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶The writer reports that, as desired, the medicinal preparation will be sent as soon as it is ready.

No. 151]

[Recd. 7-9-1772]

पो भाद्रपद
शुध येकादशी

॥ श्रीसांबशिवोजयति ॥

श्रीमत्परमहंस परिव्राजकानंद घनेंद्र-
सरस्वतीभ्यतिवर प्रणीतानि नारायण-
स्मरणानि

श्रीमदुमारमणचरणपरिचरणशरणांतःकरणासादितनिखिलपुरुषार्थेषु देवद्विजवर्णा-
श्रमधर्मपरिपालनापरिगृहीतभगवदंशावतारेषु धर्ममूर्तिषु श्रीमत्सु माधवराव
प्रधान पंडितमहाशयेषु सकलाभीष्टदानि संतु विशेष. आपण पत्र पाठविलें
तदवलोकनेकरून आपली शरीरप्रकृति विदित झाली. रोगजन्य दुःखानुभव मात्र
अल्पकाळपर्यंत आहे परंतु अपायचिंता सर्वथा नाही. पूर्वीहि हा अर्थ आपल्यास
श्रुत केलाच आहे. पुनः प्रतिज्ञापूर्वक शरीरास सर्वथा अपायचिंता नाही हाच
अमचा निश्चय आहे. आसेतुहिमाचल राज्य स्वाधीन करून सार्वभौमपद
भोगादृष्ट बलवत्तर आहे. तस्मात् शरीर चिंता न करणें. क्षिप्र आरोग्य होईल.
प्रजापरिपालन यथास्थित करणें. किमधिकं महाशयेषु.

¶*Rapid recovery is assured to Madhavrao by a holy person Ghanendra Saraswati.*

No. 152]

[19-3-1769]

पो छ १७ जिल्काद
तिसा.

श्री

सेवेसी सदासिव अनंत कृतानेक सा नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता
छ १० जिल्काद येथ्यास्थित असे विशेष. राजश्री बलवंतराव वैद्य याणी फाल्गुन
शुद्ध पूर्णिमेस यावयाचा करार केला होता. त्यास, मारानिलेचे बाइकोस बरे
वाटत नाही; ज्वर फार येतो, यामुळे राहिले. स्वामीनी औषधी तेल त्याजकडून
करविले होते ते करितात आहेत. दोनतीनसे मोठा गोवऱ्या मेलऊन दिल्या व
औषधे दिली. येका दोन रोजी भटी लाविणार आहेत. बाइकोस काही उतार
पडिल्यावर पंचमी करून येतील. सेवेसी श्रुत होये हे विज्ञाप (ना).

¶*This letter refers to one Balwantrao Vaidya, a native physician, who was preparing some medicinal oil for the Peshwa.*

१ संबंध पत्र बालवोर्धीत आहे. नकल मुळप्रमाणे.

नकल.

श्री.

जवाहिरखानापैकी सुा इहिदे सबैन देणे वैद्यखान्याकडे. सौ आनंदीबाई याजकडे सन सीत सितैनात वोपधाबदल भस्म करावयास मोत्ये पुण्याहून आनंदी दवलीस पठविली ते सिलकेस वोढत होती. त्यास हाली रामचंद्रभट वैद्य यानी मोल्याचे भस्म करून दिले म्हणौन पत्र पाठविले. त्याजवरून खर्च मोत्ये वजन तोले ६ दर तोला रुपये २० प्रमाणे रुपये १२० येा मोत्ये दाणे रसानगी यादी

सुमारी

६३५

साहाशे पस्तीस मोत्ये राजश्री दादासाहेब याचे स्वारीपैकी जमेस धरून खर्च लिहिणे. छ १८ रमजान.

¶This paper orders some pearls being burnt to ashes, in order to prepare some medicine for the Peshwa who was ill.

पौ छ ८ राखर

इसने सबैन आषाढ.

श्री.

चिरंजीव राजश्री नारायणराव यांसी

माधवराव बलाल प्रधान आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीय लिहीत जावे विशेष. अरमाणी वैद्य याजवळ तेल करावयास दिले आहे :

१ बालंतशोफा

१ शाहाजिरे

१ अनिसून लस्करांतून आनंदराव जिवाजीकडे पाा होते ते.

३

तीन जिनसांचें निरनिराले तेल करविले आहे ते तयार जालें असेल. पाठऊन देणे. धोंडी काला याजवळ गंधकाचा अर्क असिला तर पाठवणें. त्याजवळ नसल्यास दुसरे जागां असल्यास शोध करून पाठवणे. जंगली पुदिना

आणावयास पुण्यातील कोल्यांस सांगितले होते तोहि पाठवणे. स्वारी समागमे सिकलगर आला नाही तर येक सिकलगर पाठऊन देणे. राा छ २४ रविलावल हे आसीर्वाद.

¶*The Peshwa asks his brother Narayanrao to send, among other things, three kinds of medicinal oils prepared by an Armani (Armenian ?) physician.*

No. 155]

[13-7-1771

श्री

राजश्री मोरोपंतदादा गोसावी यांसी

अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य श्रो आनंदराव बापूजी दंडवत विनंती. उपरी, येथील कुशल ताा आशाढ सुध्य प्रतिपदा जाणून आपले कृपेकरून मुा कटोर येथ सुखरूप आसो. यानंतर आम्हाकडील वर्तमान तर आपली आज्ञा घेऊन निघोलो ते मुकाम मजकुरास सुखरूप पावलो. दरबारचें वर्तमान तर आणखी येक माहिना मुकाम येथच होणार. श्रावण मासांत पुण्यास स्वारी जावी ऐसे आहे. श्रीमंताची शरीरप्रकृति थेऊरचे मुकामाप्रमाण आहे. तुलेचे साहित्य केले आहे. तुला करणार आहेत. आपणास कलावे यास्तव लीा असे. बहुत काये लिहिणे, लोभ निरंतर करावा, हे विनंती.

सेवेसी सदासिव मल्हार सां नमस्कार विनंती. उपरी, दरबारचे वर्तमान राजश्री आनंदराव बापूजी लीा आहे त्याजवरून विदित होईल. तीर्थरूप उभयेता आपणापासी आहेत. त्यास, त्यांचा सांभाल कर्णार आपण आहांत. सर्वश्वे आधार आपले पायासिवाये दुसरा कोणाचा नाही. बहुत काय लिहिणे, लोभ निरंतर करावा, हे विनंती.

¶*Anandrao Bapuji writes to Moropant Dada Fadnis, from Katore, about the health of the Peshwa who had gone to that place for a change.*

No. 156]

[10-10-1772

श्री.

अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य राजश्री माधवराव सदासिव गोो यांसी सेवक माधवराव बलालाल प्रधान नमस्कार. सुा सलास सवैन मया व अलफ. तुम्ही तिगस्ता सन इहिदेत विनंतीपत्र पाठविले त्यातील मजकूर की, दागतर इष्टुरी व बाजवेल हे दोघे वैद्य बहुत प्रमाणिक. त्यांची स्तुति जनवार्तेकडून व नवावाच्या मुखे फार ऐकतां. त्यात इष्टुरी बहुत गुणी चांगला माणूस. त्यास श्रीमंतापर्यंत

पाठवाल की काये म्हणोन नवावास पुसिले. त्याणी उतर केले की, श्रीमंतांची मर्जी असिली तरी अगत्य पाठऊ, म्हणोन लिहिले ते कलले. ऐशास, वैद्य आणण्याविसी दोनतीन पत्रें तुम्हांस गेली, परंतु येकाहि पत्राचा जाबसाल आला नाही. त्यास, वैद्याचा आणावयाचा मजकूर तरी त्यास चाकर ठेऊन आणावें. त्यास रोजमरा दरमाहा शंभर दोनसे निदानी तीनसेपर्यंत करून कबूल होत असल्यास आणावें. नवाब बहुमानार्थ पाठवीत असले तरी आणावयाचे प्रयोजन नाही. वैद्य चाकर राहून येत असला तरी नवाबाची परवानगी पाहिजे; यास्तव पत्र पाठविले आहे ते देणें. चाकर होऊन येत नसल्यास पत्र न देणें. लिहिल्याप्रीं चाकर राहून येत असल्यास पत्रदर्शनी त्यास घेऊन तुम्ही जलदीने येणें. जाणजे. छ १२ रजेब आज्ञा प्रमाण.

¶The Peshwa asks Madhavrao Sadashiv to send immediately an English Physician, who was serving under the Nizam, if a monthly remuneration of Rs. 300, at the most, was acceptable to him and if he would come into service.

No. 157]

[12-5-1772 ?

श्रीशंकर

श्रीमंत राजश्री
याप्रति

रावसाहेब

आश्रित गंगा विष्णु वैद्य कृतानेक आसीर्वाद विनंती. येथील क्षेम ताा वैशाख शुध १० दशमीपरियेंत माहाराजाचे पुन्यप्रतापेकरून मुा सवाई जयेनगर येथास्थित असे. यानंतर माहाराजानी कृपालु होऊन आज्ञापत्रे दोन सादर केली, ते प्रविस्ट होऊन बहुत आनंद जाला. पत्री आज्ञा सादर जाली की, हुजूर येणे. त्यासी हुजूर यावयासी कोन्हे गोस्टीने अंतर नाही. तीन महिन्याचा करार करून आलो होतो, अंतर तरी बहुत पडले, त्यासी आमचा उपाये काय? येथे दाखल जालियावरी काहीच तरतूद वनोन न आला. माहाराजानी राज्यास खलितांपत्रे दिलही होती, ते राज्यास प्रविस्ट केली. परंतु स्थलाचीहि तरतूद न जाली. मुल्लेकरे कोठे कोन्हाचे आसरियावरी ठेवावी? बहुत श्रमात परिवारात येऊन पडलो. याजकरिता इतके दिवस लागले. सरदाराकडीलहि काही गौरसी दिसोन न आली. माहाराजानी कृपालु होऊन जलद बोलाविले. त्यासी कलल तैसी तरतूद करून आज्ञेप्रमाणे शेवेसी यावयाचे विचारात आहे. आज्ञेप्रमाणे येऊन पोचतो. मुलालेकरांची स्वस्तता करितो. माहाराजानी याची स्वस्तता होये ते करणार समर्थ आहेत. विस्तारे काये ल्याहावे? आम्ही यावयासी ढील करीत

नाही. जलदीने येजन पोहचतो. दुखलेकरांची तरतूद राहण्याची न जाली तरी सनागने येजन येवेली येतो. विशेष काय लिहिणे, लोभवृत्ती केली पाहिजे, हे वास्तविक.

“Ganga Vishnu, a physician, assures the Peshwa that, as desired by him, he would try his best to come to him as soon as possible.”

No. 158]

[13-10-1772]

श्री.

राजश्री हरि बलाल फडके वासी

वास्तविक. उपरी, येथील कुशल तागायेत छ १३ नाहे राजव येयास्थित असले विशेष. वी राजश्री गंगा विश्णु यास न्यायवास्त चापाची ठिलेकर खिजतगार वाजवळ पर देजन पाठविला ते पावले. त्यास, नगराविले येथून सेनवारी विजयादशानाच्या सुतेंकलन खाना केलें. येजन पोहोचलेच असतांल. चिंजीव राजश्री राव वासी उर येतो न्हणौद येकिलें. त्यास, गंगा विष्णूची नात्रा वेतल्यावर लगलेच पर पाठवणें व दुसरे दिवस प्रहृत काली आहे तां त्याहाची व तिसरे दिवसी नात्र प्रहृतोस काली नावली ती लिहोन पाठवणें. नात्र दोन दिवस वेजन नग चार दिवस पध्य नेकलें करावें. पुढें आठ दिवसी निरंतर दोन तीन नात्रा व्याख्या. नोग सरल्यास पुन येईल ऐसे वाटणें. तसे नात्रा व्याधी. येविसी दुन्ही दिवसो करावो, उचित आहे. बहुत काये लिहिणे.

“Ganga Vishnu, a native physician, is sent to treat the Peshwa who was suffering from a bad malady.”

No. 159]

[18-11-1772]

श्री

चिंजीव हरिपंतास वास्तविक. काजो दुसवरी सकाळच्या दहा घडका दिवस श्रीपंताचा काल जहाला. सै संज वईसहीच सनागने गेलो. असाच संध्याकालच्या दो घडका दिवस नवेंदूज काही राहुद्रास आलो. दुन्हास कळवे न्हणून लिहिले आहे. सवयणी वरी असावे. सेनाची आवाय्यवरीकर कागद व रूप तपलेत घरातील पाठविल्याप्रो पावले. वज्यास मातःकाली खाना करव. हे वास्तविक.

“Haripant is informed of the demise of the Peshwa which occurred on Wednesday morning (18th November 1772). It is further stated that Ramesh, Peshwa's wife, found her husband on his funeral pyre.”

No. 160]

श्री

चिरंजीव राजमान्य राजश्री विठलपंत ठोसर यांसी प्रति हरि जिवाजी बर्वे आसीर्वाद. उपरी, ता माघ शुभा ८ पावेतो सुखरूप असो विशेष. तुम्ही पत्र पाठविले ते पावले. लिहिले वर्तमान कले. श्रीमंत कैलासवासी नाना स्वामी यांच्या अस्ती श्रीयात्रेस पाठविल्या. यात्राहून गयावर्जन होऊन आले त्याचा खर्चवेच कसकसा जाहाला त्याचे येथे प्रयोजन लागले आहे. तरी तुम्हास माहितगिरी आहे. कसकसे असेल ते लेहून पाठवणे म्हणून लिहिलेत. त्यास, आम्हास तोंडजबानी सई नाही. बहुत दिवस जाहाले. हिसेबकितेव दतरीं समजोन कैलासवासी माधवरावसाहेब यांणी घेतले आहेत. आम्हाकडे हिसेबा- कितेवाचा गुंता नाही. यात्रेस पाठवावयाची मात्र खटपट केली. नारो केशव बर्वे बहुतों दिवसांचे सिलकी चाकर यांस पाठविले होते. ते हाली नगरास रा लक्ष्मणपंत बर्वे यांजवळ आहेत. त्यांस बोलाऊ पाठऊन आणिले म्हणजे ते सर्व सांगतील, किंवा लेहून पाठविणे म्हणजे लेहून पाठवितील. बहुत दिवसांची गोष्ट. आम्हास काही तोंडाने स्मरण नाही. दतरी सापडत नाही म्हणून लिहिलेत त्यास काये म्हणावे ? बहुत काये लिहिणे हे आसीर्वाद.

¶*Hari Jiwaji Barve informs, in reply to a query about the expenses of the funeral rites of Peshwa Nanasaheb, that he, after so many years, is unable to state anything definitely from memory.*

8. Raghunathrao and Madhavrao II.

No. 161]

[28-3-1781]

पौ छ २ राखर

इहिदे आवसीची

च्यार घटका रात्र.

श्री

राजश्री नाना स्वामीचे सेवेसी

विनती विशेष. श्रीमंतांची प्रकृत चांगली आहे. देवींच्या खपल्या हातां- वरील व पायांवरच्या पडोन बाकी पंचवीसतीसपर्यंत राहिल्या आहेत; त्याहि पडतील. सौ दुर्गाबाई यांचे निसबतीस सरकारचा खिजमतगार खंडोजी गावडा आहे त्यास त्याणी येथे श्रीमंतांचे समाचाराकरितां पाठविला होता. त्याजबरोबर येक पातळ चांगले त्यास व चोली पाठवावयाकरितां उभयेता बाईंची आज्ञा जाली. त्यास आम्ही उत्तर केले की, पातळाचा जिनस येथे नाही. तेव्हां त्यांची आज्ञा

जाली की, तूर्त तीन खण चांगले पाठवावे; मागाहून चोली व पातल अगर दुसरे तऱ्हेचे लुगडे पौ अथवा सेलारी पाठविली पाहिजे; त्याची तर्तूद करून लौकर आणवावी म्हणौन. त्याजवरून तूर्त तीन खण सवाचवीस आंखी पाठविले. पातल व चोली पाठवावयाची असल्यास काय ते उतर पाठवावे त्याप्रो करूं. रा छ २ राखर. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶ *Nana Fadnis is informed from Purandhar about the health of the young Peshwa who, at the time, was suffering from an attack of small-pox.*

No. 162]

[25-3-1794

श्री

सेवेसी त्रिंबक गणेश कृताज्ञेक साष्टांग नमस्कार विनंती. ता छ २२ शाबान पावेतो मुकाम आनंदवली सहेबाचे कृपेकरून सेवकाचे व मुकाम मजकुरीचे वर्तमान याथास्थित असे विशेष. शरीर भावनेचा मजकूर लिहिला. त्यास आज ज्वर कमी आहे. प्रकृतहि बरीच आहे. काल ज्वर आला नवता. छ मजकुरी प्रहर दिवसपावेतो प्रातःकालपावेतो शरीरभावना बरीच आहे. मागाहून भावना होत जाईल ती लिहीत जाईन. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञप्ति.

¶ *The letter refers to the illness of Anandibai at Anandvalli.*

No. 163]

[1803

श्री

सेवेसी परशराम खंडेराव राहातेकर चरणी निरंतर मस्तक ठेऊन सां ना विज्ञापना. ता छ सवालपावेतो स्वामीचे चरणप्रतापेकरून मुां चास येथे शेवकाचे वर्तमान याथास्थित असे विशेष. काल स्वामीची आज्ञा घेऊन निवालो तो छ मजकुरी प्रातःकाली चासकराच्या वाड्यात येऊन मातुश्री मथुराबाईची भेट घेतली. नंतर बाई बहुत संतोष जाहाली. नंतर उतर जाहाले की माझे श्रीमंत बाबासाहेब खुशाल आहेत ? तेव्हां शेवकानेहि विनंती केली, महाराज सुखरूप आहेत. बाई चौकी पाहान्यामुले आजपरियेंत भोजन केले नवते, निर्षण (निरशन) करीत होते. नंतर आज शेवकाने सांगितले की आपण उपास करू नये, भोजन करावे. तेव्हा बाई बोलली की श्रीमंताची भेट होईल तेव्हा भोजन करीन. नंतर शेवकाने विनंती केली की महाराजानी आपल्यास पुण्यास न्यावयास पो त्यापेक्षा भोजन करावे. नंतर बाईची मर्जी संतोष होऊन दोनप्रहरी भोजन जाहाले. बाईचा पुण्यास यावयाचा मुहूर्त मंदवारी प्रातःकालचा आहे. त्या प्रमाणे बाईस घेऊन सेवेसी येतो. सेवेसी श्रुत व्हावे हे विज्ञापना

¶ *Parsharam Khanderad Rahatekar reports to the Peshwa how happy Mathurabai, some elderly relative of the addressee, felt at the news of his well-being.*

No. 164]

[19-1-1791]

पौ छ २६ जावळ सन
इहिदे तिसैन पौष मास

श्री

सेवेसी गोविंद कृष्ण गोडबोले कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. येथील वर्तमान ता छ १४ जावळ पावेतो क्षेम असे विशेष. श्रीमंत सौ रमाबाईसाहेब यांस सनगे श्रीमंत मातुश्री आनंदीबाईसाहेब याणी पाठविली ती सनगे यो आख

११६ पातळ सलईदार १

३८। चोलखण २

१८। २०

१९४। ३८ २

३

तीन सनगे येकसे सवा चौपन आख दुबेर्जी खर्च लिहून महिपती सिंदा खिजमतगार मुा कोपरगाव याजबरोबर पाठविली आहेत. श्रीमंत सौ भागिर्थी-बाई साहेब पुणियास पावल्यावर वाड्यात जाऊन देतील. तेथे सदरहू सनगे येकसे सवा चौपन आखी दुबेर्जी जमा धरावयास आज्ञा केली पाहिजे. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Govind Krishna Godbole writes about the clothes sent to Poona by Anandibai to be presented to Ramabai.

No. 165]

[19-5-1788]

पौ छ १० रमजान सुा

* * * *

श्री

सेवेसी आपाजी राम सहस्रबुध्ये कृतानेक साा नमस्कार विज्ञापना. येथील कुशल ता छ १२ साबानपावेतो स्वामीचे कृपेकरून सेवकाचे वर्तमान यथास्थित असे विशेष. श्रीमंत राजश्री बाजीरावसाहेब यास कामिणीचा उपद्रव जाहला आहे. औषध घेत आहेत व श्रीमंत मातुश्रीबाई साहेब याची मातुश्री व चुलत बहीण ऐसी नासिकीहून येथे भेटावयास आली आहेत. आठ दिवस जाहले. पुढे पधरा विसा दिवसी कोकणात खानगी होणार. इकडे पर्जन्य लागला. गगेस पूर येऊन गेला. वरकड चौकीचे वर्तमान पूर्ववतप्रमाणे स्वामीचे आज्ञेप्रमाणे आहे. सेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶Apaji Ram Sahasrabudhe sends news from Kopergaon about Bajirao and Anandibai. Bajirao was suffering from jaundice.

छ १९ जिल्हेज.

श्री

चिरंजीव राजमान्य राजश्री दादा यासी

बालाजी बाजीराऊ प्रधान आसीर्वाद. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणें विशेष. श्रीवज्रयोगिणी देवीची आज्ञा जाली आहे कीं, देवालय बांधणें; त्यास, येकाच्या द्रव्यानें बांधो नये. सर्वापासून भिक्षा मेलऊन देवालये बांधावे म्हणोन आज्ञा जाली. त्यावरून विचार केला कीं, दर राउती येक रुपया व कारकून मंडलीस येक रुपया व पायाचे लोक हशम किलेकरी व ठाणेकरी व माहालाचे प्यादे व शागीर्दपेशा वगैरे लोक यास दर आसामीस अर्धा रुपया घ्यावा. येणेंप्रमाणें निश्चये केला आहे. त्यास, इकडे राजत कारकून हशम शागीर्दपेशा माहालकरी यांस आज्ञा केली आहे. करारप्रमाणें येवज घ्यावयास लागलो आहो. श्रीच्या देवालयास प्रारंभ केला आहे. त्यांस, तुम्हांकडे फौज व शागीर्दपेशा व कारकून माहालकरी आहेत त्यांस सांगोन राउती व कारकुनास येक रुपया व शागीर्दपेशा व हशमी लोक व माहालचे प्यादे वगैरे पाईचे लोक यांस दर आसामीस अर्धा रुपया येणेंप्रमाणें नावनिसीवार झाडा काढून येवज जमा करणें. त्या प्रांतातील लाहान मोठे मामलेदार आहेत त्यांजकडील सिवंदी मनास आणून सदरहूप्रमाणें येवज वसूल करणें. राजत शागीर्दपेशा वगैरे लोक यांचा रोजमरा देऊ लागला तेव्हा आसामीपासून नेमणूक प्रो रुपये घ्यावे. बदल मुशाहिरा खर्च घालून घेऊ नयेत. याप्रों करून येवज जमा करून निराला झाडा राखोन ठेवावा. राजश्री मल्हारबा व राजश्री जयापा व पवार वगैरे मातबर व लाहान मोठे सरंजामी लोक यास याच प्रकारें सांगोन त्याजकडील फौज व लोक मनास आणून सदरहूप्रमाणें येवज वसूल करून घ्यावा. येकंदर येवज लिहिल्याप्रों झाडा काढून येवज जमा करून निराल्या हुंड्या करून येवज पाठऊन द्यावा. हें कार्य स्मरणपूर्वक आधी करावें. देवाचे कार्य जरूर करावें लागतें, याजकरितां लिहिलें असे. रा छ २३ सवाल सुा खंमस खंमसैन मयां व अलफ. हे आसीर्वाद.

¶The Peshwa writes to Raghunathrao to collect contributions for building a temple of Vajrayogini. The Goddess, the Peshwa adds, has expressed her desire, through a medium, that the expense for this work should not be borne by one but should be met by small contributions from many.

No. 167]

[23-12-1766 ?

श्री.

चिरंजीव राजश्री दादा यांप्रति आनूबाई आसीर्वाद. उपर, येथील कुशल तागायेत मार्गसीर्स सुध पूर्णिमापावतों वर्तमान येथास्थित असे विशेष. आपणांकडून बहुत दिवस पत्र येऊन वर्तमान काहीच कळत नाही, तेणेकरून चित सापेक्षित आहे. वरचेवर येणाराबरोबर पत्र पाठऊन चित संतोसवीत गेले पाहिजे. इकडील वर्तमान हा कालपर्यंत येथास्थित आहे. हाली चिरंजीव राजश्री माधवरांव दक्षण प्रांते कर्नाटक प्रांतात जावयास गेले. बा आम्हीहि होतो. आज करंजीच्या मुकामीहून निरोप घेऊन घरास जावयास गेलो. कलावे. आपणांकडील आद्यंत वर्तमान लिहिले पाहिजे. आपल्या कल्याणाची मार्गप्रतीक्षा करीत आहों. बहुत काये लिहिणे हे आसीर्वाद.

¶Anubai Ghorpade writes to Raghunathrao that, leaving the Peshwa at Karanji on his way to Karnatak, she was returning home.

No. 168]

[30-12-1771

श्री.

सेवेसी नारो अनंत कृतानेक साष्टांग नमस्कार विज्ञापना. ता छ २२ रमजान मुा दहीगाव पा कात्राबाज वर्तमान यथास्तित असे विशेष. छ २२ रमजानी श्रीमंत सौ मातुश्री रमाबाई व गंगाबाई यांची खानगी हरिहरेस्वरास जाहाली. बा विसाजी केशव, रामाजी माहादेव यांस दिले. त्याणी फिरोन पुण्यास पोहचाऊन मग कोकणात जावे याजप्रा आज्ञा जाहाली आहे. श्रीमंतांचे स्वारीचे कूच होऊन दरमजल सिधटेकास जावे; पुढे पंढरपुरचा रोख दिसतो. उदईक कात्राबाज मांडवगणास जातील. त्रिंबक विनायेक यास आजच निरोप दिलहा. ते पुण्यास येऊन जाणार. बहुत काय लिहिणे, कृपा केली पाहिजे, हे विज्ञापना.

सेवेसी माहादाजी नारायेण कृतानेक सां नमस्कार विज्ञापना. कालच रामाजीपंत नानाची पत्रे आली की, सिवाजी केशव यास तहवरजंगाने विडाजवळ लडाई थोडीसी होऊन झांबडाझांबड केली. सिवाजीपंत पळून गेले. याजकरिता राजश्री मुधोजी भोसले यास पुढे खाना केले. सेनासाहेब सुभेहि अविलंबेच घाट चढोन भेटीस येणार म्हणोन पत्रे आली. श्रीमंतांचे मुकाम सिधटेकावर फारसे होणार नाही. पंढरपुराच्या सुमारे जातीलसे दिसते. विदित जाले पाहिजे हे विज्ञापना.

¶This letter refers to Ramabai and Gangabai having started on a pilgrimage to Harihareshwar, a holy place near Shrivardhan on the west coast.

No. 169]

[23-7-1806 ?

श्री

आसीर्वाद. उपरी, श्रावणमासचे दक्षणेचा समारंभ येथस्थित जाला. येकूण साठ हजार ब्राम्हण जाले. दक्षणा येक लक्ष चवग्याणव हजार पाचशे साठ रुपये जाहाली. परज्यन्य काल भोमवारापासून लागत आहे. राा श्रावण शुभा अष्टमी सौम्यवार. हे आसीर्वाद.

¶This letter mentions that in the month of Shravana, Rs. 1,94,560 were distributed as dakshana to 60,000 Brahmins.

No. 170]

[24-4-1767 ?

पौ छ ६ जिल्हेज बा

बायाजी गणजीकडील जासूद.

श्री.

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी गोसांवी यांसी विनंती. उपरी, तुम्ही पत्र पा ते पावले. शत्रुपराज्ययार्थ सतशती व मन्युसूक्त दोन अनुष्ठानास प्रारंभ करून चालती केली म्हणून लिहिले ते कलले. येक मंडल जाल्यावर समाप्त करावें अथवा संकल्प केला असेल तसे समाप्त करावें. राा छ २४ जिल्हाद हे विनंती.

¶The Peshwa writing to Nana Fadnis refers to certain religious ceremonies which were being performed with the object that they would help to bring about their enemy's defeat.

No. 171]

श्री.

राजश्री बाबाजी सिवदेऊ यांणी श्रीरामेश्वरास कासीच्या कावडी ११ अकरा समांगमे रामचंद्रभट यास देऊन पाठविल्या आहेत. त्यास मार्गी मुजाहीम कोणी न होणे म्हणऊन पत्रे:

राजश्री मुरारजी घोरपडे यांस पत्र मार्गीचे दस्तक १.
जे, कोणी उपद्रव करील त्यास ताकीद
करणे म्हणऊन पत्र.

दोन पत्रे द्यावी; परवानगी जाली आहे.

लिहिणे.

¶The letter refers to state permits being issued to one Ramchandrabhat for carrying unmolested from Benares to Rameshwar pitchers of holy water of the Ganges.

१ हर्कत करणारा.

No. 172]

श्री.

विज्ञापना. श्रीमंत तोंड धुऊन आताच गेले. स्नान आता केले नाही. आपणास सांगावे म्हणून मजबल आज्ञा जाहाली की, श्रीमंत नारायणसाहेबाकडून आपण जवळ बसून दक्षणा देवावी. त्यास, केव्हा ब्राह्मण आणून बसऊ ते आज्ञा जाहाली पाहिजे. त्याप्रा बंदोबस्त करून ठेवितो. श्रीमंत नारायणरावही स्नान केले नाही. हे विज्ञापना.

¶*This letter reports that the Peshwa, having not taken his bath, has directed that Narayanrao should give away the dakshana to the Brahmins instead of himself.*

No. 173]

[16-8-1761]

श्री.

श्रीमंत माहाराज मातुश्री आईसाहेब यांणी राजमान्य राजश्री माधवराव पंडित प्रधान यांसी अज्ञा केली ऐसीजे. हुजूरून तुम्हाकारणे श्रावणी पूर्णमेचे पोते सुवर्णाचे येक व रेशमी राखी येक हैबती कदम हुजूर्या व निंबाजी पांचुगडा व संताजी चवाण जामदार याबराबर देऊन पाठविले आहे. त्याची याद अलाहिदा सादर केली असे. याप्रमाणे घेऊन पावळियाचे विनंतीपत्र लिहून हुजूर पाठवणे जाणिजे. छ १९ माहे मोहरम सुा इसने सितैन मया अलफ. बहुत लिहिणे तर सूझ आहां.

¶*Tarabai sends to Madhavrao some holy threads of gold and a piece of silk, for being tied round the wrist or arm on the day of full moon of Shravana, the latter as a preservative against evil spirits.*

No. 174]

[26-3-1763]

पौ छ २१ रमजान

सन सलास सितैन.

श्री.

वेदशास्त्रसंपन्न राजश्री व्यंकटरामशास्त्री स्वामीचे
सेवेसी

विद्यार्थी रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, सूर्यग्रहणसमई शत-गोदानें करणें. दर गोप्रदान शा चालीसपर्यंत गाये व सरंजामसुधा येकून चार हजार रुपये सरकार यैवज पौ खर्च करणें. समयास गाई शत मिलाल्या नाहीं तरी ज्या मिळतील त्या देऊन बाकी शा नेमणूक प्रा उत्तम ब्राह्मण चांगले

पाहोन देणे. ग्रहणसमई कुशोसिती मंत्रेकरून नर्मदास्नाने कुशेकरून करवणे. ग्रहणस्पर्शापासून ग्रहण सुटे तोंपर्यंत येक ब्राह्मण लावणें. जितकी स्नाने होतील तीं करवावीं. त्यास दक्षणा पंनास रूा देणे. मंडलेश्वरची अगर कसरावद प्राा पयेकी येक चाहूर प्राा जमीन ग्रहणसमई ब्राह्मणास देणे. दक्षणा शंभर रुपये देणे. उपरागसमई येणेप्रमाणें करून उत्तर केल्याचे पाठवणे. रूा छ १० रमजान चैत्र शुध द्वादसी शनिवार. हे विनंती.

¶*Raghunathrao orders Vyankatram Shastri for certain religious charities to be bestowed on learned Brahmins at the time of the eclipse of the sun.*

No. 175]

[15-4-1763

श्री

रूा परशराम बलाल दामला यासी

रघुनाथ बाजीराव सुा सलास सितैन मया व अलफ. श्रीदेवाचे चरणप्रक्षालित जल पाहिजे, त्यास औदुंबराजवलील श्रीगंगेचे उदक आणून गाळून उत्तम शोडशोपच्यार पूजा करून त्यांतील तीर्थोदकाने दोन चंवू तांब्याचे भरून पाठऊन देणे. जाणिजे छ १० सवाल. सविस्तर केसो गोविंद याचे पत्री लिहिले आहे त्याप्रो जल पाठवणे. छ मजकूर वैशाख शुध त्रयोदसी.

सोमवार.

¶*Raghunathrao asks Parsharam Ballal to send him some holy water of the Krishna out of the deity's bath at Audumbar.*

No. 176]

[25-1-1764

पौ छ २६ रजवू

पौष मास.

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी

गोसावी यासी

विनंती उपरी. श्रीदेवदेश्वर वास्तव्य पर्वती येथील साहित्यार्ची

कलमे

चौकीस नेहमी पेशजीपासून पच-
वीस हशमी लोक असतात. साल
मजकुरी जाजती पंधरा येकूण च्यालीस

श्रीदेवदेश्वरास पोशाक व लिगास
व लोडास आभे वगैरे सालावाद
पावतात. त्यास साल मजकुरी पोशाक

माणूस द्यावे म्हणून विनंती केली.
त्यास सालाबादप्रो पंचवीस नेमून
देणे. जाजती पंधरा माणूस लोकाचा
भरणा असिल्याप्रो देणे. कलम

१

सताजी पारवा खास सरदार नेहमी
देवाजवल आहे, त्यास सिवाजी
कानो याणी दूर केला आहे, तरी
संताजी मजकूर याजपासून काही अंतर
पडिले नसिले आणि नाइक दूर केला
असिला तरी चौकसी करून अंतर
नसिल्यास करार करून ठेवावा. कलम

१

वडगावचे बागाकडे व बेलाचे
झाडाकडे खिजमतगार आसामी दोन
नेहमी आहेत. त्यास रोजमरा तुम्ही
चाकरीची चौकसी करून शागीर्द-
पेशाबरोबर देत जाणे. कलम

१

व लिंगास मेखला जुन्याप्रो नव्या
तयार करून देणे. लोडास अभ्रे
वगैरे कार्याकारण पाहून करून देणे.

कलम

१

जिनसखानापैकी जिनस पुजेस
देवास दरमाहाचा दरमाहा पावेत आहे,
त्याप्रो हाली नेमणूकप्रो दरमाहाचा
दरमाहा देत जाणे. कलम

१

नव्या मूर्ती करावयाच्या सुमार

१ नारायेण

१ सूर्य

१ स्वामी कार्तिक

३

४ आर्च्या जुन्याची

१ विष्णु

१ गणपति

१ देवी

१ नंदी

४

७

येकूण सात देवांची पो नवे तीन

तयार करून व जुने च्यार येकूण
सात देवांची आर्च्या करून स्थापना
पूर्ववतप्रो करणे. कलम

१

येणेप्रो साहा कलमे करार करून देविली असेत. सदरहूप्रो करून देणे. रा
छ २१ रजव सुा आर्वा सितैन मया व अलफ. हे विनंती.

¶Assignments towards the worship of Devadeveshwar at the shrine of
Parbati are mentioned in this letter.

No. 177]

[2-2-1764]

पौ छ १८ साबान.

श्री

अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य राजश्री सदा-
सिव रघुनाथ गोसावी यासी

सेवक माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार. सुा आर्वा सितैन मया व अलफ. प्रां परिंड येथें आश्रित ब्राम्हण आहेत. ज्यांस वर्षासन धर्मादाय व नखत रुपये व जमीन इनाम व गांव इनाम सेंभर रुपयांवर यैवज ज्याकडे पावेत असेल, त्यांस बोलाऊन आणून सांगावें कीं, खासा स्वारी कर्नाटक प्रांती मसलतीवरी जाहाली आहे. त्यास, शत्रुपराजयार्थ अनुष्ठान आपले घरीं स्वकष्टार्जित येजमानकल्याणार्थ करावें म्हणून सांगावें आणि लिहिल्याप्रां उतम प्रकारें अनुष्ठान करवणें. जाणिजे. छ २९ रजेब. आज्ञा प्रमाण

¶The Peshwa desires that certain Brahmins should perform some religious rites, at their own expense, with a view to invoke divine aid in his encounter against the enemies in the Karnatak.

No. 178]

[3-7-1764]

पौ छ ३० मोहरम

खमस.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गौ

पोष्य माधवराज बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीयें लिहित जाणें विशेष. वेदमूर्ति राजश्री गंगाधरभट कर्वे उपाध्ये यांचे विद्यमानें अनुष्ठानें करावयाचीं, त्यांचे दक्षणेचा अजमास रुपये:

१००० मृत्युंजय जप १००००००

१२०० मन्युसूक्त विधानाप्रमाणें १२००

५०० सहस्रचंडी आवर्तने १०००

२५० गणपतिसहस्रनाम आवर्तने थेऊरी १०००

२५० गणपतिसहस्रनाम मोरेश्वरी आवर्तने १०००

३२००

येकून वतिसशांचा अजमास लिहिला आहे. त्यास. वेदमूर्तिस बोलाऊन आणून लिहिल्याप्रां अनुष्ठान करवणें. दक्षणेचा अजमाज लिहिला आहे; त्यास,

दक्षणा व उपसाहित्य मिलोन चहू हजारांपासून पाच हजारपावेतों खर्च करून यथासांग अनुष्ठान करवणें. रा छ ३ मोहरम सुा खमस सितैन मयां व अलफ. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa writes to Nana Fadnis to make arrangements for the performance of certain rites, among them being one which is meant to prevent death.*

No. 179]

[17-12-1764

पो छ ९ रजबू
खमस पौष

श्री

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी
गोसांवी यासी

विनंती. उपरी: तीर्थस्वरूप सौभाग्यवती मातुश्री पार्वतीबाई व मातुश्री सगुणाबाई यांजकडे धर्मादायाचा खर्च मनस्वी होतो म्हणोन कललें व तुम्हीं थक दोन वेला लिहिलेंच होते; त्यास, ये गोष्टीचा बंदोबस्त करणे. परवानगी सिवाय काहीं न देणे. रा छ २३ जमादिलाखर. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa, having noted that the expenses for charities incurred on behalf of Parvatibai and Sagunabai have gone to an excess, orders Nana Fadnis to be more strict regarding that item of expenditure.*

No. 180]

[17-12-1764

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यांस

पोष्य नारायेणरात्र बलाल नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणोन स्वकीये लिहिणे विशेष. आम्हास काहीं दुष्ट ग्रह आहेत त्यांचा ज्यप करावयास येथे संकल्प करून वेदमूर्ति राजश्री नारायेणभट भाव्ये यांस सुपारी देऊन तुम्हाकडे पुण्यांस पाठविले आहेत. तरी यांचे स्नानसंध्येची व भोजनाची सोय करून वाड्यांत देणे. आणि थक लक्ष ज्यपाचे संध्येची याद वेदमूर्तीजवळ

दिल्ही आहे त्याप्रमाणे करवणे. समाप्त जाहाल्यानंतरी वेदमूर्ति राजश्री गंगाधर भट कर्वे उपाध्ये यांचे विद्यमाने दक्षणा देणे. भटजीस प्रारंभी साहित्य सुमार :

१ तांब्या

१ आसनांस घोंगडी

१ गोमुखी

१ रुद्राक्षमाला

१ धोत्रजोडा

९

येणे प्रमाणे पांच सुमारी देऊन अनुष्ठान येथास्तित करवणे. रा छ २३ जमादिलाखर सुा खमस सितैन मया व अल्फ. बहुत काय लिहिणे हे + विनंती.

¶Narayanrao Ballal writes to Nana Fadnis requesting him to make the necessary arrangements for a certain kind of worship which is to be performed to counteract the evil influence of some stars under which, he (Narayanrao) believes, he has fallen.

No. 181]

[11-1-1765

श्री

राजश्रिया विराजित राजामान्य

राजश्री बालाजी जनार्दन स्वामी

गोसावी यासी

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये कुशल लिहीत जाणे विशेष. वो कोनेरभट यास सिधटेकास अनुष्ठान करावयाकरिता पाठविले आहेत. तेथे भटजी अनुष्ठान करितील त्यास ब्राह्मणाचे स्वयंपाकास भांडी शंभर ब्राह्मणांचा श्रयेपाक हांये ऐसीं याचे तसलमातीस लेहून याजकडे पाठऊन देणे व प्यादे अथवा खासवारदार आसामी दाहा अनुष्ठान समाप्त होये तो पावेतो देणे. रा छ १८ रजव सुा खमस सितैन मया व अल्फ. बहुत काय लिहिणे हं विनंती.

¶Raghunathrao asks Nana Fadnis to make necessary arrangements in connection with the performance of a certain kind of worship at Sidhatch.

No. 182]

पौ छ ९ सावान खमस
माघ बाा सांडणीस्वार.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पुण्य माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणें विशेष. श्रीहरिहरेश्वर येथे नगरखाना ठेवावा असा नवस आहे याजकरितां तुम्हांस लिहिलें असे. तर नगरखान्याचें साहित्य नौवत नगारे व कर्ण झांज व तुरई याप्रों संजाम व नगरची वगैरे पाहिजेत त्याची याद अलाहिदा पाठविली आहे, त्याप्रों संजाम करून देणे. पुण्यांत संजाम करून द्यावयाचा असेल तो पुण्यांत करून देणे. कोकणांत राजपुरी सुभापैकी देवणे असेल तो तेथे देवणे. माणसे पुण्यांत ठेऊन द्यावी लागतील त्यास नालवंदी रोजमरा द्यावा लागेल तो देऊन खानगी करणें. पुढें नहेमी नेमणूक राजश्री नारो त्रिवक यांजकडे करून देणें. सर्व संजाम करून देऊन सुमुहूर्तें- करून नगरखाना देवाजवल सुरू करणे. रा छ २८ रजव. बहुत काथे लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa asks Nana Fadnis to make the necessary arrangements for instituting a nagarkhana, i.e. musical band, at the temple of Shree Harihareshwar.

No. 183]

[19-4-1767

पौ छ २९ जिल्हेज सन सवा
बाा जासूद जथे जोत्याजी नाा
१ मल्हारजी डुवा
१ माणकोजी ताव्या

२

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी
जनार्दन स्वामी गोसावी यासी

पौ रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकीये लिहीत जाणें विशेष. आंब्रभोजन ब्राह्मणास येणेप्रो करणें:

१००० पुणे वडगाव वारजे तीन स्थली मिलोन पाच हजार करणे. तीन स्थळांतून सोईस पडेल तेथे करणे.

१००० माहुलीस कृष्णावेणीसंगमी येक सहश्र करणें.

१००० भिमातीरी खेड अथवा तुलापुरी येक सहश्र करणें.

७०००

येणे प्रमाणे सात सहस्र ब्राह्मणास आंत्रभोजन सदरहू लिहिल्या स्थली सरासरी दर आसामीस दक्षणासहित येक रुपया याप्रो सात हजार रुपयात सात सहश्र ब्राह्मणास आंत्रभोजन करणें. रा छ १९ जिल्काद सुा सबा सितैन मया व अलफ. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*Raghunathrao gives instructions to Nana Fadnis for feeding 7,000 Brahmins, the principal dish being mango-juice.*

No. 184]

[24-8-1767

पो छ जमादिलौवल

सनसमान

श्री

राजमान्य राजश्री केसो बलाल गोगटे कमाविसदार पो त्रिंबक यासी रघुनाथ बाजीराव नमस्कार सुा समान सितैन मया व अलफ. कसवें मजकूर येथें भुवनेश्वरी देवीजवळ सुखदेवपुरी गोसावी फार वृद्ध आहे आणि ते स्थळीं बहुत दिवस राहातो, यास्तव पोटाबदल दरमाहा रुपये च्यार रुपये करार करून देऊन हे सनद तुम्हास सादर केली असे. तरी गोसावी मजकूर ते स्थळीं राहिल तोंपर्यंत सदरहू च्यार रुपये दरमाहाचा दरमाहा देत जाणें. सदरहू ऐवज माहालचे ऐवजीं मजुरा पडेल. जाणिजे.

छ १८ रबिलौवल आज्ञाप्रमाण.

सदरहू सनद विसाजी हरीचें नावें देणें

सनद लिहिणें.

¶*Raghunath Bajirao orders a stipend of Rs. 4 per month for the maintenance of Sukhadevpuri Gosavi residing at Trimbak.*

No. 185]

[2-12-1768

पौ छ १७ सावान सन

तिसा मार्गसीर्ष.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपर, श्रीक्षेत्र पुलें येथे गणपतीचे अनुष्ठानास चातुर्मास्यांत पांच ब्राम्हण पाठविले होते. ते अनुष्ठानसमाप्ति करून पुण्यास आले आहेत. तर

दर ब्राम्हणास रुपये १२० येकसेवीस, येकून पांचास साहाशे रुपये दक्षिणा देणे.
छ २१ रजव. बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa orders Nana Fadnis to pay as dakshina Rs. 120 to each of the five Brahmins who were appointed to perform certain religious rites.*

No. 186]

[10-12-1768

पो छ ४ सावान

तिसा बा कृष्णाजी खंडोजी

जथे बाबाजी ना.

श्री

राजश्री वालाजी जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

विनंती. उपरी, सिधटेकास अनुष्ठान करावयाचे :

संततधारेचे अनुष्ठान पंचेतालीस दिवसपर्यंत करावें. सिधिविनायेकास
येकवीस सहस्र प्रदक्षणा घालवाव्या.

दोन्ही प्रकार लिहिल्याप्रों चांगले ब्राम्हण पाठऊन करवणें. याखेरीज
प्रत्यहीं शंभर ब्राम्हण भोजनास श्रावण मासपर्यंत घालवावयाचे आहेत. त्यास,
नासिक, वाई, पुणें या तीही जागांतून येक जागा तुमचे विचार होईल तेथें शंभर
ब्राम्हण नित्य भोजनास घालीत जाणें. येक पैसा दक्षणा द्यावी. भोजनास
दोनच्यार शाका, कढी, सांवारे, पांढऱ्या पोल्या, साकर, तूप याप्रों घालीत जावे.
लिहिल्याप्रों करवणें. रा छ २९ रजव. बहुत काये लिहिणें हे विनंती.

¶*The Peshwa writes to Nana Fadnis about the arrangements for the performance of certain religious ceremonies at Sidhatek and adds that one hundred Brahmins should be daily entertained for dinner till the month of Shravan.*

No. 187]

[Recd. 12-5-1770

पो छ १९ मोहरम सवैन

वैशाख बा कासंबेग

सांडणीस्वार.

श्री

विज्ञापना. आपण सांडणीस्वाराबा श्रीमंतास धुवट सनगें पोशाकी पा ती
पावली. सरकारचे पत्रांचे जाब भागाहून पाठवितों. स्वामीनीं वो रामचंद्र

भट दिवेकर यांजवळ सांगितलें तो मजकूर आपण श्रीमंतांस लिहिला ते पत्र वाचून पाहिले. त्याप्रोच देशास येत आहेत. वैशाखी आमवास्येस ग्रहण आहे. तुलादान करणार. तुंगभद्रातीरी होईलसें दिसते. हे विज्ञापना.

¶*This letter, written to Nana Fadnis, refers to the Peshwa's intention of weighing himself (with silver or gold) on the bank of the Tungabhadra on his return journey from Karnatak.*

No. 188]

[21-2-1770]

पो छ सवाल ह्या सोलापुरचे राजत

श्री

शेविसी रामचंद्र नारायण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील क्षेम माघ वा ११ पावेतो यथास्तित असे विशेष. नित्य ब्राम्हणास कंठ्या देतात, त्यांस पानढ्या लावावयासी जवाहिरखान्यांतून खराडीचे मुकामी कंठे दोन आणविले होते, त्यास एका कंठ्यापैकीं पानढ्या हिरकण्याच्या सुमार ८९ एकूण वजन तोळे समेत सोनें ७॥२॥ साडेसात तोळे पावणेतीन मासे. या पानढ्या आपणाकडे प्रिताजी शेलार याजकडील स्वार आसामी २ दोन याजवरावरी पाठविल्या आहेत, त्यास यांचे हिरे उखळून पानढ्या घाट आइते आहेत ते उकाढ्यांत घाळून उजळून, मागती हिरकण्या बसऊन खाली पत्रे चांगले घाळून, नवें कोंदण करून, दहापाच कारीगर बसऊन, लवकर तयार करऊन पाठऊन द्यावा, म्हणून आज्ञा जाली आहे. जवाहीरखान्यापैकीं दोन कंठे माझे तसलमातीस आहेत त्याची शहतवार यादी मजजवळ नाही, याजकरितां राजश्री गणेशपंत जवाहिरखान्याचे त्यांस सांगोन शहतवार यादी पाठऊन द्यावयाची आज्ञा करावी. बहुत काय लिहिणें, कृपा लोभ असो दीजे, हे विनंती.

¶*Ramchandra Narayan Gore writes about the necklaces which Gopikabai intended giving away by way of presents to Brahmins.*

No. 189]

[29-5-1772]

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्ये राजश्री

बालाजी गोविंद स्वामी गोसावी यासी

पो रघुनाथ बाजीराव नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणोन स्वकीये कुशल लिहीत जाणें विशेष. श्रीगंगच्या व यमुनेच्या कावडी तुम्ही

+ तपसीलवार?

सालाबाद पाठविता त्या गैरहंगामी येऊन पोहचतात. तरी ऐसे न करणे. भाद्रपद मासी निवळ पाणी पाहून कावडी भरवणे. सुमार ५० पनास; येमुनेच्या पंचवीस व गंगेच्या पंचवीस, एकूण पनास. त्यास अजुरा रुपये हजार पडत ऐसे करून कार्तिक मार्गेशीर्ष मासी येथे येऊन पोचत ते करणे. राा छ २५ माहे सफर सुा इसने सवैन मया व अलफ.

¶*Raghunath Bajirao gives instructions to Balaji Govind for sending the holy water of the Ganges and the Jumna by the time the Kartik and Margashirsha months arrive.*

No. 190]

[18-11-1772

श्री

यादी विद्यमान सौभाग्यवती रमाबाई सुा सलास
सवैन मया व अलफ.

- १३०० कुणविणी खासे चाकरीच्या
आसामी १३ दर १०० प्रमाणे.
५०० खिजमतगार खासे स्वारीचे
५ आसामी दर १०० प्रमाणे.
९०७५ वाढ्यांतील चाकरीचे ब्राम्हण व
आचारी दर ५० दर १०० व
खिजमतगार दर १०० दर ५०.
३७२५ आग्निहोत्री पुण्यांतील आसामी
दर १०० प्रमाणे.

१४६००

¶*Rupees 14,600 were distributed as charities by Ramabai at the time of her going Sati when her husband died (18th November 1772).*

No. 191]

[3-6-1773

राजमंडळ

स्वारी राजश्री पंतप्रधान

सुा सलास

जमा साल मजकूर कमाविस तैजकरा बाा प्रांत वसई
विसाजी केशव याचे अमलावाा दीड लक्ष रुपये तजक(क)रा करणारानी केला ते
जमा रुपये १५००००

१ पैशाच्या अफरातफरीमुळे निघालेले येणे ; चोरी.

जमा परभारे रुपये
१५००००

बाकी ताा अखेर साल रुपये
०

जमा परभारें

छ ११ रौवल अखेर साल. सौवती रमाबाई याणी सहगमनासमई धर्मादाव वगैरे बाा ऐवज देविला त्याच्या यादी आहेत व आलीकडे देणे यादी जाहाल्या त्याची वाटणी रसानगी यादी. प्रां मार विसाजी केशव याचे अमलाबाा दीड लक्ष रुपये तजकरा करणारानी केला, त्यापौ आबाजी यादव याणी येक लक्ष रुपये आपाभट शारंगपाणी याजकडून हवाला दिलहा ते देविले. रुपये :

६०६५० धर्मादाव

१३००० आश्रित आा ८ यो.

१०००० धोंड जोसी पंचनदीकर.

१५००० मावशा आा ३.

५०० कृष्णाबाई.

५०० कासीबाई परांजपी.

२००० लक्षुमीबाई गाडगील.

५०० रामचंद्रभट माईनकर.

१००० आपाभट वैद्य.

५०० रामचंद्रभट लेले कासीकर.

५०० शामभट नांदेडकर.

२०० त्रिवक्कभट गोडसे.

५००० रामचंद्रभट वैद्य.

१००० जगनाथभट थेऊरकर.

३४५० समस्त ग्रामस्त अग्निहोत्री आा ३६ यो

५०० बालकृष्णभट छत्रे

२००० आपाभट खरे

५०० लक्षुमणभट दिवेकर

१५०० सिवरामपंत धर्माधिकारी

३०० जगनाथभट तेलंग मेथनकर

२००० चिंतामणभट देव गणपतीचे.

७०० रघुनाथभट चंद्राज्ये त्रिवक्ककर घरावदल रुपये १०००

पेसजी पावले रुपये ३०० बाकी हाली

६०६५०

२१९५० बक्षीस

रुपये:

११९०० कारकून सिलेदार आा ७

३००० शागीर्द आा ५ यो

२५० द्दिा पागा हुजूर आा २

६०० चौकीदार आा २

२२५० आच्यारी आा ८

[अपूर्ण]

¶This is an incomplete list of charities given away by Ramabai at her Sati.

No. 192]

[10-8-1773

माहाल रत्नशाळा

झडती.

सुा सलास.

स्वारी राजश्री पंतप्रधान

खर्च खेरीज मुा धर्यादाव किता माहे रोवळ छ ११ रोज अखेर कैलासवासी
सौ रमावाई याणी छ २१ सावानी सहगमनसमई आपले निा दागिने वाटिले
ते हाली खर्च रसानगी मखलासीची याद. छ २० जोवळ सन आर्बा सबैन देणे
ब्राम्हणास जडाव दागिने:

२ देणे गोपीनाथ दीक्षित यासी

१ माल मोत्याची वा खोा गुा दामोदरदास पो * *

३७१०

मोत्ये

सुमारी १२१.

१ नथ रासकर्दन पौ यो शाा

२ मोत्ये जोडी थोर

१ पाचमणी

३

२

२ देणे बापूभट घारपुरे याचे स्त्रीस पोहच्या माणिकमण्यामो-
त्याच्या रासकर्दनपैकी निा मो बाई पौ यो शा

५४ मोत्ये किा रुपये ५४०

४८ माणिकमणी.

६ प्राा रु २५०

४२ प्राा बजन तोले १।१।।।।

४८

१०२

१ देणे आमाशास्त्री यांस पोहची मोत्याची जोड १ यो मोत्ये
१०० पौ बा रासकर्दन पौ मोत्ये ५०

१ देणे कृष्णशास्त्री यासीं पोहची मोत्याची १ मोत्ये १०० पौ
रासकर्दन पौ मोत्ये ५०

१ देणे देव चिंचवडकर यासी कंठा मोत्याचा बा नीलकंठ नारा-
यण मजमदार पौ छ १५ रमजान ता राघो कृष्ण कारकून
निा पोतनिसी यो शा

२८ सोमासे २ यो

१६ हिरकण्या दर ८

१० चुणी दर ५

२ पाचकिडे दर १

२८

२५ पानड्या ५ यो शा

५ हिरे तरतरे दर १ प्रो

८ चुणी

६ प्राा ३ दर २

२ प्राा २ दर १

८

७ पाचकिडें

५ लोलक

२ पाचमणी

३ माणिकमणी

५

२५

२ ताईत

१ हिरा

१ पाच

२

३९९ मोत्ये सरास

३९७ मोजदाद

२ कमी वा झडा.

३९९

४२४

१ देणे तामसीभट याचे स्त्रीस नथ जडाव मोत्याची रासकर्दन-
पैकी किमत रुपये १६००

शहत.

२ मोत्ये जोडी

१ माणिकमणी

३

२ देणे रामशास्त्री याचे स्त्रीस कंगण्या मोत्याच्या रासकर्दन पौ
घाट सोने वरी मोत्ये

१९२ मोजदाद

७ कमी मोजदाद सईन (?)

१९९

- २ देणे बालकृष्ण शास्त्री याचे स्त्रीस कगण्या जडाव हिऱ्याच्या
 रासकर्दनपैकी यो
 हिरे शा
 ४५ हिरे अष्टपैलू वगैरे दर २१
 ९४ हिरकण्या दर ४७

१३६

- २ देणे जगोबा देव याचे स्त्रीस घोसबाल्या मोत्याच्या रासकर्दन-
 पैकी शा
 मोत्ये
 ५० मोजदाद
 २ कमी

५२

- १ देणे बापूभट जोगलेकर यासीं आंगठी जडाव आंत गणपति.
 रासकर्दनपौ हिरा चौकी १
 १ देणे खंडभट शालग्राम यासी आंगठी जडाव घाट साधा यो
 किमत ४७॥ रुपये
 हिरा चौकी १.
 १ देणे नारायण जोसी मालवणकर यासी आंगठी जडाव घाट
 साधा रासकर्दनपैकी हिरा तरतरा लाहान सुमार १
 १ देणे नारायणभट भांडारी यासी आंगठी जडाव रासकर्दनपैकी
 किमत रुपये २३॥=॥ हिरकणी पान घाट १
 ६ प्राा आंगठ्या माणकाच्या जडाव दागिने
 १ देणे परशुरामभट दांडेकर यासी घाट मिनेगार माणिक
 चांगले सुमार १ यो
 १ देणे मोरभट शालग्राम यासी रासकर्दन पौ माणिकवर्तुल
 १ यो
 १ देणे जनार्दनभट बापट यासी रासकर्दनपैकी घाट साधा
 माणिकचौकी १ यो
 १ देणे आयाचित नारो आपाजी याचे वाड्यातील यासी
 आंगठी रासकर्दनपैकी शा
 १ माणिक पानघाट
 १५ हिरकण्या दांडीस

१६

- १ देणे जनार्दनभट खरे यासी रासकर्दनपैकी लाहान चांगली
चूण सुमार १
१ देणे त्रिवकभट ढेरे यासी आंगठी रासकर्दनपौ चांगली
चूण १

६

- १ देणे माहादेवभट कासीकर यांसी आंगठी घाट साधा रासकर्दन
पैकी पाच वर्तुल सुमार १
१ देणे दिनकरभट पुरंधरे यासीं वर्तुल तरतरा निा * *
पैकी आंगठी घाट साधा नील १
४७ प्रा दागिने कोणास दिले त्याची नावनिसी लागली नाही. वा
मखलासी दागिने ४९ पौ वजा पाटल्या हिज्याच्या दुवारा
दागिने २ बाकी दागिने
२ गलेसज्या दागिने
१ प्रा रासकर्दन पौ किा रुपये ९६२।-

शा

२ पानडीस

१ हिरा पानघाट रुपये १५८

[ह्यापुढील एक बंद गहाळ]

बाल्या

पौ काढिली मोत्ये ८ यो रुपये २०० बाकी रुपये १५२५

मोत्ये ३४

२ घोसबाल्या रासकर्दनपैकी शा

१७ माणिकमणी

२६ मोत्ये दर १३

४३

२ किता बाल्या द्राक्षघोसवजा रासकर्दन पौ मोत्ये

१४ प्रा थोर

४ प्रा लाहान

१८

२ प्रा किता बाल्या शहत

४ मोत्ये थोर वजन तोले ॥१॥

२ मोत्ये लाहान ॥१॥

६

२ प्रा किता बाल्या रासकर्दनपैकी रुपये १५१३॥ यो

२ पाचमणी २६

[पुढील बंद गहाळ.]

||This is a list of charities given away by Ramabai, wife of the Peshwa Madhavrao Ballal, prior to her going Sati.

No. 193]

[1776-78

पौ छ ९ साबान

भाद्रपद मास.

श्री

शेवेसी महिपतराव कृष्ण चांदवडकर कृतानेक सां नमस्कार विज्ञापना. येथील कुशल ता छ ४ सांबानपर्यंत सेवकाचे वर्तमान येथास्थित स्वामीचे कृपेकरून आसे विशेष. कासीतील ब्राह्मणांचीं वर्षासनें वाढायासी स्वामीनी आज्ञा केली, त्याजरून सिध्दता सेवकाने करावयासी आरंभ केला. तो पुण्यात व चहूकडे वर्तमान जाले की, श्रीमंत कैलावासी उभयेता रावसाहिबाच्या आस्ती घेऊन जातात. म्हणून गयावल व कासीकर व गंगापुत्र प्रयागवल घरी येऊन आसीर्वाद देऊ लागले की श्रीविश्वेश्वराचे योगेकरून आमचे दैव उघडले. दक्षणेचा वगैरे बंदोबस्त चांगला करून घ्यावा. तेथे गेलीया टंटा न पडे यैसे करावे. यैसे म्हणो लागले आसता आमची पांचाची धारण वसली; गंड-स्फाटणच जाले. हे गोष्टीचा आर्थ तेथे गेलियावरी फार कठिण पडतो, तो मजकूर सांगता येत नाही. येथे तरी संभूतहि आस्ती घेऊन जावयाची नाही. याजकरिता माझे वस्तु तरी येकंदर जावयासी पाय घेत नाही. भाद्रपद शुध त्रयोदसीस यात्रा निघणार यास्तव स्वामीस विनंती लिहिली आहे. दुसरा कोणही पाठावावयाची मर्जी आसल्यास आज्ञा करावी. आम्ही, दैवहीनब्राह्मणाचे कार्य घडोन सेवकास यात्रा होईल, म्हणोन स्वामीस आग्रहपूर्वक विनंती करून आज्ञा घेतली. आसे असता हे पुढे विघ्न आले. ध्यानांत न आणिता गेलो तरी प्रांत

लागावयाचा नाही. प्राणासी गाठ घालतील. पेशजी स्वामीनी कासीस पाठविले तेव्हा काही नसता आनभव आला आहे, ते स्मरण आद्याप राहिले आहे. सांप्रत असे वर्तमान जाले असता जाण्याचा परिणाम नाही. कृपा करून राहावयाची आज्ञा करावी. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶This letter gives a vivid idea of the frightful harassment which the pilgrims, in those times, suffered at the hands of the Brahmin priests of Kashi, Gaya and Prayag.

No. 194]

[29-3-1781 ?

पौ छ ३ राखर इहिदे.

श्री

राजश्री अमृतराव स्वामीचे सेवेसी

विनंती. उपरी, तुम्ही पत्र पाठविले ते पावले. वेदशास्त्रसंपन्न राजश्री राम-शास्त्री याणी व्हा माहादेवशास्त्री साठे यास पुरंधरास पाठविले आहे. निराले स्थल करून द्यावे, भोजनाचे साहित्य करून द्यावे, स्नानसंख्या करून असतील म्हणोन लिहिले आहे. व देवी श्रीमंतास आल्या ते समई याणीहि काही अनुष्ठान केले आहे, येविसीचा मजकूर लिहिला तो कलला व शास्त्रीवावाचे पत्र तेथे आले होते ते पाहावयासी पाठविले ते पावले. पाहिली. मंत्रशास्त्री आहेत म्हणोन लिहिलेत; त्यास, शत्रूचे पारिपत्य होईल असे सामर्थ्य व्हावयाजोगे असिल्यास युक्तीने पुसावे किती रोजात इंग्रजाचे पारिपत्य होईल ? असे पुसोन लिहून पाठवावे. तूर्त शास्त्रीवावांनी लिहिले आहे त्याप्रमाणे त्याचे साहित्य करून द्यावे. रा छ २ राखर हे विनंती.

¶Nana to Amritrao asking him to provide everything for Mahadeo Shastri and to enquire of him, as he is a Mantra Shastri, as to when the English would be humbled down.

No. 195]

[12-5-1781

पौ छ १७ जोावल

इहिदे समानीन वैशाख.

श्री

राजश्री नाना स्वामीचे सेवेसी विनंती विशेष.

आपण पत्र पाठविले ते पावले. श्रीमंताची स्वारी पुण्यास जावयासी वैशाख बहुल सप्तमी सोमवारी आहे व जेजुरीस रविवारी श्रीमार्तंडाचे दर्शनास जाऊन यावे

+ पत्र नाना फडणीसांचे असे.

येविसीचा मजकूर लिहिला तो कळला. ऐशास काल कांहीं ज्वरांश जाल्याची चिठी आपणांस गेलीच आहे. आज संध्याकाली प्रकृत कसी राहात्ये हें पाहतों; त्यासारखा जेजुरीस जावयाचा विचार. उष्णकालचे दिवस; येका दिवसांत जेजुरीस जाऊन येणें कसें होईल ? यास्तव सोमवारी खासा स्वारी किल्याखालीं उतरली म्हणजे पंचपदी यात्रा श्रीमंताकडून जेजुरीच्या आगे करऊन विडादक्षणा येका कारकुनावरोवर देवास पाठवून प्रार्थना करावी, असा प्रकार जाल्यास बरा. उत्तर येईल त्याप्रमाणें करावयास येईल. स्वारी निघावयाचे दिवसी श्रीमंतांस कळवावे, अगोवर कळऊ नये असें पत्रा लिहिले होते. त्यास स्वारी निघावयाचे वर्तमान कळतांच बहुत आनंद जाला. त्यांस पत्रापूर्वीच कळले. रा. छ १७ जमादिलावल दीड प्रहर दिवस. या पत्राचा जाव आजच मध्यरात्र तीन प्रहर-पर्यंत आला पाहिजे. बहुत काय लिहिणे, लोभ करावा, हे विनंती.

¶Instructions are sought from Nana Fadnis regarding the Peshwa's journey to Jejuri and Poona from fort Purandar.

No. 196]

[15-6-1782

श्री

देवस्थाने श्री हरिहरेश्वर व ग्रामदेव श्रीवर्धन वगैरे यास राजश्री रावसाहेब याचे लग्नाची दक्षणा व वस्त्रे सुा सलास समानीन मयां व आलफ.

पोतापैकी छ ३ रजव गुा अंताजी मल्हार बाकेनीस दक्षणा री

- १ श्रीहरिहरेश्वर
- १ श्रीकालभैरव
- १ श्रीउततेश्वर
- १ श्रीमाहादेव
- १ श्रीजीवनेश्वर
- १ श्रीसोमजाई
- १ श्रीकुसुंबदेवी
- १ स्थानपुरुष
- १ क्षेत्रपाल
- १ श्रीलक्ष्मीनारायण
- १ श्रीजोगेश्वरी
- १ श्रीमाहालक्ष्मी
- १ श्रीकालेश्वरी कारल्याची

- १ श्रीजाखमाता खुजान्याची
 १ श्रीकालकाई मेघन्याची
 १ श्रीभैरव दिव्याचा

१६

जामदारखाना पौ छ २ रजब वस्त्राबा ता
 येसाजी रामचंद्र भातखंडे कापड आख

४०९ श्री हरिहरेश्वर येथील देवास

- १७६ श्रीहरिहरेश्वर
 १६४ श्रीकालभैरव
 २९ श्रीजोगेश्वरी
 २९ श्रीगणपति
 १९ श्रीबहिरव

४०९

ता अदा

१२० तिवटे	९
१॥≡ खण	१
७१ शेले जाफरखानी	२
३७४ शेले साधे	२
१७ लुगडे	१
५३॥ जामेवार छिटी	१
६१॥ ताफता कद	१
३९॥ छोट बंदरी	१
७॥÷ खादी पा	२४≡

४०९

१६४≡

१७९ श्रीवर्धनकर देवास

- ९० श्रीजीवनेश्वर
 ९० श्रीलक्ष्मीनारायण
 २९ श्रीसोमजाई
 २९ श्रीकुसुंवेदी
 २९ श्रीस्थानपुरुष

१७९

यास आदा सनगे १०।=

२०० पाा दिवे येथील देवास

५० श्रीउतेश्वर

२५ श्रीनागेश्वर

४० श्रीवहिरव

४० श्रीकालेश्वर मौजे कारंजे

१५ श्रीवापदेव

१५ श्रीकालजाई

१५ श्रीजाखमाता खुजारे

२००

यास आदा सनगे १२।।।÷

१२० पाा म्हसाले मौजे अमृतेश्वर येथील देवास

१०० श्रीअमृतेश्वर

१० श्रीवहिरव

१० श्रीनागेश्वर

१२०

यास आदा सनगे ९।।।

९००

४९४=

¶A list of the deities at Harihareshwar and Shriwardhan was drawn and rich dresses were sent to their temples on the occasion of the Peshwa's marriage.

No. 197]

[22-5-1788

पौ छ १० रमजान सुा तिसा

जेष्ठ

श्रीशंकर

श्रीमंत राजश्री नाना यांप्रति

आश्रित लक्ष्मणभट्ट कर्वे यांचे अनेक आशीर्वाद विनंती. येथील क्षेम वैशाख वद्य द्वितीयापर्यंत जाणोन अपुले कुशळ ल्याहावयास आज्ञा केली पाहिजे विशेष. मातुश्रीनी आज्ञा केली की, यंदा मोठे पर्व सूर्यग्रहणासारखे आणि आमचे राशीस

आहे. तर तुळा रुप्याची करावी. त्याजवरून पूर्वी पत्र पाठविले व दुसरे पत्र पाठविले तर याचा विचार करोन पत्र पाठवावे. यंदा बाईचे पत्रिकेत मृत्युयोग आहे ऐसे आहे. व येथे सांबाचे देवघरांत सोन्याच्या मुहूर्ती तीन आहेत, त्या उग्र आहेत यास्तव ब्राह्मणास द्याव्या ऐसे मानस आहे व भैरवीचे यंत्र ऐशी छतीस सततीस तोळे आहेत. कळावे. द्यावयाची मर्जी फार आहे अथवा पुण्यास पाठवावी व पोवळ्याचा गणपति व पाचेचे मोर पुण्यास पाठवणार आहेत. हे तव पुर्वीच विचारिले आहे. खासगत कामाची विनंती केलीच आहे. ग्रह-
णोत्तर) लवकरच दर्शनास येतो. त्या मुहूर्ती) * * न रुप्याच्या करणार आहेत. त्याची आ(ज्ञा) असावी. याद पाठविली तिचे उत्तरे पाठवावयाची आज्ञा असावी. सुज्ञांप्रति बहुत काय लिहीणे, कृपावृद्धि करावी (हा) आशीर्वाद.

¶Lakshmanbhat Karve communicates to Nana Anandibai's desire of weighing herself against silver to appease her evil star.

No. 198]

[8-10-1804

श्रीयेकनाथप्रा

विष्णु.

श्रीमंत माहाराज राजश्री बाबासाहेब यांसी

प्रति रामचंद्र कृष्ण गोसावी आसीर्वाद विनंती जे. स्वामीनी सासवडचे श्रीस येक दागिना व रुपयाचे उपकर्णेकरितां त्रिवकजी डेंगळे याजकडून रौ १००० येक हजार सिका देविला तो आम्हास पावला. मिति आस्थिन शुध ९ शके १७२६. हे आशीर्वाद.

¶A donation by the Peshwa of Rs. 1,000 to the temple of Vishnu at Saswad is acknowledged in this letter.

No. 199]

[28-7-1815

श्री

श्रीमंत माहाराज राजश्री

बाबासाहेब स्वामीचे स्वेच्छे

विनंती शेवक मोरो नारायण दावक चरणादरी नस्तक ठेऊन लिहिले
नमस्कार विज्ञापना ऐसीज. श्रावण मासचे उच्छादनानिनि

२. पत्र कोपःगांवहून, स्वच्छ कळोर्वात आहे

वाडा शुक्रवार येथील ईा श्रावण शुा १ प्रतिपदा रविवार ता शुा पंचमी बुधवार येकूण च्यार रोजा दररोज येक हजार प्रमाणे येकूण च्यार हजार ब्राम्हण-भोजनाचा मक्ता मी कबूल केला, त्याबदल सरकारातून पोतापैकी राजश्री जनार्दन कोंडदेव गाडगीळ याचे विद्यमाने देविले ते चांदवड रुपये २५०० अडीच हजार पावले. सुा सीत आशर मया तैन व अलफ. शके १७३७ युवानाम संवत्सरे आषाढ वा ७ शुक्रवार. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना. हस्ताक्षर रामाजी माहादेव ठोसर.

¶Moro Narayan Dabak passes a receipt to the Peshwa for Rs. 2,500, being the sum for which the writer had undertaken to feed 4,000 Brahmins at a daily dinner during the month of Shravan.

No. 200]

[1764

9. Vows, Buildings, etc.

सुा आर्वा सितैन

राजमंडळ

स्वारी राजश्री पंतप्रधान

खर्च खेरीज मुशाहिरा

नवस खर्च

जामदारखानापैकी

छ ३० माहे जिल्काद मुकाम पुणे विद्यमान राजश्री वालाजी जनार्दन फडणीस झा छ १ जिल्काद ता छ २ जिल्हेज अखेर छ ७ रोज विा सौ पार्वतीबाई यानी श्रीबहिरी किले सिहगड यास मुखवटा सोन्याचा नेला ते समई ता हरि विश्वनाथ भावे दुपटा १ यो

आख

८७॥

रत्नशालेपैकी

छ ३० माहे जिल्काद मुकाम पुणे विा राजश्री वालाजी जनार्दन फडणीस झा छ १ जिल्काद ता छ ३० मिनहू देणे श्री अंबरीनाथ वास्तव्य किले सिहगड यास साल गुदस्ता मोगलाच्या दग्यात सेर सोन्याचा मुखवटा नवस केला तो

हालीं दिल्ला विा सौ पार्वतीबाई. पा राजश्री बालाजी जनार्दन फडणीस रसानगी
व ता हरि विश्वनाथ भाव्ये छ ९ रोज
किंमत रु.

४२०४=

सोने ता पैकी कड्याचे दर तोला मोत्ये कुडक्यास सिलकी दागिन्या-
रुा १६॥ प्रो रुा पैकी रती ४ चव ४॥ किा
४००४= रुा

सोने वजन तोले

२०

२३॥१ मुखवटा १

मोत्ये

१= कुडक्यास

२

२४१

¶Parvatibai fulfils her vows to certain deities at Sinhgad fort.

No. 201]

[1764?

मुा आर्बा

राजमंडळ

स्वागी राजश्री पंतप्रधान

खर्च खो मुा नवस खर्च

पोतापैकी

माहे रमजान

रुा

३७९ छ ४ रोज श्रीबलालेस्वरी पांच सहश्र रुपयाचे ब्राह्मणभोजन
करावे त्रिंबकेस्वर सरकारात राहावा म्हणून नवस केला होता,
त्याजपैकी भोजन दक्षणेस पाठविले ताा नाथूराम प्यादा.

जामदारखानापैकी

छ २७ जमादिलाखर किले त्रिंबकेस्वर किला फते व्हावा म्हणून त्रिंबक
सूर्याजी याणी देवास नवस केले होते, त्याची सनगे दिलही, ता
संकराजी त्रिंबक सनगे रुा

श्री मार्तंड मुकाम जेजुरी सनगे
निसवत नारो आपाजी

सुभा राणोजी बलकवडे सनगे यो
रुा

[सनगांचा तपसील]

३४ श्रीवांगजाई

सुभा मोराजी सिंदे खवदंडा सनगे
रुपये
६८॥ बहिरी थल

२६ श्रीनवलई
३१॥ वरधान सुरगड
४१। श्रीबावदेव

१३३॥= ११

श्रीदेव सुभा बहिरजी वलकवडे
सनगे शो

२६ अलगाई
२१॥= श्रीभवानी कळसाई
२९ काक्षा कावनई
७२॥= ९

[पुढील येक बंद गहाळ.]

श्री खंडेराव बहिरी नासीकचा निा
गंगाधर बलाल सनगे रुपये

तेरीज येकंदर सनगे यो रुपये

२९३॥ श्रीमार्तंड जेजुरी ४॥
१०६ सुभा मोरोजी सिंदे
२३।= भवानी वोतूर
२९ खंडेराव बहिरी नासीक १॥
१३३॥= सुभा राणोजी वलकवडे
७२॥= सुभा बहिरजी वलकवडे
६
६१८॥= ३६॥

¶Clothes, etc., are given as presents to several deities promised in a vow
by Trimbak Suryaji for the successful capture of the fort of Trimbakeshwar.

सुगा सीत सवैन.

राजमडळ

स्वारी राजश्री पंतप्रधान

खर्च खेरीज मुशाहिरा

छ १६ जाखर. गुा बापूजी हरि यास कोलवणात कामगारीस पाठविले तेथे सालगुा छ १७ रावली मौज बापघर नजीक किले गंभीरगड येथे अडचणीचे जागा कोलवलणचे स्वारीस मुकाम जाहाला होता, तेथे पर्जन्य फार लागला, सवव नवस श्रीनागेश्वर देव कसबा पुणे

ह्रा

१००

[कोठून द्यावयाचे याचा तपशील]

रत्नशालेपैकी

छ २९ जाखर मुा पुणे सौ दुर्गाबाई यास देवी निघाल्या साा श्रीसीतला देवी वास्तव्य चेऊल यास सौ पावतीबाई याणी नवस केला होता तो रा व ताा हरि विश्वनाथ भावे सोने वाा कसर मोजदाद सवैनपैकी दर तोला रुपये १५/= प्रमाणे किंमत

ह्रा

१९४=॥

सोने वजन ताले

१ प्रतिमा देवीची १

१० दिष्टी २ येकूण

१।

छ ३० रमजान मुा पुणे. रायेगड किला सरकारात फते व्हावयानिमित्त आपाजी हरि याणी देवास नवस केले होते, त्याचे दागिने करून दिले वा सनद लस्कर चिठी छ १ सवाल आर्वा सवैन. हाली रुबरू दाखऊन दिले. छ ६ सावान आदा ताा आपाजी [अपूर्ण]

¶An account of the expenditure for the fulfilment of certain vows is given in this paper.

राजमंडळ

स्वारी राजश्री पंत प्रा
खर्च खा मुशाहिरा

सुगा तिसा सबैन

नवस खर्च

पोतापैकी

माहे रावल

रा

१९६। छ २९ रोज विा राजश्री राव पेशजी कैलासवाशी मातुश्री
गंगाबाई याणी देवास नवस केला होता त्यापैकी हाली हो
१०० बहिरव वास्तव्य बहिरवाडी नजीक किले पुरंदर यास
सोन्याचा मुखवटा वाहात्येसमई नखत शंभर रा
ठेवावयाचा नवस होता त्याप्रो देवापुढे ठेविले रा
छ १३ रावल

५६। श्रीनारायण वास्तव्य नजीक पेठ किले पुरंदर यास
दोन महारुद्र करावयाचा नवस होता त्याप्रा दोन
महारुद्र करविले, झा छ १४ रावल ता छ १५ मी
दोन रोजा आभिषेक आनुष्ठान जाहाले त्यास ब्राम्हण-
भोजनाचे साहित्य वगैरे खरेदी गुा महिपतराव बापूजी
कारकून दि॥ रामचंद्र नारायण प्रा पुणे [सामानाचा
तपशील]

माहे जमादिलोवल अखेर

रा

१० छ १३ रोज नवसाचा गोंधळ छ ८ जमादिलोवली
वाड्यात घातला त्यास गोंधली यास विदाई रसानगी
यादी

रत्नशालापैकी

रा

छ १८ माहे जमादिलोवल मुा पुणे झा छ ३ जिल्हेज ता छ ९ रत्रिलाखर
श्रीबहिरव वास्तव्य बहिरवाडी नजीक पुरंदर यास येक हजार रुपयाचे सोन्याचं
मुखवड्याचा नवस केला होता तो तयार करून दिलहा वा पत्र लस्कर ता
जिवाजी भंडारा खिजमतगार याजवरोवर पाठविला छ १२ रावल

किंमत

रा १०००

[पुढें तपशील]

परभारेपैकी

छ २७ जावल अवल श्री देव नारायण वाा मौजे टाकवली ताा हवेली प्रांत कुडाल यास साल गुदस्ता इंग्रज मुंबईकर हा दुर्बुध्धी धरून संजामसुधा कसबे तलेगावापर्यंत चालोन आला होता, त्याचा परामभव व्हावयानिमित्त्य वो राजश्री अनंतभट पित्रे वाा मौजे मजकूर याचे विद्यमाने श्रीस नवस सरकारातून केला होता, त्यास इंग्रजाचे पारपत्य श्रीकृपेकरून जाहाले सबब रसानगी यादी रा

७००० श्रीदेवाकडे कारखान्याबाा

८॥ श्रीदेवी मावली मौजे मजकूर.

छ २७ जावल अवल श्रीमार्तंड वास्तव्य जेजुरी यास आर्बा सबैनात नवस केला होता तो हाली राा याद रा

९०००० श्रीमार्तंडापुढे

९०००० बाजी नारायेण व राघो नारायेण

पुंरंदरे सासवडकर यासी
रु. १०००००

येक लक्ष होा तुकोजी होलकर यांजकडे प्राा मालवा येथील बाबती सरदेशमुखीचा ऐवज मागील तीसाल येणे त्यापौ देविले रा

५७७५० पांडुरंग नारायेण भुसकुटे याणी हवाला

घेतला आहे त्यप्रो श्रावण शुा १ देविले

४२२५० आबाजी नाा वानवले याणी हवाला घेतला

आहे त्यापौ जेष्ट शुा १५ देविले.
१०००००

सदरहू ऐवज हरि बलाल याजकडे पावता [अपूर्ण]

¶These are account sheets showing the expenses incurred for the fulfilment of certain vows made to deities from time to time. Amongst these is a vow for the success against the English at Talegaon.

No. 204]

[23-11-1769

पौ छ ३ रमजान सबैन.

श्री

राजश्रियाविराजित राजमान्य राजश्री बालाजी

जनार्दन स्वामी गोसावी यांसी

पो माधवराव बलाल प्रधान नमस्कार विनंती. उपरी, येथील कुशल जाणून स्वकील कुशल लिहीत जाणें विशेष. माहादारेतून धामणीकर वाणी याणें

वाजार व पेठ व गांव माखजन ता संगमेश्वर येथील वाणी उदमी वगैरे लोक याजवरी भुतें घालोन घरांची घरे गुरेसुधा मारिली आहेत म्हणून विदित जालें. यैशियास, वाणीमजकुराने भुते घालोन गुरे माणसे मारिली वगैरे उपद्रव भुतासंमंघें जाला आहे, त्याची चौकसी करावयाविसी सुभा रत्नागिरीस लेहून पाठऊन वाजारची रयेत वगैरे ज्यास उपद्रव जाला असेल त्यास आणून चौकसी करणें. सदरहूप्रमाणें खरें जाहाल्यास भुताल्याचे पारपत्य करून गुन्हेगारी सरकारात घेणे. ही पुर्ती चौकसी होऊन फडशा होये तोपर्यंत वाणी मजकुरास सरकारातून नवे वतन करून द्यावयाची याद देण्याची जाहाली आहे, ती पत्रें करून न देणे. जाणिजे. छ २३ रजव सुा सवैन मया व अल्फ. .बहुत काये लिहिणे हे विनंती.

¶The Peshwa orders Nana Fadnis to institute inquiries regarding a certain grocer who is alleged to have demolished houses and cattle, belonging to other traders, by invoking the aid of evil spirits. The Peshwa moreover adds that the grocer, in case he is proved guilty, should be duly punished.

No. 205]

[30-7-1770]

श्री

सेवेसी विज्ञापना. स्वामीनी पत्र पाठविलें तेंथें आज्ञा कीं “ब्राम्हणांचीं लग्न कार्तिकमासीं व भ्रतार मृत्य पावल्यावर स्त्रियानी दत्तपुत्र घेणे या दोही गोष्टींचा रूढ स्वदेशी नसतां रत्नागिरे तालुकेयांत बालाजी गणेश यांचें लग्न कार्तिक मासीं जाहालें व दिनकर माहादेव यांचे सुनेने दत्तपुत्र घेतला, याजवरून तेथील अमलदारास काय म्हणावें? कदाचित् संकटविषयास्तव म्हणतील तरी कोणते संकट हे सरकारात लेहून हुजूरचे आज्ञेने कर्तव्य ते करावें ते गोष्ट न जाली. परंतु कांहीं शास्त्रसंमत आहे यास्तव फिरवितां न ये. तथापि ज्या देशीं जीं रूढ नाही ते गोष्ट सरकारचे आज्ञेसिवाये व्हावयासी कारण काये? याउपरी तेथील तालुकदारांस लेहून अतःपर याप्रो न होये ऐसा वंदोवस्त करून वर्तमान सरकारांत लेहून पाठवावे” म्हणून आज्ञा. ऐशास आज्ञेप्रो तालुकदारास लेहून येविसींचा वंदोवस्त करवितां. रा छ ७ राखर इहिदे सवैन हे विज्ञापना.

¶Orders are issued prohibiting the performance of marriages in the month of Kartik and the adoption of a son by a Brahmin widow, without previous permission from Government.

No. 206]

पौ छ ७ सवाल सन
इसने सवैन पौष.

श्री

शेवेसी रामचंद्र नारायेण गोरे कृतानेक साष्टांग नमस्कार विनंती. येथील कुशल ता छ २९ माहे रमजान मुकाम गंगापूर येथास्थित जाणून स्वकीय कुशल लिहीत जावें विशेष. समुद्रतीरी व देशामध्ये कितिका स्थली कन्येचा विक्रये करून द्रव्य घेत आहेत. याप्रमाणें आनाचार प्रवृत्त जाला आहे. यास श्रीमंतासारखे ब्राम्हण प्रभु असतां व तुम्हासारखे ज्ञाते सनमार्गवर्ती विवेकी मंत्री असतां हा मार्ग अनुचित, योग्य नव्हे. त्यास ह्याअर्थी श्रीमंतास विनंती करून याचा बंदोबस्त करावा. या बंदोवस्ताविशीं पेशजी दोनतीन वेळ उपक्रम होऊन देशोदेसी सरकारची पत्रे व कारकून प्यादे गेले. परंतु बंदोबस्त न जाला. तरी असा मजकूर कामाचा नाही. हाली श्रीमंतांच्या चितात येथास्थित अनाचार राज्यात प्रवृत्त बहुत जाला असे समजाऊन देशोदेसी सरकारची पत्रे व चौकसीस परनिष्ठ कारकून चांगले शाहाणे माणूस असे नेमून क्षेपनिक्षेप बंदोबस्त करावा. बंदोबस्त कसा होईल म्हणाल तरी, पेशजी श्रीमंत राजश्री भाऊसाहेब याणी मद्याचा बंदोबस्त केला तो हा कालपर्यंत उत्तम प्रकारें चालला आहे. याच प्रकारे हा केल्यास होईल. परंतु मनामध्ये हे कार्य करूच असे धरून केल्यास होईल. ज्याणे कन्येचा विक्रये करून द्रव्य घेतले असे चौकसीत आढळल्यास परिछिन्न त्याजपासून राजदंड घेऊन वाली घालावें व मध्ये अंत्यस्थ चौकसदार व हरकोणी घऊन करितील त्याचा बंदोबस्त हुजुरूनच असावा. व नानाप्रकारें श्रीमंतास समजाऊन रदबदली करितील त्यांचे परिछिन्न येकंदर आइको नये. येसे केल्याने प्रभूचें येश बहुत होईल. याप्रमाणें आपणास लिहोन पाठवावयास श्रीमंत मातुश्री बाईसाहेबाची आज्ञा जाली. त्यावरून लिहोन पाठविले आहे. कलावें. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶Gopikabai communicates her desire to Nana Fadnis that the Peshwa should be induced to enforce strict prohibition of the practice, then prevalent, of selling away brides, in marriage, by their parents or guardians, in the same way that Sadashivrao Bhau adopted in the case of liquor traffic.

No. 207]

[21-9-1772]

तालीक

श्री

वेदशास्त्रसंपन्न राजश्री पाठकजी यांसी

विनंती उपरी. सूर्यनारायेणभट तेळंग याणे राही ब्राह्मण इजपासी पेशजी बदकर्म केले त्याचा मुदा खरा जाला, त्याजवरून याजला तीर्थे करावयाची आज्ञा

जाली होती. त्यास सात आठ वर्षे जाली. हाली तीर्थाटणे करून आला आहे म्हणून राा केशवराव बलाल याणी लिहिले त्यावरून आपणास लिहिले आहे. सूर्यनारायणभट यास शास्त्रता प्रायश्चित्त देऊन शुद्ध करावा.

ताा छ २३ जमादिलाखर सुा सलास सबैन मया आलफ. बहुत काय लिहिणे ?

¶*Shastri Pathakji is asked to take back into caste Surya Narayan, a Telang Brahmin, who had been punished for adultery.*

No. 208]

[21-5-1764

पो छ २८ जिलकाद खमस

वैशाख बाा सांडणीस्वार.

श्री

पुा राजश्री बालाजी जनार्दन

स्वामी गोसावी यांसी

विनंती उपरी. पर्वतीचे तल्याचे वागातील बंगला आहे त्यास इमारत जळून भिंती मात्र उभ्या राहिल्या आहेत त्या वाईट दिसतात, यास्तव त्या भिंती पाडून इटा जमा करून ठेवणे आणि जागा हमवार करणे. जुने जोते राहिल त्याजवरी चौमोली छपरबंदी बंगला करणे. आत झाडे आहेत त्यास आली बांधून पाणी लाऊन गुलजार करवणें. नीरेचा पूल व पुण्यातील पूल व कलसचा पूल दागदोजी करावयास जाले असतील त्याचा समाचार घेऊन भंगले खचले असेल त्याजवर भटीची माती घालून दुरुस्त करणे. वरचेवरी समाचार घेतल्याने जाया होणार नाही याजकरिता लिहिले असे. तरी पर्जन्यापूर्वीच हे काम करवणें. श्रीविष्णूची मुहूर्त वगैरे मुहूर्ती तयार जाहाल्या असिल्या तरी वो राजश्री गंगाधर-भट कर्वे यास मुहूर्त पुसोन स्थापना करवणें. कितेक पर्जन्यकालची कार्ये जरूर करावयाची असतील ती तुम्ही केलीच असतील. राहिली असिली तरी ती करवणे राा छ १९ जिलकाद. बहुत काय लिहिणे हे विनंती.

¶*The Peshwa orders Nana Fadnis from his camp in the Karnatak, to rebuild the bungalow at the Parbati tank, to repair before the rains certain water channels and bridges and to install the images at the Parbati hill, if they be ready. The paper shews how minutely the Peshwa attended to his duty all round.*

श्रीगजानन

राजश्री सदासिव भिकाजी व हरि भगवंत गोसावी यासी

ॐ अखंडितलक्ष्मीआलंकृत राजमान्य स्नो त्रिंबकजी पाटील डेंगले रामराम विनंती. उपरी, सरकारवाडा शुक्रवार येथे गची नवी करावयावद्दल राजश्री रामचंद्रपंत अणा नगरकर व चिंतोपंत रावजी देशमुख व जनार्दन नारायण देशपांडे व चिमणाजी नारायण व आवा वाम व आम्ही इतक्याचे हवाली रुपये ६००० साहा हजार सरकारातून करविले ते रुपये अणा नगरकर याचे हवाली सदरहूचे विद्यमाने करून आपलेकडील जामदार व कामाचे चौकसीवर नेमून देऊन गचीचे काम सरकारमर्जीप्रमाणें होय तें करावें. सदरहू साहा हजारपेकीं नगरकर याजकडे पेशजी ऐवज जो दिल्या असेल तो मजुरा धरून बाकी ऐवज निवेल तो द्यावा. पावती येथे घेऊन यादीवर मखलासी जाली आहे. त्यास आपलेकडील कोणी शहाणा माणूस नेमून देऊन गचीचे कामाची चौकशी ठेवावी आणि ऐवज लािा प्रमाणें भरणा करावा. येमा वनकर याजकडे आंब्याचे पन्हेज्यावद्दल अडतीस हजार रुपये द्यावे म्हणोन लिहून पाठविले आहे त्याप्रमाणे तुम्ही वनकर याजकडे भरणा करून पावती घेऊन पाठऊन देणे. कोलते याणीं आडतिसा पैकीं भरणा केला असेल याची चौकशी करून लिहून पाठवावे त्याप्रमाणें विनंती सरकारांत करूं. आज्ञा होईल तसे लिहूं. कोलते याजकडून सा हजार सिका निकडीने घ्यावा. चांदवड रुपये घ्यावयाची आज्ञा नाही. कलवे. रा छ २३ रजव. बहुत काय लािा हे विनंती.

ताजा कलम : साहासे लोक पायदल पुणे मुा थोरले वाड्याचे रखवालीस व च्यारसे लोक पेलघाटास पाठवावयास येकूण हजार ठेवावयाची आज्ञा जाहली. तुम्हास कलवें हे विनंती.

¶ Trimbakji Dengle writes to Sadashiv Bhikaji and Hari Bhagvant about the work of building a new terrace to the Peshwa's palace in Shukrawar Peth.

श्री

श्रीमंत राजश्री

बाबासाहेब

साहेबाचे सेवेसी

आज्ञाधारक मनसाराम लक्ष्मण व दाजी सुतार विनंती विज्ञापना ऐसीजे कीं, विश्रामवागेंतील इमारतीचें काम आम्ही कबूल केले त्याचीं कलमें तपसील :

२९००० पूर्वेकडील रस्त्याचे अंगे सोपा दुघाई उत्तरदक्षण खण
दक्षणेकडे चापेखण दोन व उत्तरेकडे चापेखण येक

तुलई यास आच पोचली. नंतर वंवां आणून पाण्याचा पुरावा चोहीकडून केला त्याणे आग दरोवस्त विझली. इतक्यात राा बापू गोखले व देशमुख व भाऊ-कडील कारकून वगैरे मंडली येऊन पोहोचली. नाश मोठाच व्हावा परंतु श्रीमंत राजश्री माहाराज स्वामीचेच पुण्यप्रतापे काहीं येक नाश न होता आग विझोन वाड्याचा बच्याव जाहाला. खोलीतील जवाहीर वगैरे जिनस वरचेवर बाहेर काढून ढका न पोचता बंदोवस्ताने ठेविला. खोलीवरील पेंड दरोवस्त खणोन काढून जागा मोकली केली. पेंड काढावयाचे कारण तुलई अगर कडीत आग राहील या अंदेशाने पेंड दरोवस्त काढून तुळ्यावर पाणी घालून संशये निवृत केला. अग्नीची गडबड व्हावयाचे पूर्वी सहज श्रीमंत आपा-साहेब याची स्वारी बाहेर गेली होती. हे वर्तमान बाहेर समजल्यावर री बापू जेठी याचे घरी आग विझे तोपर्यंत होते. अग्नि शांत जाहाल्याची बातमी गेल्यावर स्वारी वाड्यात आली. गोखले व भाऊकडील कारकून सातघटका रात्र जाहा-ल्यावर निघोन गेले. अग्नि लागल्याची बातमी बाहेर गेल्यावर शहरातील तमास-गीर वगैरे दिली दरवाज्याबाहेर मडदानात बहुत जमा जाहाले, त्याजमुळे दर्वाजा लाऊन बंदोवस्त करून दिंडी मोकली राखली, याजमुळे गलबल होऊ पावली नाही. आत लोक आले होते त्यांचा झाडा झडती चौकसीने बाहेर लाऊन वाड्यातील बंदोवस्त करून रघुनाथ यास वाड्यात ठेऊन मी आताच घरी आलों. उदर्क सविस्तर तपसीलवार चौकसी करून लिहितो. येविसीची सूचना आगाव अग्नि विझताच लिहिली आहे हे विज्ञापना.

¶An account of a fire at the Shanwarwada and measures taken to extinguish it is given in this letter.

No. 216]

[4-4-1808

श्री

शेविसी विज्ञापना विशेष. आज सोमवार इंदुवार साईकाली दिवालागणीस सिरस्त्याप्रमाणे कारखान्यात दिवावत्तीची वात लाविली, कुलूप घातले, नंतर पाव वंटिकेचे अवकाशे आंतून किंचित धुराचा संशय आला, तेव्हां कुलूप काढिलें तों धुराची गर्दी फार जाहाली. त्यात उड्या घाटून कागदपत्र वगैरे बहुत करून दरोवस्त काढिले त्याची बंदोवस्ती बहुत करून राखिला. वंवा वगैरे लाऊन आग विझविली. वरचे खोलीत माडीवर जिनस वगैरे होता तो दिवाणखान्यात काढून तेथे पाहारे आपटें व चौकरी याजकडील बसविले आहेत. वरचे खोलीत कडीपाट खोलीवरील फोडून तुलईस आग लागलेली विझविली. अद्यापि पाण्याचा उद्योग चाललाच आहे. श्रीमंतांचे

ते सापडले. खोलीचे तळाची माती खरवडून काढून झारेकरी याजकडून धुवविली. त्यात काही पाच च्यार खोटे खडे व सोन्याचे व रुप्याचे रज सांपडले. जालेला मार ला आहे. काही उंदराचा संभव होतो असें इंदुवारचे पत्रात ला आहे असें वाटतें, परंतु तो संदर्भ मिलत नाही. कारखान्यांत नेहमी समई लावावयाची तिचे तोंडावर ठेवावयासी दगड तासीव मेजाचा मुदाम केलेला आहे, त्यातून वात जाईल असा काही भास होत नाही, मम ईश्वरचरित्र काय असेल तें नकले. समई दरवाज्याचे तोंडीं असत्ये तेथून पंधरा हातावर संपर्क जाहाला. कडीपाटाचे खाली वितीदीडवितीवर फळ्या मारिलेल्या आहेत, त्यांजवर बुडीं पेटारे होते त्यास प्रथम संपर्क होऊन मग कडीपाटास व तुळईस संपर्क जाला. त्यांचे खालील फळ्यावर आणखी पेटारे आत कापूस व त्याखाली सनगाची वासने वगैरे होती त्यांस काही उपद्रव जाला नाही. कळावयाकरिता ला आहे. इंदुवारचें पत्र पा तें पावले व रा विनायकपंत आणा वाव याचे नांवे छतीसशे शाची चिठी पा ती पावली. चिठीप्रो ऐवज आणून घेतों. दागिने करण्याविसी दुसरे पत्र आले म्हा सोने खा करून दागिने करावयासी लाऊ. इंदुवारीं येथील माराचे पत्र पो त्याचे उतर ही वेळ पावेतो नाही. त्याजवरून चिंता ला आह. कळावे शेवेसी श्रा हो. रा शुा ११ गुरुवार अस्तमान. हे विज्ञापना.

¶An attempt is made in this letter to account for the fire at Shanwarwada.

No. 219]

[8-4-1808

श्री

विज्ञापना विशेष. आपण छ ९ सफर बुधवार साईकालचे पत्र पाठविलें ते भृगुवारी तिसरे प्रहरी पावले, मार समजला. सारांश कचा मजकूर जाहाला त्याचा तपसील लिहून पाठवावा म्हणोन ला, त्यास कचे मजकुरी पत्रे भोमवार व गुरुवार ऐसी दोन पा आहेत त्याजवरून मजकूर केलेल. खोलीचे कवाड उघडिले ते वेळेस तेव्हा दिवा सजीव होता किंवा नाही एविसीचे लिहावे म्हणोन ला. त्यास कवाड उघडून काकड पेटऊन आत नेले ते आत जाताच विशालें. नंतर मशाल आली तोहि मार त्या अन्वयेच जाहाला. समईवरील वात पाहावी तरी गलवलीत समई बाहेर आली त्यामुळे वात पाहाण्याचा विचार जाहाला नाही. अग्नीमुळें तसविरा व च्यार पाच आसें जाया जाहाले तो मार पेशचीच पत्री ला आहे. कळावे. ही गोष्ट जाहाल्यामुळे सरकारात तोंड दाखवावयासी जागा राहिला नाही म्हणोन पत्री, त्यास या गोष्टीस इलाज काय आहे? ते समई मेहनत श्रम केले आहेत ते ईश्वरास ठाऊक आहेत. दोन तुल्याचे कोपरे तीन

तीन हात अजमासे दोन दोन तसू जळालेल्या अर्हत व दाहा कड्या जळाल्या. त्यास तुळ्यास खाचा घेऊन लफे बसविले असतां काम चालेल व कड्या नां दुसऱ्या घालाव्याच लागतील. येविसीचे उतर येईल त्याप्रां कर. दुसऱ्या तुळ्या घालूं म्हटले असता बहुत प्रयत्न लागेल. आपलेंकडून मार कानानर पडोन उतर येईल तेव्हा चित्त स्वस्त होईल. कलावं बहुत काय ला. म्हा छ ११ सफर भृगुवासर प्रहर रात्र. पत्राची उत्तरे वरचेवर आली पाहिजेत. मुख्य गोष्ट श्रीहरीने पार पाडिले. लौकरच समजले यात्रमुळे इतक्या गोष्टी जाल्या, नाही पेक्षा विचार कठिणच होता. श्रीमंताचे पुण्य समर्थ. नदनगण लवकर समजोन निर्विघ्न जाले. कलावे श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶The fire at Shanwarwada is further described.

No. 220]

[13-4-1898

श्री

विज्ञापना ता छ १६ सफर पावेतो वर्तमान यथास्थित असं विशय. जवाहीर-खान्याचे खोलीच्या जाल्या तोडिल्या होत्या, त्या नव्या करून वमवावयासी शुक्रवारच वाड्याकडील कारखान्यातील सुतार च्यार आसामी आणिले अर्हत. जाल्याचे काम चालले आहे. तुळ्यास लफे मारावयाचा मार पंशजी ला आहं त्याचे उतर यावे. तुळ्या अजीच काढून दुसऱ्या घालावयाचा विचार असल्यास मग लफे मारावयाचे कारण नाही. त्यास येविसीची विनंति करून उतर यावं त्याप्रां काम चालऊ. रुजुवातीचे काम चालविले आहे. आलीकड दोन दिवस पत्र आले नाही, त्याजवरून चित्त स्वस्थ नाही तर राविस्तर न्हिदवे. आलंकाड शरीरप्रकृत कसी आहे ते काहीच कलो येत नाही, तरी ला पा. कलावं बहुत काय ला. श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶Repairs of the Shanwarwada due to damage by fire are suggested in this letter.

No. 221]

श्री

सेवेसी परशराम खंडेराव राहातेकर चरणी निरंतर मस्तक ठेऊन साा नमस्कार विज्ञापना. ता छ ७ सफर इंदुवारी रात्री सरकारचे जवाहिरखान्यात थोरले वाड्यात साईकाळी अग्नीचा उपद्रव जाहाला. धूर द्रिष्टीस पडताच कारकून मंडली होती त्याणी व शेवकानी आतील कागदपत्र व जवाहीर वगैरे दरोवस्त

काढून वाहेर सोप्यांत ठेऊन चौकी पाहण्याचा बंदोबस्त राजश्री वापू गोखले व आपटे व चौधरी याजकडील पाहारे आहेत व त्याणी आगहि विझवावयाची जलदी केली. सारौष इमारत फार जलाली नाही. लौकरच विझविली. महाराजाचे पुण्यप्रतापेकरून सारे निघाले आहे; परंतु पाण्याने कागद वगैरे भिजले आहेत, त्याचाहि बंदोबस्त, उदैक करितो. सविस्तर मजकूर राजश्री आपाजीपंत आगाशे यांस लिा आहे हे विनंती करतील. शेवेसी श्रुत व्हावं हे विज्ञापना.

¶How the fire at Shanwarwada was brought under control is described in this letter.

No. 222]

श्री

बडिलांचे शेवेसी आपत्ये जनार्दनाने दोनी कर जोडून सिर सां नमस्कार विज्ञापना. ताा छ ७ सफर रोज इंदुवार प्रहस्रात्र सुखरूप असो विशेष. आज अस्तमान होऊन घटका दीडघटका रात्रीचे सुमारे शनवारचे वाड्यातील जवाहिरखान्यासच अग्निप्रवेश जाहाला. तेच वेळेस श्रीमंत राजश्री भाऊसाहेब व वापूसाहेब गोखले व देशमुख व बालाजीपंत दादा गोखले यांस जलद वरद्या कळऊन शुक्रवारचे वाड्यापुढील वंव जमा करून वापूसाहेब खासे वाड्यांत येऊन अग्नीचे शांतवन जाहाले. कोणत्या योगिकडून अगर कशाने लागली याचे कारण पकेपणे समजत नाही. कारण वाड्यांत मनुष्यहि फार गेलं आहे. सवव दरवाज्यावर जाणे येणेची बंदी जाहाली यामुलें तसनस काये जाहाला याची पकी बातमी कळत नाही. हा बेलपर्यंत जाहला मार लिहिला आहे. च्यार घटकांनी मनुष्य वाड्यावाहेर झाडे घेऊन निघांन गेल्यावर यथंमुत मार लिहितो. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना.

¶How the fire at Shanwarwada was extinguished is further explained herein.

No. 223]

[1808

श्री

विज्ञापना विशेष. आपण छ १० सफर गुरुवारचे पत्र पाठविले तें पावले. लिा मार कळला. त्यास आपण लिा मजकुराची पत्रे पेशजी पाठविली आहेत त्याजवरून सविस्तर मजकूर कळो आलाच असेल. हांलीचें मंत्री रुजुवातीचे काम सुभेदार यास बोलाऊन त्याचे व तुमचे विचारे जामदार यास घेऊन चालवावे म्हा लिा. त्याप्रो रुजुवातीचे काम चालवितां. ते वेळचे गलबलीत

अस्तावस्त जाहाले असेल न कले, असे येथून लिला हांतें. त्याचे उतर आजचे पत्री आले जे, कारखान्यात परकी माणूस तुम्ही येऊ दिलेच नसेल. जाती-नसीच कारभार केला असेल. त्यास ते वेळचा प्रसंग होता तो पत्री लिहिता येत नाही. कोणत्याहि विचारे बाहेर निघो असे जाहाले होते. त्यातहि वंदोवस्ती राखावयाचे तऱ्हेने राखलीच होती. त्यात कोणी गफलत केली असल्यास झाडून रुजुवात केल्याखेरीज समजावयाची नाही. कलावे. संशय आला असेल तो दूर करून उतर पाठवावे म्हा लिहिले, त्यास रुजुवार्तीचे काम उदईक चालवितो. निकड करण्यास काही कमी करीत नाही. परंतु काही अवकाश पाहिजे. आपा, वेळ मोठा कठिण आला होती. समजावयास अणखी पाव घटिका जात असता. म्हणजे विचार मोठा कठिण होता. या समई श्रीने आपणास यश मोठेच दिले. रुमालाचा पेटारा अग्न लागली त्याच खालीच होता तो काढावयास क्षणमात्र अवकाश जाला असता म्हणजे तोहि निवृत्त नवता, परंतु तोहि अगोधरच निवाला. सारांश प्रसंग पार पडला. नाही पेक्षा उभे राहावयास जागा नवती. ते समई धुलेचा (?) वगैरे वाखे जाले ते काही पत्री लिहिता येत नाही. ते दुःख येथे कोणास सांगावयाचे? दुःख पोटात सिरले आहे ते काढून अमृत घालावयाचे दुसरे कोणाकडेस आहे? मी छ १२ सफर मंदवासर प्रहररात्र शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना. रामजी पाटीलहि तेच वेळेस येऊन पांचले. हा जामदार याच रामराम, सविस्तर उभयतानी लिला आहे, त्यावरून कलेल. कलावे हे विनंती.

¶The fire at Shanwarwada and the consequent trouble are mentioned herein.

No. 224] 11. Bajirao II—Palaces and Gardens. [20-8-1816

श्री

राजश्री बापूजीपंत बापू गोडवोले

व वालाजीपंत दादा जोगलेकर

गोसावी यासीं

श्री राणीजी विन सटवाजी फुले हाली वस्ती को पुण. सुा सवा असर मया तैन व अल्फ ऐसीजे. सरकारातून श्रीगणपतीचे उछाहानिमित्त फुलाचे काम आपणाकडे सांगितले ते मी कबूल करून आलाहिदां कबुलात निभावणीची लिहून दिली आहे, त्यासमवे एवजाचा ठराव :

१ त्यासमवे स्वामीत्वाचा ठराव रुपये १९० दीडशे केला असे.
मंडले

कलम १

१ सदरहू कारखान्याची निभावणी जाहल्यावर माली याचे हिशेब होऊन दरोन दीडशे खोवर कसर जाजती येईल त्यांत खर्चवेच वजा करून बाकी राहील ती निमे आमची व निमे आपली. दीडशे रुपयात तोटा आल्यास आम्ही मजुरा मावणार नाहीं.

कलम

सदरहू लिहिल्याप्रो वतणूक करू. हे लिहून दिले सही. मिति श्रावण चा १२ शके १७३८ धातानाम संवत्सरे हे विनंती.

हस्ताक्षर बापूजी गणेश अभ्यंकर.

¶This is a contract made with a gardener for supplying flowers during the Ganapati festival at the Peshwa's palace at Poona.

No. 225]

[1813

श्री

यादी फल मेवा व फुलझाडे हरजिनसी बाग बंगला सुा आर्वा अशर मयातैन व अलफ. खारिदी अवरंगाबाद व पुणे

किता.

४५७ कौली संतेरी	२००० पोपये
४० शेव	१५०० हदगा
१०२ सुपारी	१००० कन्हेर
१४२ दालिची	४५००
२०५ द्राक्षी	१ गुलछबू वजन पंढे ५ पाच
१०० अंजीर	तस्तुते लाहान मांठे सुमार १२
२५७ पेरू	१ कलगा व मखमल तस्तुते
६ कोटे मेवा	सुमार ८
३३६ कोटे शेंवती	१ वाड जामुंदीची लांबी गज
८२१ मोतिया	सुमार ६००
२०० गुलाब	१ गुलदावरी व गुलदाप याचा
३७२ वेळिया	हाशा लांबी गज ६००
५७ जुई	१ इपकपंचाची ताटी लांबी
१७०० पिचली जाई १७००	गज २००
६७८ पांदरी जाई	

३५८ मदन वाण

१६ वेल

५ गुलपरी

७ कुंद

२५ सोनचाफा

१६ तरगर गेंदा

६ तविमी (?)

२५ अगर

२५ वटमोगरा

१८ रामफल

५ पारिज्यातक

२०० किरकोल

१ दवणा मर्वा

१ तुलसी

१ पाच

६९४९

जुनी झाडे.

७१ आंबे

३ खिरण्या

१ सिरसी

६४ पेखू ६४

१ चिंच

१ शेवगा

२ कौठ

१ गोधनी

१ अश्वत्थ

तपसील मालीयाचा दरमाहा रुपये

१००

१० कारकून

१० दरोगा

१० माल्याचा नाईक

७० माळी आा १४

दरमाहा ५ प्रो र्हा

१००

२ चंदन

२७ गुलाब

८६ मोगरा

६ जुई

२ जाई

१ आवळी

१ नारळी

- १ पिंपरी
१ रामफल
१ पडवल
९ पारिजातक
८ वकोली

२८४

¶This is a list of trees and plants purchased at Poona and Aurangabad for the garden of the Peshwa in 1813.

No. 226]

[16-4-1815]

श्री

श्रीमंत माहाराज राजश्री बाबासाहेब
साहेबाचे शेवेली

आज्ञाधारक जिवाजी विन कृष्णाजी भुतकर विज्ञापना ऐसीजे. सरकारचे
वाड्यांतील रोशनार्ईचा मरुता रुपये

२७९ वाडा थोरला

६० वाडा विश्रामवाग

१४० वाडा शुक्रवार

४७९

येकूण च्यारशे पंचाहातर रुपये दरमाहा मरुता माहे जोवळ चैत्रमासापासून तिन्ही वाड्यात ज्या ज्या ठिकाणी दीप लावावयाचे त्या जागां दीप लाऊन त्याखेरीज काही जागां दीप लावावयाचे राहात असल्यास तेथेहि दीप लावात जाऊ. चिराख दाने थोरले वाड्यात दोन जागा चौगिर्दी लागतात ती लाऊं. रोशनार्ईसमंधी तेल व रुई व कापूस व दीप लावणार ब्राम्हण याचा रोजमरा वगैरे खर्च विलकूल लागेल तो मरुता करार केला. त्याप्रमाणे तीन वाड्यांतील रोशनार्ईचा वंदोवस्त राखून निभावणी वारा महिने करीन; अंतर पडू देणार नाही. मीमा चैत्र शुभा ७ शके १७३७ युवानाम संवत्करे सन खमस अशर मया तैन. शेवसी श्रुत होय हे विज्ञापना. वारमाही मरुता कवूल केला आहे. त्यास वाग महिन्यांपुढे या कामावर दुसरा कोणी (न) जहाल्यास याच करारा प्री आमही पुढें चालऊ. मिती मजकूर. हास्ताक्षर खुद.

¶This is a contract for supplying lights in the Peshwa's palaces at Poona undertaken by Jivaji Krishnaji Bhutker.

श्री

शेवेसी त्रिंबकजी डेंगला चरणावरी मस्तक ठेऊन दंडवत विज्ञापना ऐसीजे. विश्रामबागेतील इमारत हाली जाहाली आहे त्या मागील इमारत नवी करावयाची ती स्वामीनी शेवकास करावयासी आज्ञा केली. त्यास इमारतीचे काम येणेप्रमाणे :—

१ दक्षणेकडील सोपा येकघई दोन मजले करून वर कवलार. भिंती-जवळ डोकीपेक्षा वीतभर उंच याप्रो व दोन मजल्याची पटाई सुधा करून देऊ. कलम.

१ उतरेची भित साधी मागील भिंतीप्रमाणे करू तिकडे सोपा नाही *
* * *

१ पाये * * * * *
प्रमाणे खांदून पाण्यात पुरुषभर दगड टाकून भरीत वर आणू. कलम.
३

१ मधील घर तिघई दोन मजले, दुसरे मजल्यात दिवाणखाना करून वर गची करू. कलम.

१ पश्चिमेचा सोपा येकघई दुमजला कडीपाठ सुधा करून वरती कवलार भिंतीजवळ डोकीपेक्षा वीतभर उंच याप्रमाणे करू. कलम.

१ फरस चौकातील तालीमखान्या-जवळ फरस आहे त्याप्रो करू व मो * करून देऊ
३

— कलमे ६

सदरहूप्रमाणे काम करून देऊ. याचा मरूता ७५००० रुपये. पंचाहातर हजार चांदवड जाहाला ते रूा वेऊन इमारतीस लाऊन इमारत तयार करून देईन. मुदत आजपासून साडे नऊ महिन्यांनी वैशाख अखेरीस काम तयार करून देईन. मिति श्रावण वद्य १ शके १७२९ प्रभवनाम संवत्छरे शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञा *

¶ Trimbakji Dengla accepts the contract for building the Vishrambag palace for Rs. 75,000. The details of the construction are mentioned in this letter.

Index to Selection No. 32

The Private life of the Later Peshwas

A

- Aba Bam—209.
 Ali Bahadar—asks for a tutor 35, 36.
 Ama Shastri—192.
 Amrutrao—194.
 Anandibai—14, illness 162; presents clothes to Ramabai, wife of Sawai Madhavrao 164; 165; desires to weigh her self to ward off the influence of evil stars 197.
 Anandrao Bapuji—155.
 Anubai Ghorpade—1; 167.
 Appajiram Sahaarabuddhe—105.

B

- Bagoji Raghunath—90.
 Bahirji Balkavade—201.
 Bajaba Purandare—marriage 19.
 Baji Ballal Paranjape—45.
 Bajirao Raghunath—22, a search for suitable brides 23; carriage overturned 52; pays over an instalment of the annual allowance to his brother Chinnaji 53; visits Sinhasad 54; visits Pandharpur 55; receives news about vaccination 57; 58; a list of his cattle 68; 108; suffering from jaundice 165; distributes Shravan Mas Dakshina 169; 198; feeds Brahmins 199; orders building of Vishrambag Palace 210; directs a palace to be built at Guhagar 211; building a temple at Gowardhan 212; building a palace at Nasik 213; fire at Shanwar Wada 214-223; 224; love of flowers and fruit 225; lighting arrangements for his palaces 226.
 Balaji Bajirao—1; 3; condolences on his death 137, 138; inquiry into expenses of his funeral rites 160; asks contributions for building the temple of Vajreshwari 166.
 Balaji Govind—189.

B—contd.

- Balaji Janardan *alias* Nana Phadnis—10; 11; 12, 13; 14; 16; 17; 18; 33; 34; 35; 36; 37; 40; 43; 46; 48; 59; 60; 61; 62; orders plantation of sugarcane for elephants 64; 65; 66; 67; 69, 70, 71-80; 81; 91, 92; 93; 94; 95; 97; 99, 100, 101; 103; asked to get a new glass-dial for a palace clock 110; 113; 116; 121; 122; 123; 133; 139; 141; 142; learns of the illness of Haripant Phadke 146; informed of the recovery of Madhavrao Narayan from small-pox 161; 170; assignment for the temple of Parvati 176; asked to curtail the charities of Sagunabai and Parvatibai 179; 181; 182; asked to arrange the feeding of Brahmins with mango-juice 183; 184; charities and feeding of Brahmins 185, 186; 187; his belief in necromancy 194; 195; 197; 204; 208.
 Balajipant Dada Gokhale—222.
 Balajipant Joglekar—224.
 Balajipant Patwardhan—108.
 Balkrishna Shastri—192.
 Balvantrao Nagnath—108.
 Balvantrao Vaidya, a native physician—preparing medicines for the Peshwa 152.
 Bapu Gokhale—helps in extinguishing the fire at Shanwar Wada 214, 215, 221, 222.
 Bapuji Hari—expedition into Kolvan 202.
 Bapujipant Godbole—224.
 Bhagirthibai, wife of Bajirao Raghunath—164.
 Bhairam, Diwan of Chetsing—offers to treat Peshwa Madhavrao 144.

C

- Chinnaji Narayan—209.
 Chinnaji Raghunath—his annual allowance 53; 108.

D

Chinto Vaman Deshmukh—receives money for Ganpati festival 30; 209; 222.

Daji Sutar—210.

Deo of Chinchvad—presented a necklace by Ramabai 192.

Dhond Joshi—4.

Durgabai, daughter of Raghoba—suffers from small-pox 202.

G

Ganga Vishnu, a native physician from Jaipur—sent to treat the Peshwa 157, 158.

Gangabai, wife of Narayanrao Peshwa—delivers a son 20; goes to Hareshwar on a pilgrimage 168.

Gangadharbhat Karve—4; engaged to perform religious rites in behalf of the Peshwa 178; 180.

Ghanendra Saraswati—assures a rapid recovery to the Peshwa Madhavrao 151.

Gopal, repairer of clocks—109.

Gopikabai—109; her stay at Gangapur referred 114, 115; arrangements for her journey to the Godavari 116; 117-119; invites Narayanrao to visit her 120; 121; 122, 123; her stay at Gangapur 124-133; 135; 136; 188; desires prohibition of the selling of brides in marriage 206.

Gopinath Dikshit—192.

Govind Dikshit—4.

Govind Shivram Khajgivale—11; 117.

H

Hari Bhagvant—24, 25; 209.

Hari Jivaji—18; 121.

Hari Jivaji Barve—160.

Haripant Phadke—learns of the birth of Sawai Madhavrao 20; 128; his last illness 146; 147; 158; Peshwa Madhavrao's death reported to him 159; 203.

J

Janardan Narayan—finds brides for Bajirao 23; 209.

Janoji Nimbalkar—3.

Jayappa Sindia—166.

J—contd.

Jijabai of Kolhapur—8; sends condolence on the death of the Peshwa 138.

Jiubai Chapekar—22.

Jivaji Bhonsle—213.

Jivaji Ganesh Khajgivale—49.

Jivaji Krishnaji Bhutkar—undertakes lighting arrangement at the Peshwa's Palace 226.

K

Kashibai, mother of Balaji Bajirao—1.

Keso Ballal Gogte—184.

Khandoji Band—213.

Krishna Shastri—192.

L

Lakshman Appaji Natu—118.

Lakshmanbhat Karve—197.

M

Madhavrao Bahirav Joshi—212.

Madhavrao Ballal—8, 9; 14; 17; 18; 26; receives religious books 37; 46; 47; fixes horse's ration 60; 63; 69, 70, 71; 72-74; 77, 80; 81; 82; 84; 89, 90; 91; 94; 95; 97; 98; 101; 103; 104; repair of clocks 109; purchase of clocks at Bombay 111; 123; 135; 141; Diwan of Chetsing offers to treat him 144; his illness 145-158; prayers offered to family deities to secure his recovery 147; death 159; 167; 168; 172; receives a wristlet from Tarabai on Shravan Purnima day 173; invokes divine aid for his success in Karnatak 177; 178; 179; presents Hari Hareshwar temple with a band of music in fulfilment of a vow 182; intends weighing himself on the solar eclipse day 187; orders an inquiry to be instituted in a case of sorcery 204; prohibits social innovations 205; orders repairs of buildings and bridges 208.

Madhavrao Narayan—attends Ganpati festival 29; prepared for a visit from the English envoy 41; 45; 50; receives a crude photographic camera 106; recovers from an

M—contd.

- Madhavrao Narayan**—contd.
 attack of small-pox 161; 195; dresses presented to family deities on the occasion of his marriage 196; fulfils his vows 203.
Madhavrao Nilkanth Purandare—17.
Madhavrao Sadashiv—asked to secure the services of an English physician for the Peshwa Madhavrao 156.
Mahadeo Shastri Sathe—194.
Mahadji Sindia—asks books for Raghunathrao 40.
Mahipatrao Krishna Chandvadkar—dis-tributes charities at Benares on behalf of the Peshwa 144; vividly depicts the harassment of pilgrims by the priests of Benares 193.
Malhar Ballal—reports celebration of Ganpati festival 29.
Malharrao Holkar—given dresses by the Peshwa 9; 166.
Mathurabai (?)—163.
Mansaram Lakshman—210.
Mor Dikshit Marathe—211.
Moraji Sindia—201.
Moro Hari Bhawe—19.
Moro Narayan Dabak—given a contract for feeding Brahmins 199.
Morobadada Fadnis—155.
Motyajirao Vichare—38.
Mudhoji Bhonsle—168.

N

- Narayanrao Ballal**—admonished by Parvatibai 6; sends his hand-writing for inspection 31; studies and sports 34; 43; 44; 63; 65; 71; 76; 81; 89, 90; 97; 105; 109; 120-122; 154; 172; orders the performance of certain religious rites to ward off the influence of evil stars 183.
Naro Appaji—27, 28, reports about the Peshwa's library 39; 89; 105; asked to send a sand-glass 112; 136.
Naro Babaji—56.
Naro Nilkanth Mujumdar—85.
Naro Trimbak—182.
Naropant Chakradev—107.
Nilkanth Mahadeo Purandare—32.

P

- Pandurang Krishna Godbole**—10; 11; 136.
Parashuram Khanderao Rahatekar—163; 211; 221.
Parashuram Narayan Anagal—19.
Parvatibai—admonishes Narayanrao 6; 12; enjoys the sight of naval ships 38; arranges the worship of family deities for the recovery of the Peshwa 147; 179; pays off her vows 200.
Pathak Shastri—207.

R

- Radhabai**, wife of Bajirao Raghunath—22.
Radhabai, second wife of Balaji Bajirao—death reported 143.
Raghoji Angria—sends his condolences on learning of the death of Balaji Bajirao 137.
Raghopant Godbole—108.
Raghunathrao Bajirao—3; 4, 5; 7; 11; 13; looks out for brides 21; engages clerks for copying books 33; orders paintings for his palace at Trimbak 48; 49; 50; training of dancing girls in his suite 51; 61; 75; asks for tooth powder 92; 93; 117; 137; 138; ailing 139; being treated by Portuguese and Muhammadan doctors 140; asked to collect contributions for building the Vajreshwari shrine 166; 167; orders religious charities on the occasion of solar eclipse 174; asks for holy water from Oudumbar 175; 181; feeds Brahmins with mango-juice 183; 184; 189.
Ramabai, wife of Madhavrao Ballal—attains puberty 6, 7; proceeds to Kamatak 10, 11, 13, inspects fighting vessels 38; 123; 121; propitiates family deities for her husband's recovery 147; burns herself on the funeral pyre of her husband 150; goes to Haridwar 158; her last illness 190, 191, 192.
Ramabai, wife of Naro Narayanrao—
Ramaji Shastri—
Ramaji Shastri—
Ramaji Shastri—

तुलई यास आच पोचली. नंतर वंव आणून पाण्याचा पुरावा चोहीकडून केला त्याणे आग दरोवस्त विश्वली. इतक्यात राा वापू गोखले व देशमुख व भाऊ-कडील कारकून वगैरे मंडली येऊन पोहोचली. नाश मोठाच व्हावा परंतु श्रीमंत राजश्री माहाराज स्वामीचेच पुण्यप्रतापे काहीं येक. नाश न होता आग विश्वोन वाड्याचा वच्याव जाहाला. खोलीतील जवाहीर वगैरे जिनस वरचेवर बाहेर काढून ढका न पोचता बंदोवस्ताने ठेविला. खोलीवरील पेंड दरोवस्त खणोन काढून जागा मोकली केली. पेंड काढावयाचे कारण तुलई अगर कडीत आग राहील या अंदेशाने पेंड दरोवस्त काढून तुळ्यावर पाणी घालून संशये निवृत केला. अग्नीची गडबड व्हावयाचे पूर्वी सहज श्रीमंत आपा-साहेब याची स्वारी बाहेर गेली होती. हे वर्तमान बाहेर समजल्यावर री वापू जेठी याचे घरी आग विश्वे तोपर्यंत होते. अग्नि शांत जाहाल्याची बातमी गेल्यावर स्वारी वाड्यात आली. गोखले व भाऊकडील कारकून सातघटका रात्र जाहा-ल्यावर निघोन गेले. अग्नि लागल्याची बातमी बाहेर गेल्यावर शहरातील तमास-गीर वगैरे दिली दरवाज्याबाहेर मडदानात बहुत जमा जाहाले, त्याजमुळे दर्वाजा लाऊन बंदोवस्त करून दिंडी मोकली राखली, याजमुळे गलबल होऊ पावली नाही. आत लोक आले होते त्यांचा झाडा झडती चौकसीने बाहेर लाऊन वाड्यातील बंदोवस्त करून रघुनाथ यास वाड्यात ठेऊन मी आताच घरी आलो. उदर्क सविस्तर तपसीलवार चौकसी करून लिहितो. येविसीची सूचना आगाव अग्नि विश्वताच लिहिली आहे हे विज्ञापना.

¶An account of a fire at the Shanwarwada and measures taken to extinguish it is given in this letter.

No. 216]

[4-4-1808

श्री

शेविसी विज्ञापना विशेष. आज सोमवार इंदुवार साइंकाली दिवालागणीस सिरस्त्याप्रमाणे कारखान्यात दिवावत्तीची बात लाविली, कुलूप घातले, नंतर पाच वंटिकेचे अवकाशे आंतून किंचित् धुराचा संशय आला, तेव्हां कुलूप काढिलें तों धुराची गर्दी फार जाहाली. त्यात उड्या घालून कागदपत्र वगैरे बहुत करून दरोवस्त काढिले त्याची बंदोवस्ती बहुत करून राखिला. वंव वगैरे लाऊन आग विश्वविली. वरचे खोलीत माडीवर जिनस वगैरे होता तो दिवाणखान्यात काढून तेथे पाहारे आपटे व चौधरी याजकडील वसविले आहेत. वरचे खोलीत कडीपाट खोलीवरील फोडून तुलईस आग लागलेली विश्वविली. अद्यापि पाण्याचा उद्योग चाललाच आहे. श्रीमंतांचे

पुण्यप्रतापेकरून निर्विघ्न जाहाले. राा मीा शुा ८ इंदुवासर आवशीची प्रहर राव.
मागाहून व्यवस्थेचा मजकूर लिहितो. शेवेसी श्रुत होय हे विज्ञापना. दिव्याताळ
वात उंदरानें नेली असा भास होतो. मग काय चरित्र असेल ते नकले. हे विज्ञापना.
येवेसीचा मार राा अन्याबा सुभेदार याणी लाा आहे तेहि पत्र श्रीमंतास गावे.
¶The fire at the Shanwarwada is further described.

[5-4-1808]

No. 217]

पो गुरुवार प्रातःकाल

श्री

विज्ञापना विशेष. ताा छ ८ सफर भोमवासर अस्तमान यथास्थित असे विशेष.
कालचा जालेला मजकूर काल लाा आहे. आज प्रातःकालापासून जवाहीरखान्याचे
लगत उत्तरेची खोलीत रुमाल होते ते काढून जागा नीट करून दरोवस्त कारखाना
आत ठेविला. व्यवस्था काही पाहिली नाही. कुलुपें घातली आहेत. पुढे उतर येईल
त्याप्रीं कुलुपें काढून व्यवस्था आज्ञा होईल त्याप्रा करू. कागदपत्र जवाहीर वगैरे
रुपेसोने यास अग्नीचा संपर्क नाही. दक्षणेकडील आंगास पश्चिमेकडील कोपन्यास
कडीपाटाचे खाली येक वितीवर संपर्क जाला. दोनतीन हात कटीपाट व तुलई
येका आंगाने दोन तसूं जळाली. त्या कोपन्यास काही हरजिनसी आरसे वगैरे
काही जळाले व मागील पत्रिका जुन्याचा रुमाल तेथेच होता त्यासहि काही
संपर्क जाला. ऐवजाची मात्र मोजदाद केली त्यात येक पिशवीचा अजी
ठिकाणा नाही. सिलक अजमासे च्यारशे रुपयेपर्यंत होते. उदईक कारखान्याचे
खोलीत वरील पेंड फोडिला, त्याची माती पडली आहे त्याचा छडा उदईक काढितो.
काय सापडेल ते सापडो. त्या खोलीस कुलुपे बाळून ठेविले आहे. चौकसीस
व मेहनतीस कोणी कमी केले नाही. यात दाटी व गळवळीमुळें काय तसनस
जाली असेल ती असो. कलावे येसाजी पवार याणी सावकारी दागिने आणून
दिल्ले आहेत ते खरे आहेत. कलावे. शेवेसी श्रुत होये हे विज्ञापना.

¶In the fire at Shanwarwada, says the letter, not much damage was done
to property or papers.

No. 218]

[7-4-1808]

श्री

विज्ञापना विशेष. इंदुवार व भोमवार दोन पत्रें दोन रोजची पावोन येथील
जाहालेला मार कलो आलाच असेल. आजचा मजकूर. जवाहीरखान्याचे
खोलीत वरील पेंडाची माती पडली होती ती काढली. त्याखाली सिलकेची थैली
सापडत नाही म्हाा लाा होते ती सापडली व दोन दागिने रुम्याचे लाहान होते